

Adoro a las películas de horror más que tener tres comidas al día. Mientras más baratas y de serie B sean, más me encantan. Veo esas películas con el máximo respeto hacia ellas, y su visión cinematográfica de alguna manera me da una sensación de paz.
No obstante, hay algunos elementos de ellas con las que nunca he podido concordar. Uno: Cuando un personaje intenta llamar a alguien por teléfono, o no tiene servicio o no tiene batería. Dos: Aunque los personajes tengan un número limitado de balas, disparan como locos en los peores momentos y luego se les acaban las balas. Tres: Cuando la cámara hace un lento zoom a la espalda del protagonista, pero cuando se voltea para ver detrás de él, no hay nadie. ¡¿De qué sirve usar esa técnica de cámara si no hay nadie ahí?! N-no se los perdonaré. Siempre he querido decirles que rehagan la maldita escena.

—Hirohiko Araki



PARTE 7 - VOLUMEN 16

STEEL BALL RUN

JOHNNY JOESTAR

Este decimosexto volumen de
JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run
es presentado por La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

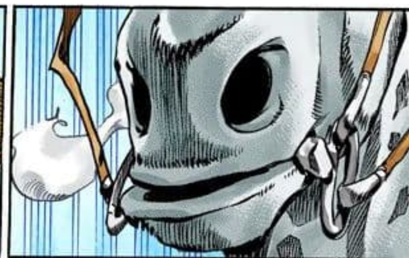
STEEL BALL RUN
スティール・ボール・ラン



Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!







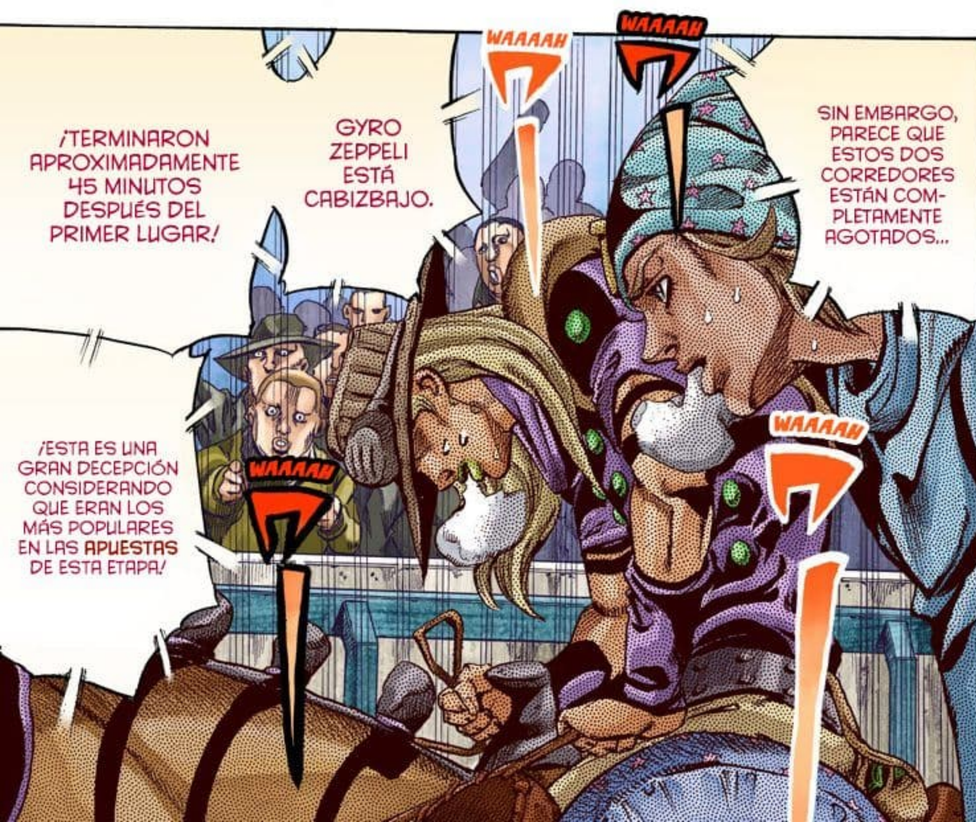



CATACLOP
バカラッ
CATACLOP
バカラッ
CATACLOP
バカラ
CATACLOP
バカラ

WAAAAAH
WAAAAAH
WAAAH
WAAAAAH
WAAAAH
WAAAAAAAAH
WAAAAAH

Benjamin Franklin Parkway.
Filadelfia, Pensilvania.
28 de diciembre de 1890, 15:51.

¡ESTA ES LA CIUDAD NATAL DE THOMAS JEFFERSON Y DE BENJAMIN FRANKLIN, LA CAPITAL MÁS ANTIGUA DE LOS ESTADOS UNIDOS!
¡ADEMÁS, EN ESTE NUEVO BULEVAR TUVO LUGAR LA EXPOSICIÓN UNIVERSAL DE 1876!
Y AHORA, ACERCÁNDOSE LENTAMENTE DESDE LA ZONA RESIDENCIAL DEL SUR...






...


SSF...


GEH
BLAM
BLAM


AHORA NO PODREMOS ENCONTRAR LA CABEZA QUE SIGUE OCULTA EN ALGÚN LUGAR SOBRE LA RUTA.
¿QUÉ HACEMOS, GYRO?...


WAAAAH
WAAAAH
WAAAAH
YA NO TENEMOS NINGÚN INDICIO...
TOMÓ TODAS LAS PARTES DEL CUERPO... LA COLUMNA... LA MITAD INFERIOR... TODO...
...


NO NOS QUEDA MUCHO TIEMPO...
¡¿QUÉ HACEMOS AHORA?!...


WSH
¡UGGH!
WSH
¡GWM!


WSH
WSH
WSH
WSH
WSH

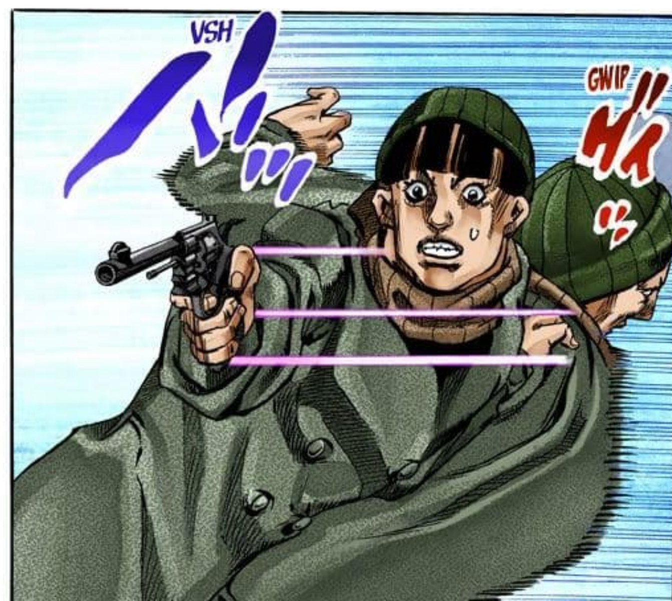



Y, ENCIMA, PARECE SER QUE SOLO HEMOS ESTADO PARTICIPANDO ESTA CARRERA TRANS-CONTINENTAL PARA RECOLECTAR LAS PARTES DEL CUERPO.
EL PRESIDENTE NO TENDRÁ REPAROS EN DARNOS CAZA Y ELIMINARNOS. SOLO LE RESTA MATARNOS...




WSH
WSH


¡UAAGH!
¡¿?!
¡¿?!


VSH
GWIP


FSS
FZZZZ

…

ESCUCHA, JOHNNY...

CREO QUE PODER LLEGAR A LA META CON VIDA...

ES UN BUEN PREMIO DE CONSOLACIÓN.

EL PRESIDENTE NO PUDO MATARNOS ALLÁ EN GETTYSBURG... NI SIQUIERA LOGRÓ HERIRTE ENTONCES.

A ESO LE LLAMO TENER OTRA OPORTUNIDAD. AÚN NO HEMOS TERMINADO.

MIRA.

PARECE QUE LA SUERTE ESTÁ DE NUESTRO LADO... DALE UN VISTAZO A LA TABLA DE POSICIONES.

Pos.	Nombre
1	Diego Br
2	Noris



—— 7.ª ETAPA ——

7th. STAGE

Tabla de posiciones
Estrecho de Mackinac → Filadelfia
(1300 km)

Pos.	Nombre	Puntaje	Tiempo	Pos.
1	Diego Brando	100P	21 d, 6 h, 5 m y 11 s	11
2	Norisuke Higashikata	50P		12
3	Pocoloco	40P		13
4	Sloop John B.	35P		14
5	Baba Yaga	30P		15
6	Gyro Zeppeli	25P		
7	Johnny Joestar	20P		
8				
9				
10				

ド DO

ド DO

ES DIO.

ド DO

QUÉ ALEGRÍA, ¿NO?... ¡¡ESE DESGRACIADO!!

¡¡HA VUELTO!! ¡¡FUE EL PRIMER LUGAR!!

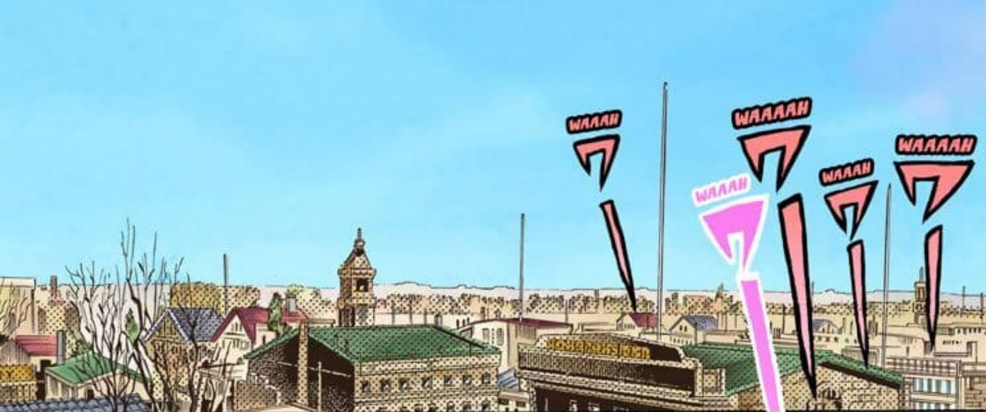
ド ド DO

ド DO

Posición general			
1	Pocoloco	313	
2	Diego Brando	292	Ho
3	Norisuke Higashikata	273	1 Hora
4	Gyro Zeppeli	271	1 Hora
5	Johnny Joestar	265	——
6	Sloop John B	114	——
7	Baba Yaga	102	——











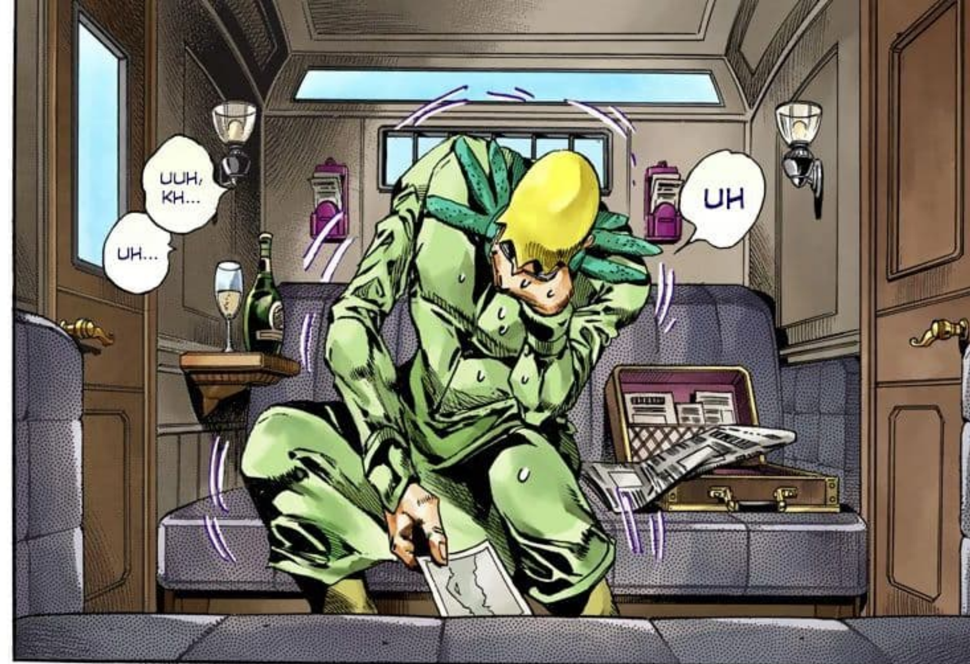
8.ª ETAPA

BOTH SIDES NOW

DESDE AMBOS LADOS

Filadelfia (Pensilvania) → Nueva Jersey (Nueva Jersey)
Distancia estimada: Aproximadamente 140 km.

Tiempo estimado: 2 días (continuará directamente a la 9.ª Etapa, Nueva York).
Participantes: 52





UH...

ELLA ERA LUCY...

NO IMPORTA CUÁNTO LA VEA, ESA ERA MI AMADA LUCY...

PERO NO PODRÍA SER LA VERDADERA LUCY...

LO SÉ... SE AVECINA EL PELIGRO. LA ENTERRÉ Y LA DECLARÉ MUERTA, PERO... ESA ERA OTRA MUJER.

EN ESE CASO... ¿QUIÉN MURIÓ EN REALIDAD?... ¿Y DÓNDE ESTÁ MI LUCY?

¿ES CULPA MÍA?

NO PUEDO DECÍRSELO A NADIE.

EN ESTA CARRERA STEEL BALL RUN, SIN QUE YO LO CONOCIERA...

Y SI EXISTIERA UN **STAND** CON LA **HABILIDAD** DE IMITAR **ROSTROS** O **FIGURAS**...

PERO...

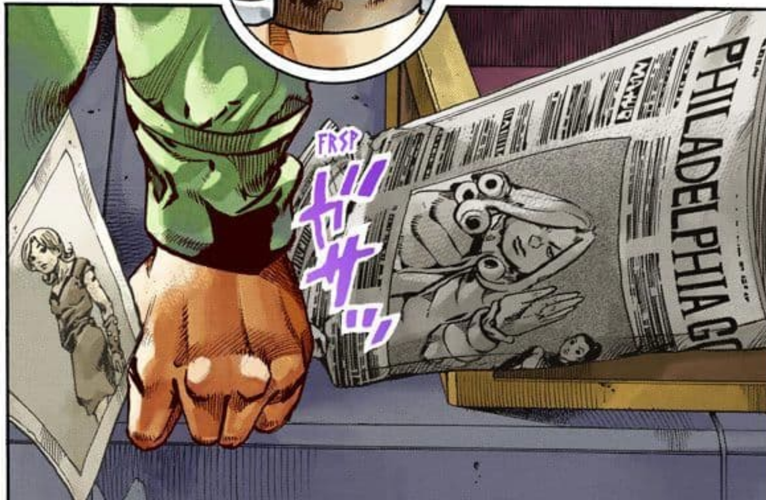
¿POR QUÉ SE HARÍA PASAR POR MI ESPOSA Y NO POR **MÍ**?... LUCY ES SOLO UN AMA DE CASA, NO TIENE RELACIÓN CON LA POLÍTICA NI CON LA CARRERA....



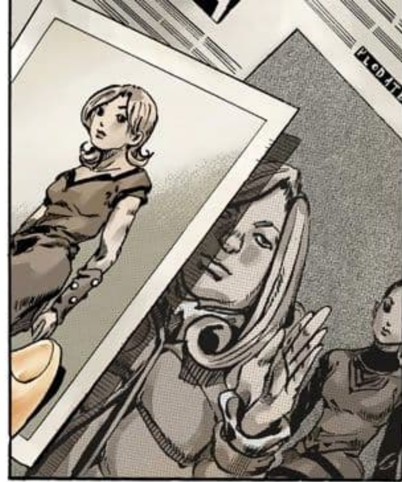
EXISTEN INDIVIDUOS LLAMADOS **USUARIOS DE STAND** CON LOS QUE EL PRESIDENTE ESTÁ INVOLUCRADO.

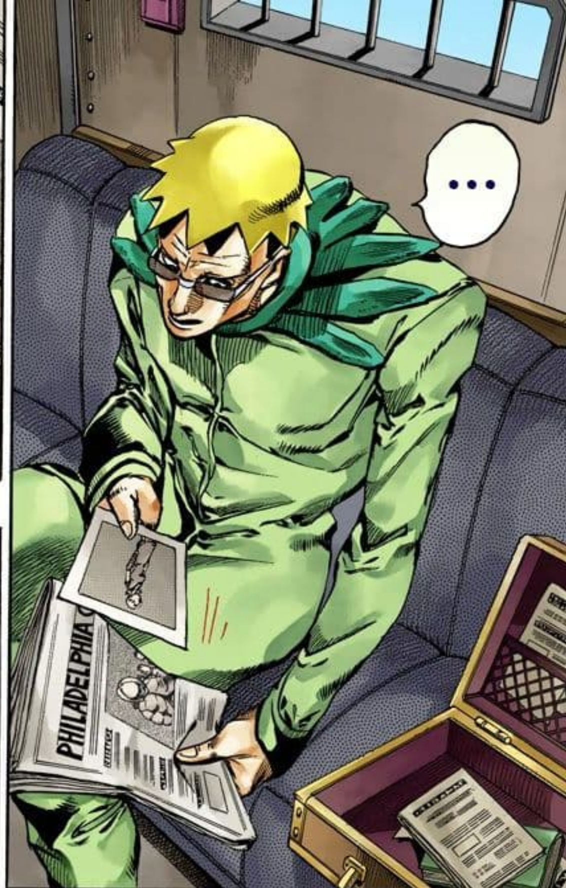
¿QUÉ ES, ENTONCES? ¿EN QUÉ SE INVOLUCRÓ? OH... POR FAVOR... POR FAVOR... QUE SE ENCUENTRE BIEN...

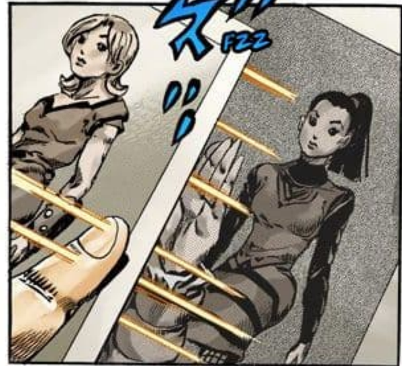


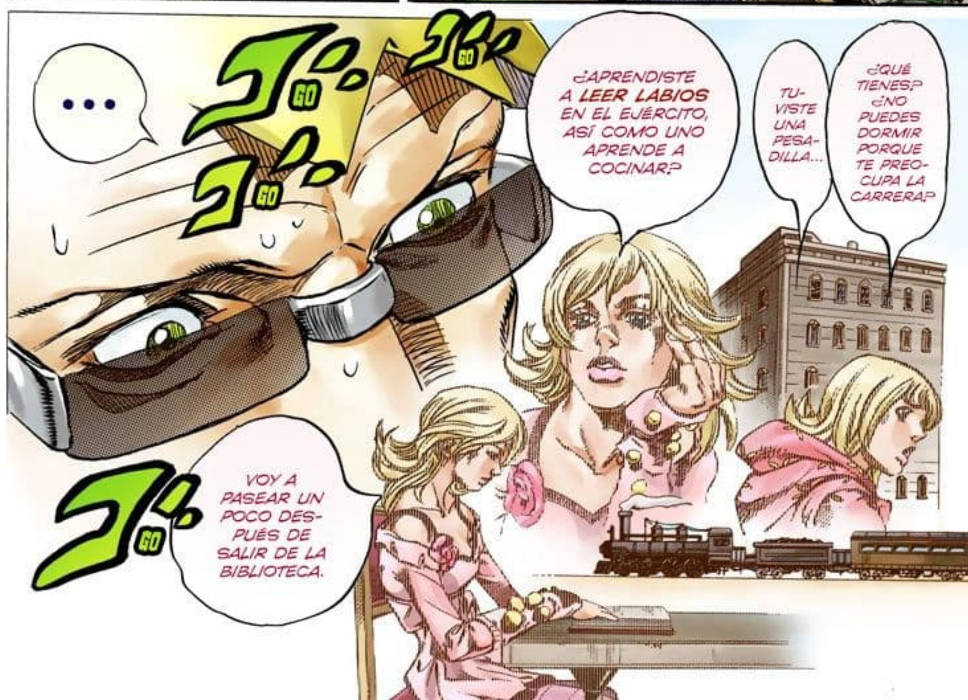







...


FZZ


¿QUÉ TIENES? ¿NO PUEDES DORMIR PORQUE TE PREOCUPA LA CARRERA?
TUVISTE UNA PESADILLA...
¿APRENDISTE A LEER LABIOS EN EL EJÉRCITO, ASÍ COMO UNO APRENDE A COCINAR?
...
GO
GO
GO
GO
VOY A PASEAR UN POCO DESPUÉS DE SALIR DE LA BIBLIOTECA.


GO
LA ÚLTIMA PERSONA QUE VIO A LUCY EN CHICAGO FUE...
FUE... LA PRIMERA DAMA.
Y TRAS ESO, SE AHOGÓ...


GO
GO
GO
GO



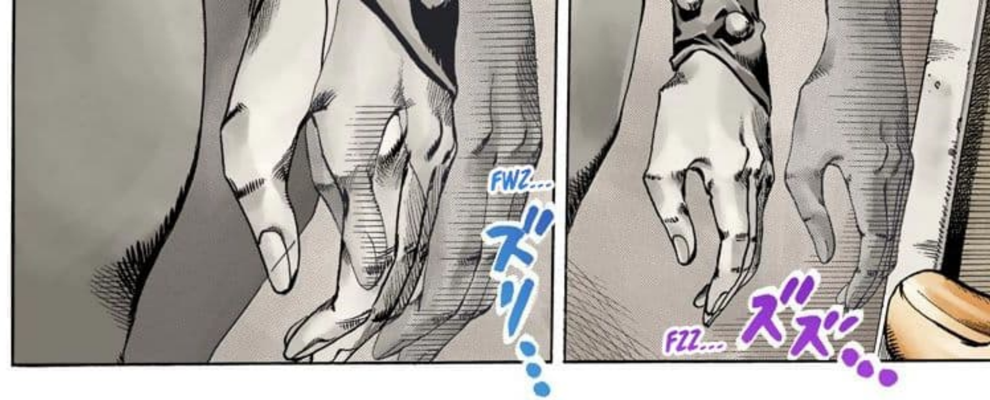





FRSP
TRR
TRR

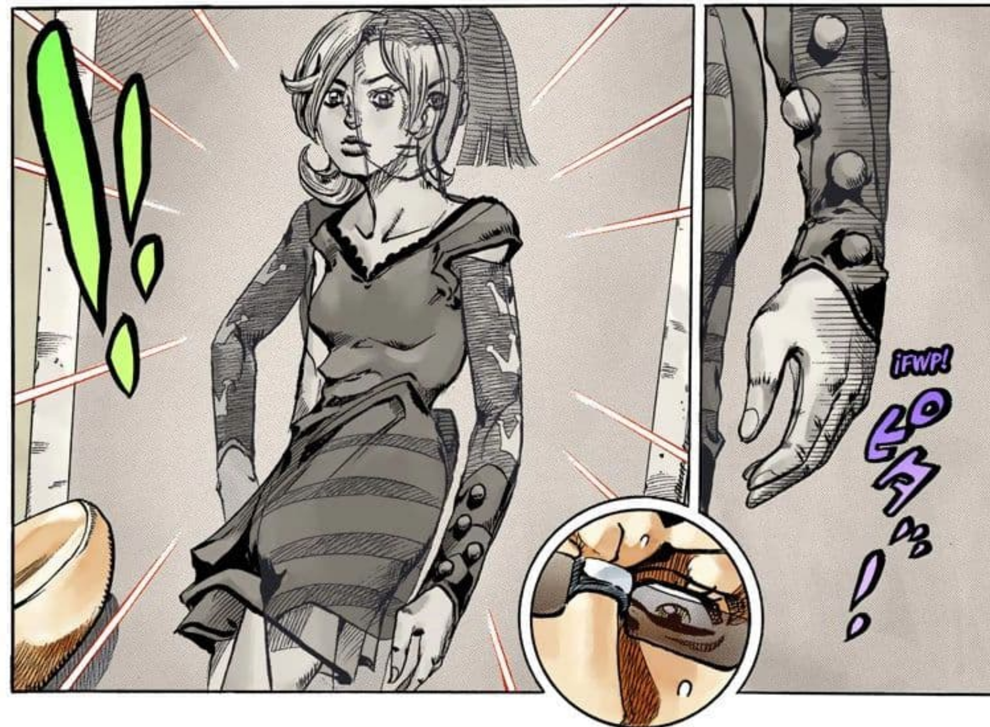



PERDÓN...
¿ME DAS UN MOMENTO?
¿PUEDES SOSTENER ESTO POR MÍ? SNIF

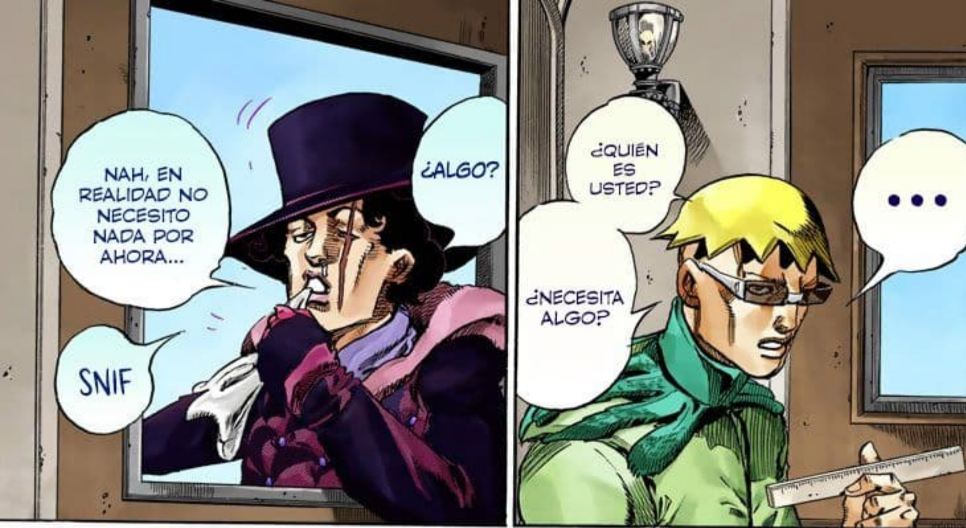

FWZ...
ズリ..
FZZ...
ズズ...


SNIF
SNIF


...


¡FWP!
ピタ..!


¡¿QUÉ...?! ¡¿QUÉ LE OCURRIÓ A LUCY?!
¡ESTO... ES IMPOSIBLE! ¡IMPOSIBLE!


¿QUIÉN ES USTED?
¿NECESITA ALGO?
¿ALGO?
NAH, EN REALIDAD NO NECESITO NADA POR AHORA...
SNIF
...


TOC
TOC
YA NO TE NECESITAMOS MÁS.
POR AQUÍ...
2 CM A LA IZQUIERDA.


¡DSHH!
SI TAN SOLO TUVIERA UN AEROPLANO...
LAS COSAS ESTARÍAN MEJOR.
HUBIERAN TRATADO MÁS RÁPIDO MI HERIDA...
¡SIN TENER QUE ESTAR EN ESE FRÍO DE MIERDA POR MÁS DE DOS PUTAS SEMANAS!
AHORA TENGO SECUELAS: ME DAN UNAS MIGRAÑAS TERRIBLES Y MOQUEO Y BABEO SIN PARAR COMO UN MALDITO LOCO.
AH.
PERDÓN... ¿PUEDES SOSTENER ESA REGLA DE LADO? SÍ, ASÍ... NO TENGO BUEN SENTIDO DE PERSPECTIVA, ¿SABES?


GYRO… TRAIGO PÉSIMAS NOTICIAS…
LA SRA. STEEL MURIÓ EN UN ACCIDENTE A ORILLAS DEL RÍO CHICAGO.
VI EL CUERPO QUE ENTERRARON CON MIS PROPIOS OJOS… YA NO PODÍA PROTEGERLA.
¿TE AFEITASTE?
Hace 5 días.
23 de diciembre.

…

ENTENDIDO…
PERO NO MATARÉ AL PRESIDENTE… PROTEGERÉ A LA SRA. STEEL EN LA MÁXIMA MEDIDA POSIBLE, PERO ME REHÚSO A ATENTAR CONTRA EL GOBIERNO, NI REUNIRÉ LAS PARTES DEL CUERPO.

NO… ESA ERA LA HABILIDAD DE HOT PANTS…
INVESTIGA AL RESPECTO. HOT PANTS NUNCA DIRÁ NADA SOBRE LUCY, PERO ES PROBABLE QUE LUCY SE ENCUENTRE DONDE ESTÉ EL PRESIDENTE.
DEBE HABER ALGO MÁS.

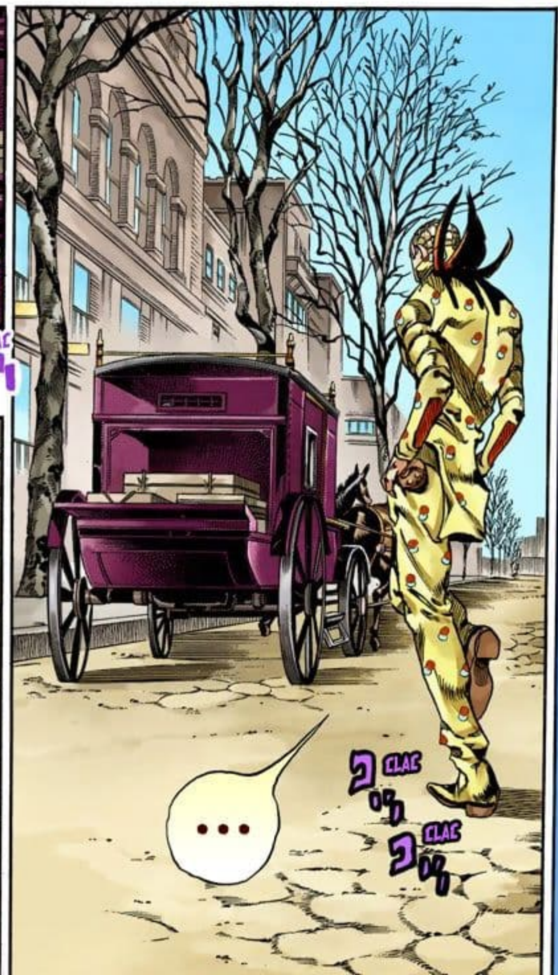
GISH
GISH
GISH

¡¡¿?!!
¿?
GISH
GISH
GISH

GISH
GISH
GISH
GISH


YA ME HABÍA VUELTO SIRVIENTE DE ESTE PAÍS... NO PUEDO ROMPER MIS PROPIAS REGLAS.
QUÉ COMPLICADO ERES, WEKAPIPO.
¡PERO CUENTO CONTIGO! PUEDE QUE LUCY TENGA LA APARIENCIA DE ALGUIEN MÁS Y EL SR. STEEL PODRÍA RECONOCERLA...
¡NO TENEMOS MUCHO TIEMPO! ¡ENCUÉNTRALA Y PROTÉGELA!

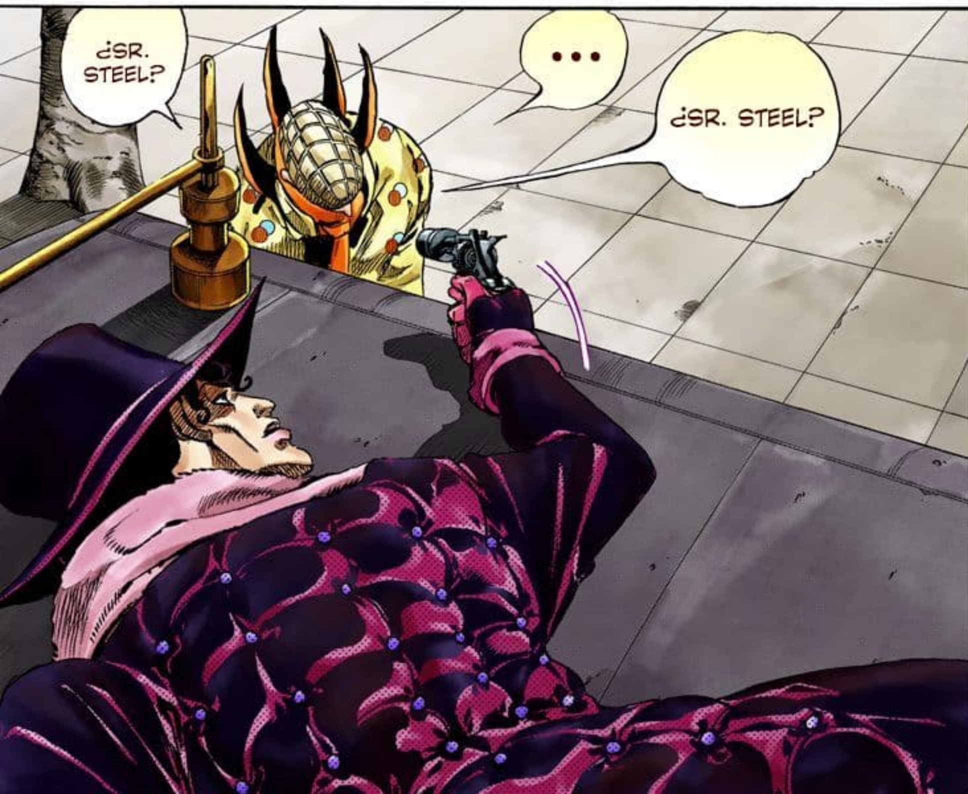



CLAC
CLAC
...


CLAC
CLAC






¿SR. STEEL?
...
¿SR. STEEL?


BRRR
BRRR
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO

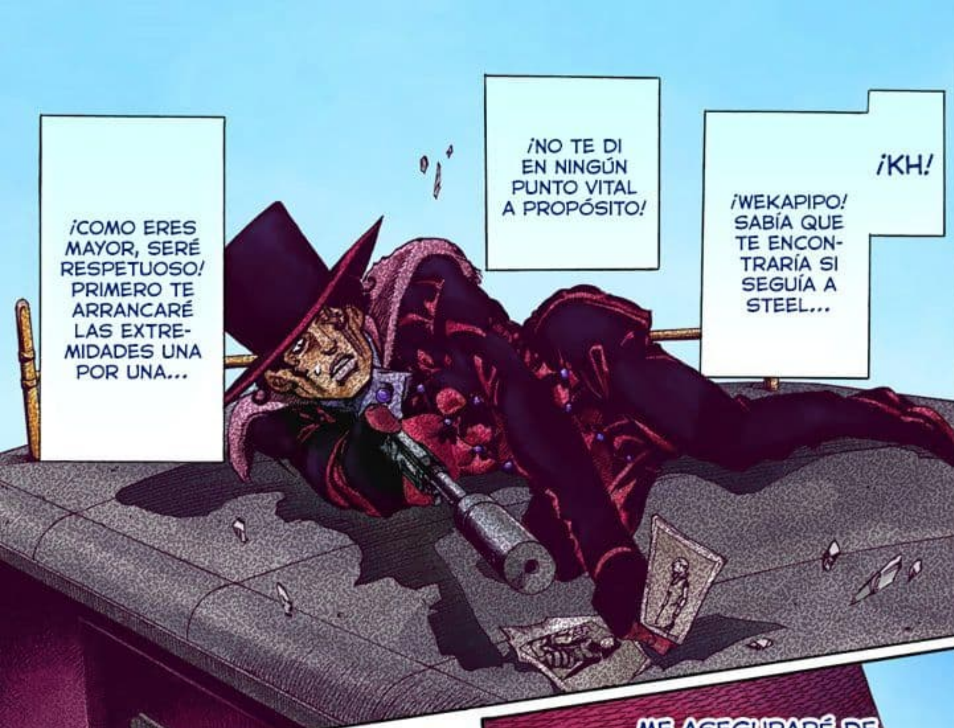


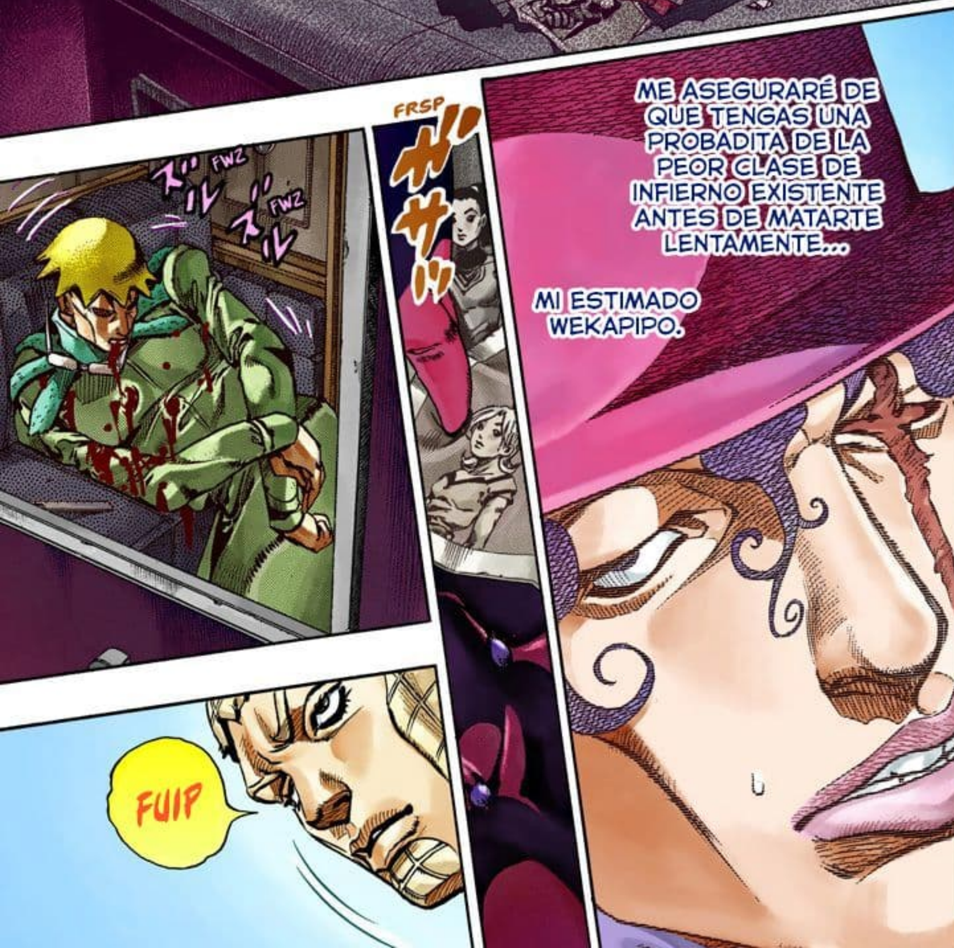

!!


...
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO

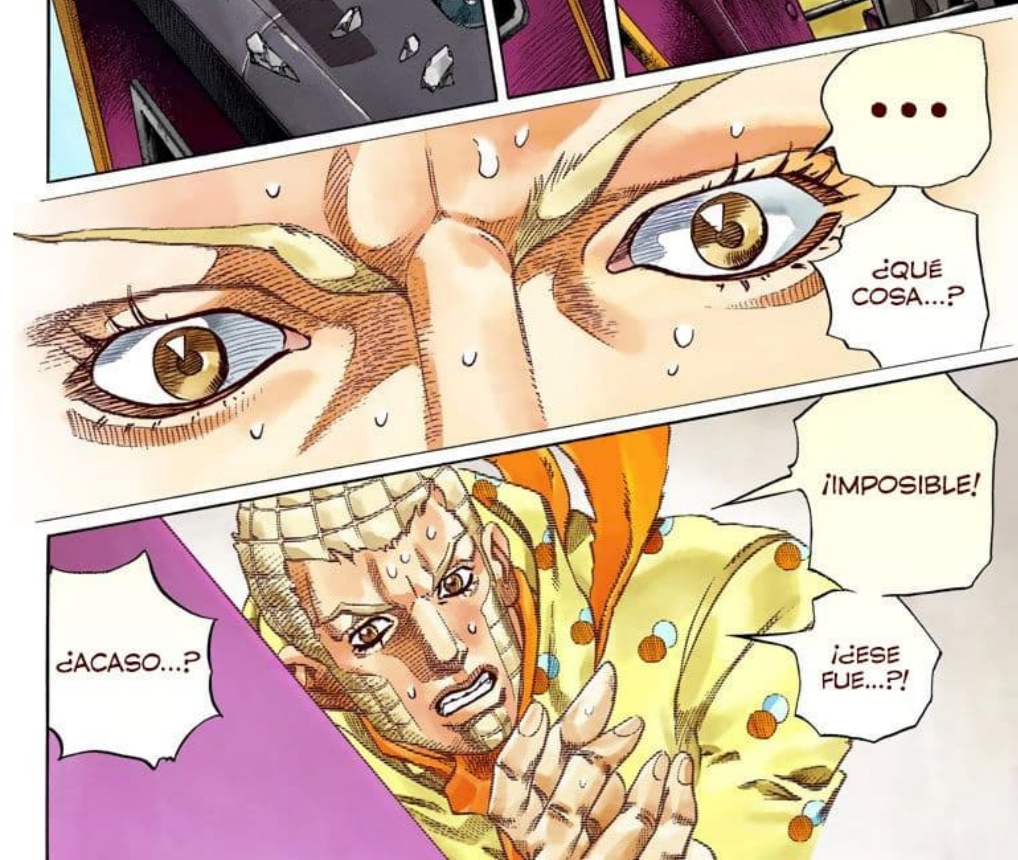

NO PUEDE SER...
¿QUÉ DIABLOS ...?
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO


¡UUH! ¡KH!
BSHHH
BAGWOOH
BLAM
¡UAA AGH!
¡¡MIER-DA!!

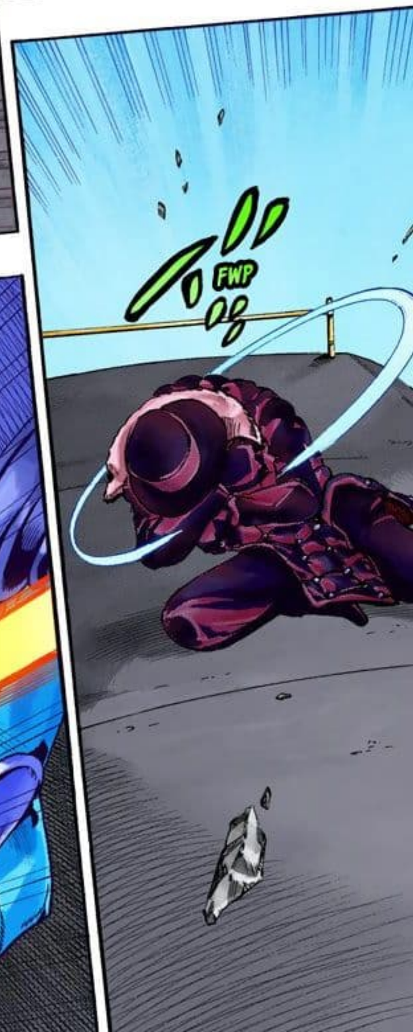

¡KH!
¡WEKAPIPO! SABÍA QUE TE ENCONTRARÍA SI SEGUÍA A STEEL...
¡NO TE DI EN NINGÚN PUNTO VITAL A PROPÓSITO!
¡COMO ERES MAYOR, SERÉ RESPETUOSO! PRIMERO TE ARRANCARÉ LAS EXTREMIDADES UNA POR UNA...


ME ASEGURARÉ DE QUE TENGAS UNA PROBADITA DE LA PEOR CLASE DE INFIERNO EXISTENTE ANTES DE MATARTE LENTAMENTE...
MI ESTIMADO WEKAPIPO.
FRSP
FWZ
FWZ
FUIP


...
¡¿?!
SHF
AAGH
¡GH!


...
¿QUÉ COSA...?
¡IMPOSIBLE!
¡¿ESE FUE...?!
¿ACASO...?





DO
BP
BP
BP
BP
BP
BP
BP

BWOH
BWOH
BWOH

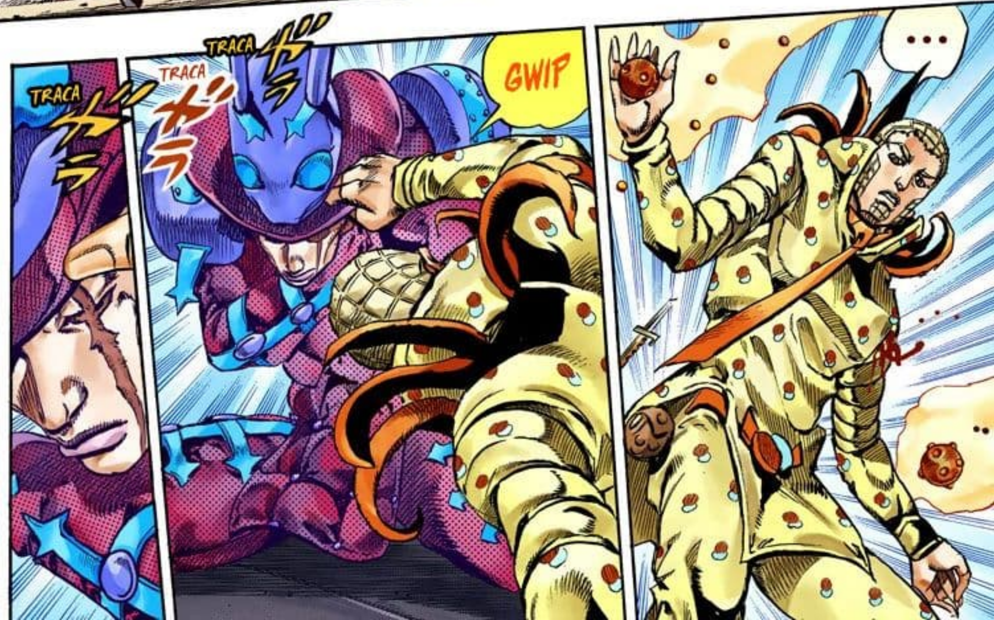
CRAC
CRNK
CRSH

...
DWOSHAAA
TAP!
CRAC
CRAC
GNN
CRAC
SHNK
FWSH



CRAC
CRAC
CRAC

WOOOOSH
TRACA
TRACA
TRACA
TRACA





¿¡SERÁ QUE...

... ESTÁ BUSCANDO A LUCY STEEL?! SUPONGO QUE...

DEBIÓ HABER ESCUCHADO NUESTRA CONVERSACIÓN EN EL ESTRECHO... Y AHORA ESTÁ AQUÍ POR DINERO Y VENGANZA...







CLOP

KA CLOP

¡SR. STEEL! ¿ME ESCUCHA?!

CLOP

CLOP

¡¡SR. STEEL!!

CLOP

¡NO SOY ENEMIGO!

¡SUS HERIDAS NO SON FATALES!

¡NO PUEDO DEJAR QUE MUERA AQUÍ! ¡POR FAVOR, AGUANTE!

CATACLOP

¡OIGAN, USTEDES! ¿¡QUÉ ESTÁN HACIENDO SOBRE LA DILIGENCIA DEL SR. STEEL?!

ドド DO DO

¡DETENGAN LA DILIGENCIA EN ESTE INSTANTE!

¡SI CONTINÚAN, INVADIRÁN PROPIEDAD GUBERNAMENTAL DE MÁXIMA SEGURIDAD! ¡SI NO DETIENEN LA DILIGENCIA, SE NOS PERMITIRÁ DISPARAR!

ドドドド DO DO DO DO

ドドドド DO DO DO DO

...

ドド DO DO

SI SIGO AVANZANDO, LLEGARÉ AL SALÓN DE LA INDEPENDENCIA DE FILADELFIA.

¡EL PRESIDENTE VALENTINE ESTÁ EN ESE AYUNTAMIENTO!







DEBO DESHACERME DE MAGENTA AQUÍ Y AHORA.

ÉL CONOCE LA IDENTIDAD DE LUCY STEEL.





LUCY ES LA PRIMERA DAMA.

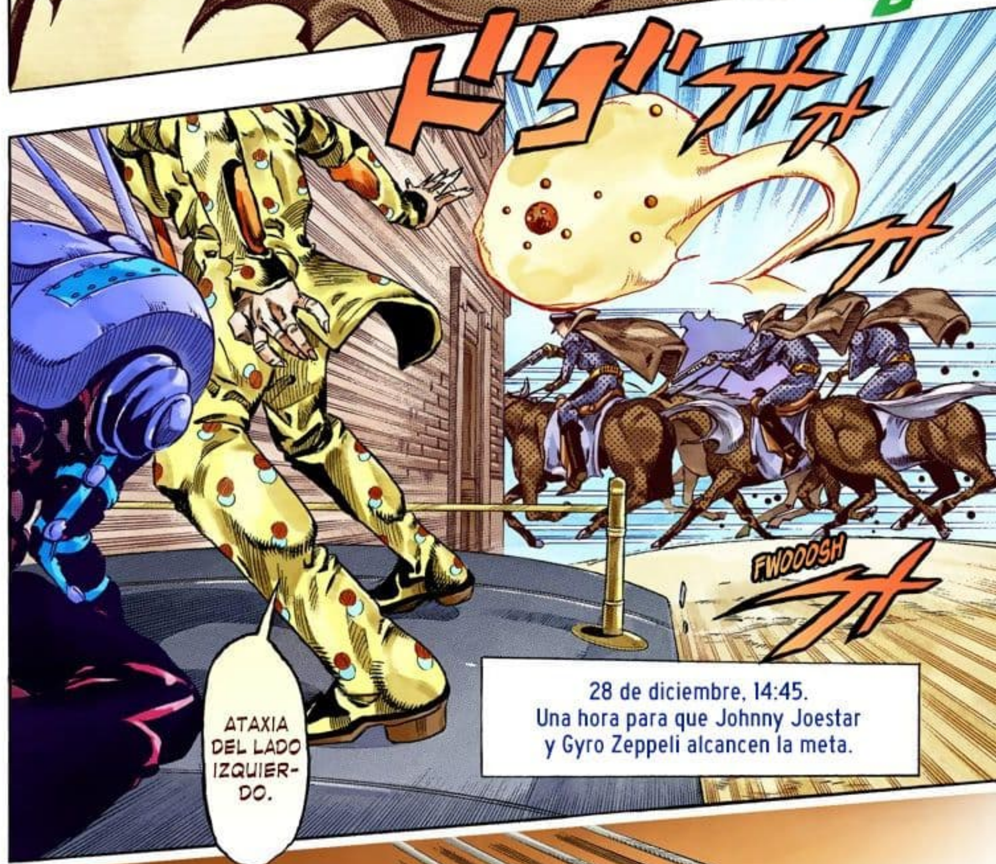









FUIP
FUIP
!?
FUIP


FWOOOSH
28 de diciembre, 14:45.
Una hora para que Johnny Joestar
y Gyro Zeppeli alcancen la meta.
ATAXIA
DEL LADO
IZQUIER-
DO.

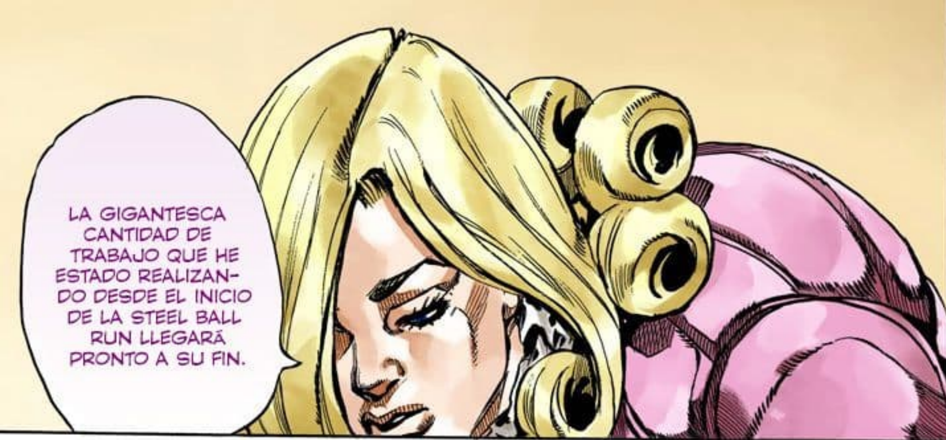

A
Allegro.

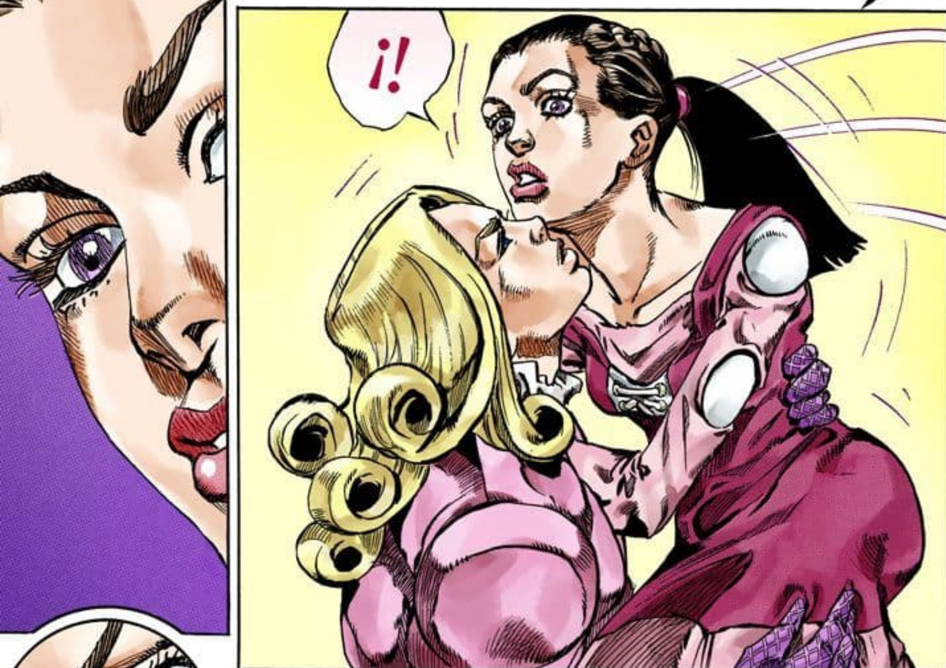


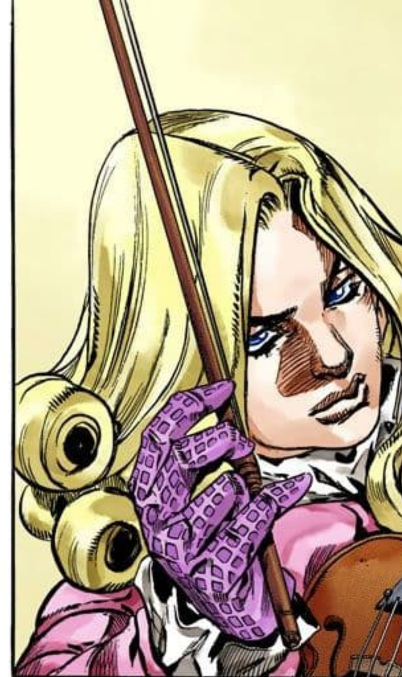
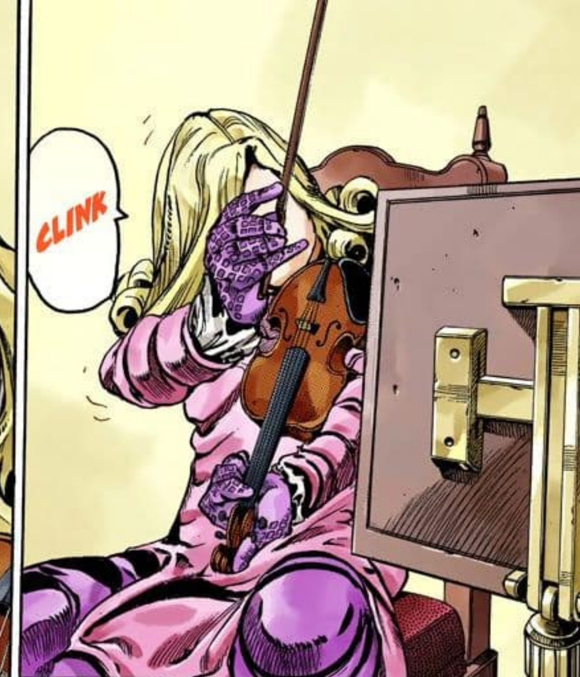







LA GIGANTESCA CANTIDAD DE TRABAJO QUE HE ESTADO REALIZANDO DESDE EL INICIO DE LA STEEL BALL RUN LLEGARÁ PRONTO A SU FIN.

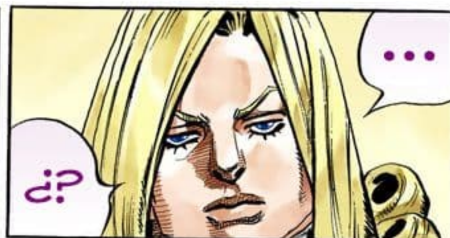
GWIP

¡!

HOY, ALGO EN TI ES DISTINTO.
ALGO...
PERO...


CLINK



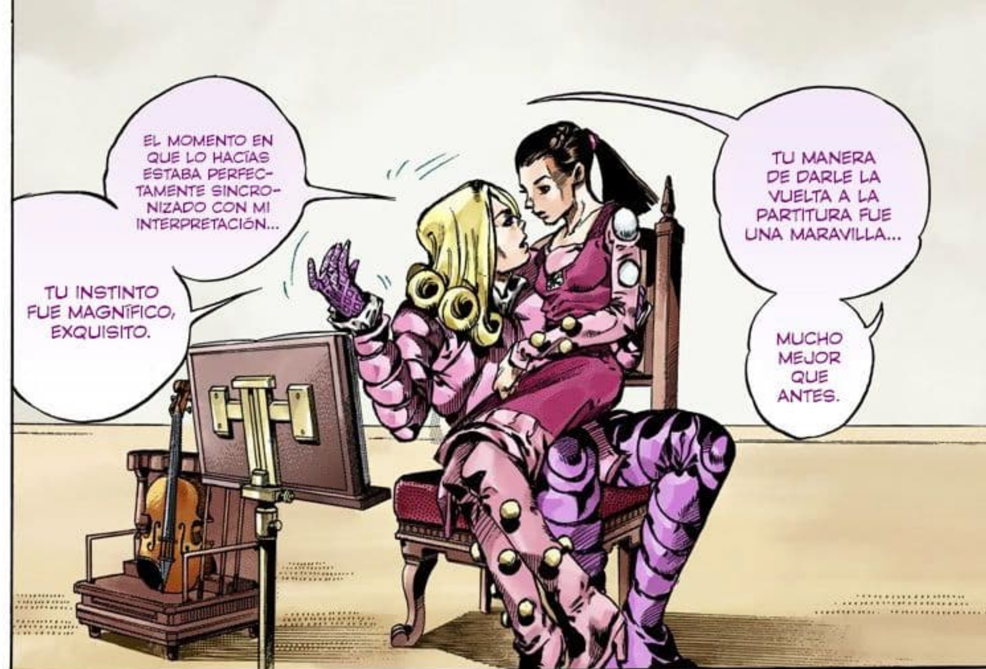
HACE MUCHO QUE NO TE VEÍA.
LA ÚLTIMA VEZ QUE BEBIMOS TÉ, TOCAMOS MÚSICA Y NOS RELAJAMOS JUNTOS...
FUE EN CHICAGO, ME PARECE...


DISFRUTÉ MUCHO SU INTERPRETACIÓN.
SEÑOR... PRESIDENTE.
SOY LA MISMA DE SIEMPRE. DEBE SER PORQUE HA PASADO UN TIEMPO.
...


...
¿?


TOC

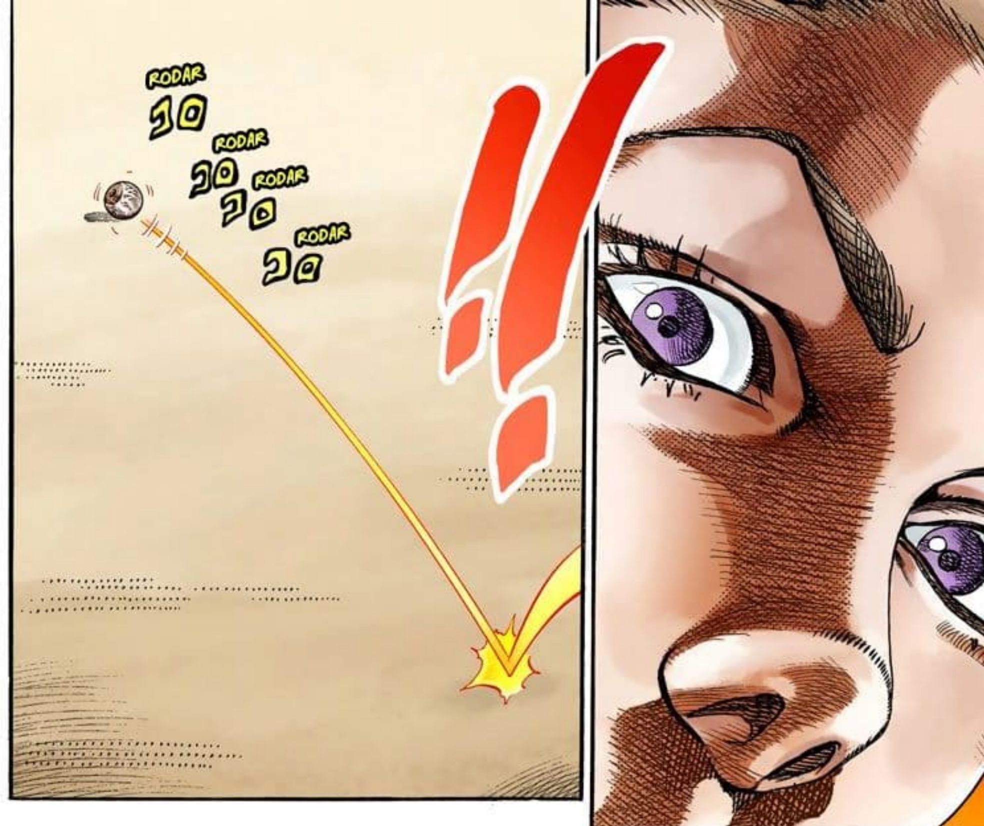

ACTÚAS LINDA...
DEMASIADO... HAY ALGO DISTINTO.
TODOS TUS GESTOS ME ENCANTAN.

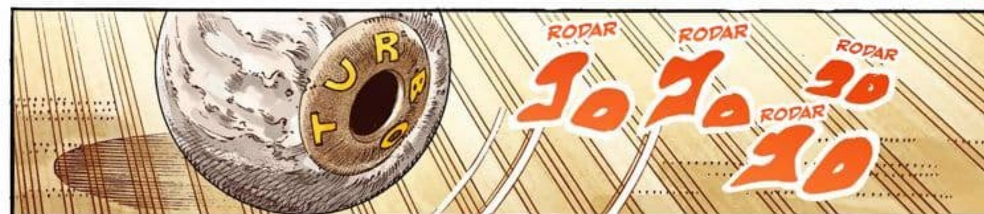

TU MANERA DE DARLE LA VUELTA A LA PARTITURA FUE UNA MARAVILLA...
MUCHO MEJOR QUE ANTES.
EL MOMENTO EN QUE LO HACÍAS ESTABA PERFECTAMENTE SINCRONIZADO CON MI INTERPRETACIÓN...
TU INSTINTO FUE MAGNÍFICO, EXQUISITO.


SWP


SI ESTA MANO QUE ESTÁ TOCÁNDOME...
SE DESLIZA HACIA ARRIBA... Y AUNQUE ÉL SEA EL PRESIDENTE... SI INTENTA BESARME...
ME SUICIDARÉ MORDIÉNDOME LA LENGUA...
Y SI DESCUBRE MI IDENTIDAD, HARÉ LO MISMO.


ZZS


RODAR
コロ
RODAR
コロ
RODAR
コロ
RODAR
コロ
!!


TURBO
RODAR
コロ
RODAR
コロ
RODAR
コロ
RODAR
コロ


¿?

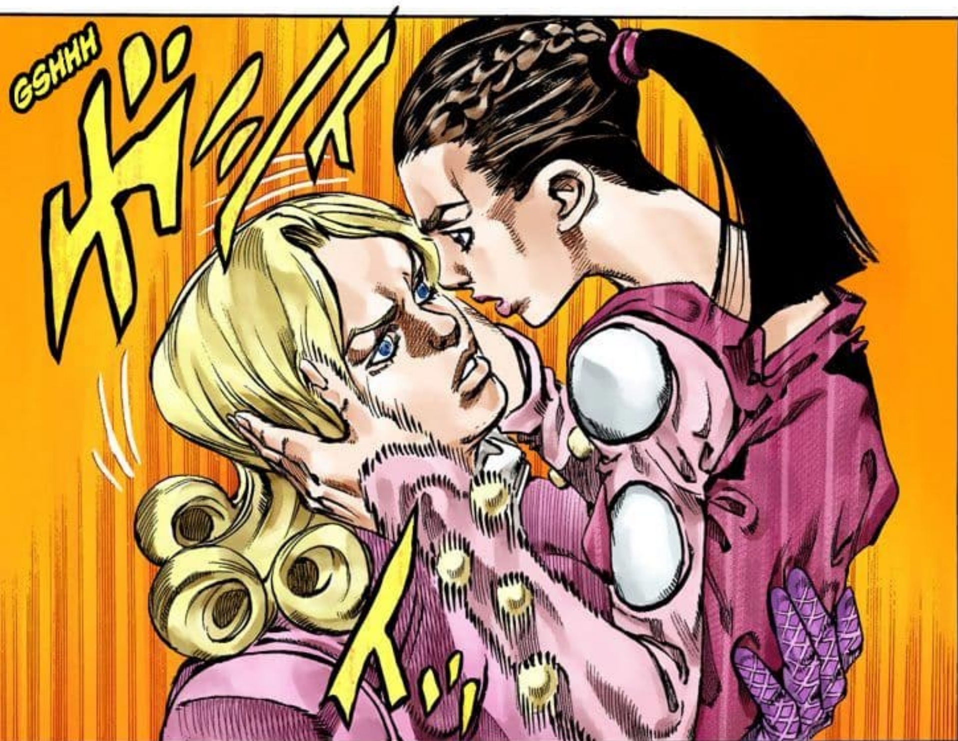

¿?



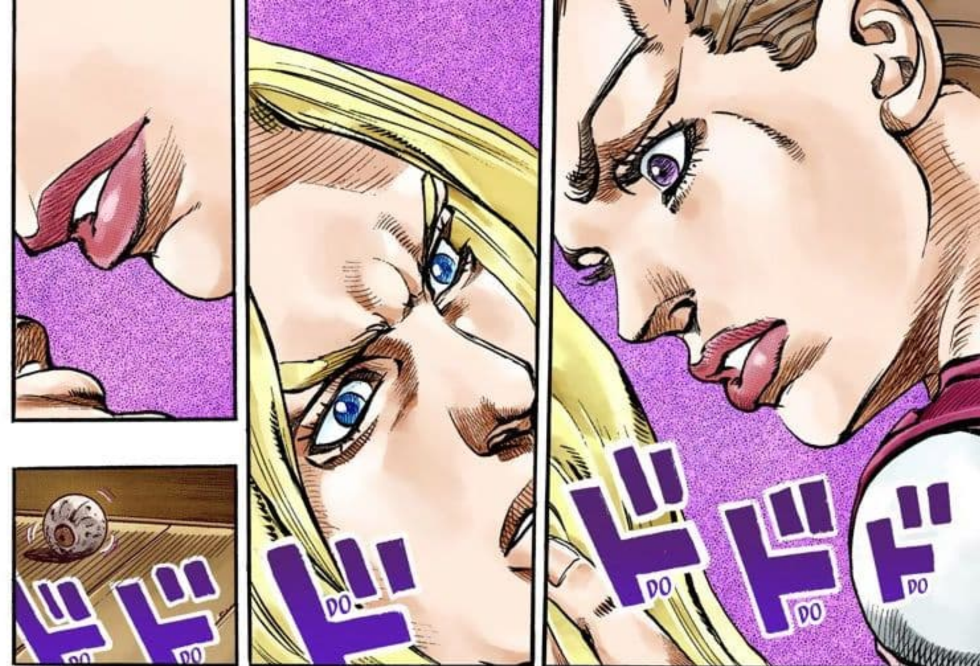

TOC

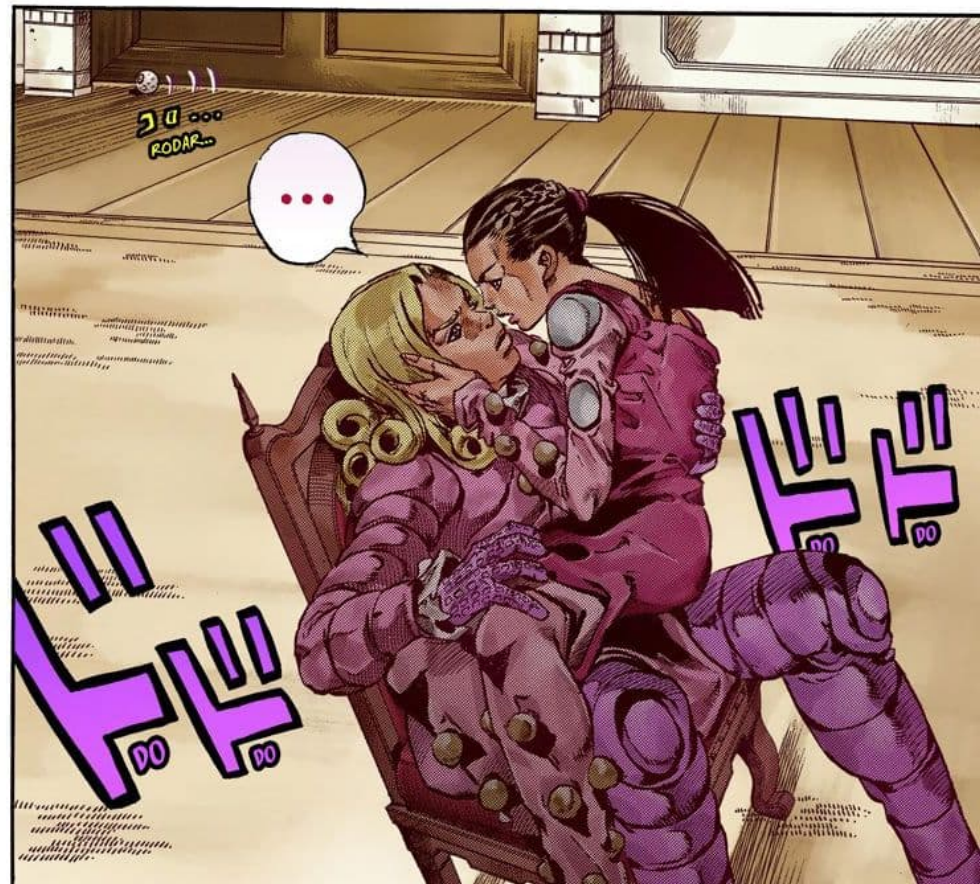





GSHHH







ドドドドドドド DO DO DO DO DO DO DO

EL... EL OJO...

SE CAYÓ DE MI BOLSILLO... POR SÍ SOLO... ¿POR QUÉ?...

¡¿LAS DEMÁS PARTES DEL CUERPO ESTÁN CERCA?! EL OJO ESTÁ REACCIONANDO A ALGO... ¡EL PRESIDENTE... DEBE HABER OBTENIDO TODAS LAS PARTES!

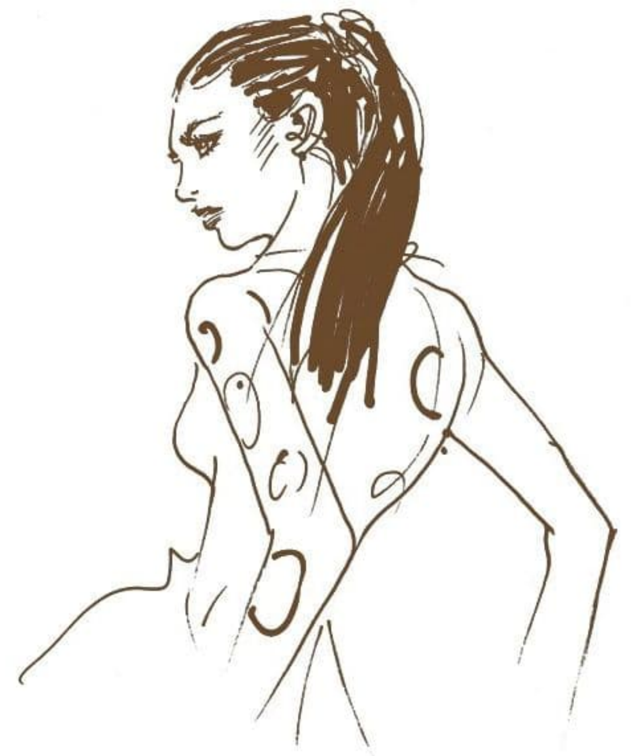
¿TODO SE ACERCA YA A SU FIN? ¿AQUÍ, EN FILADELFIA? ¡EL CUERPO!...

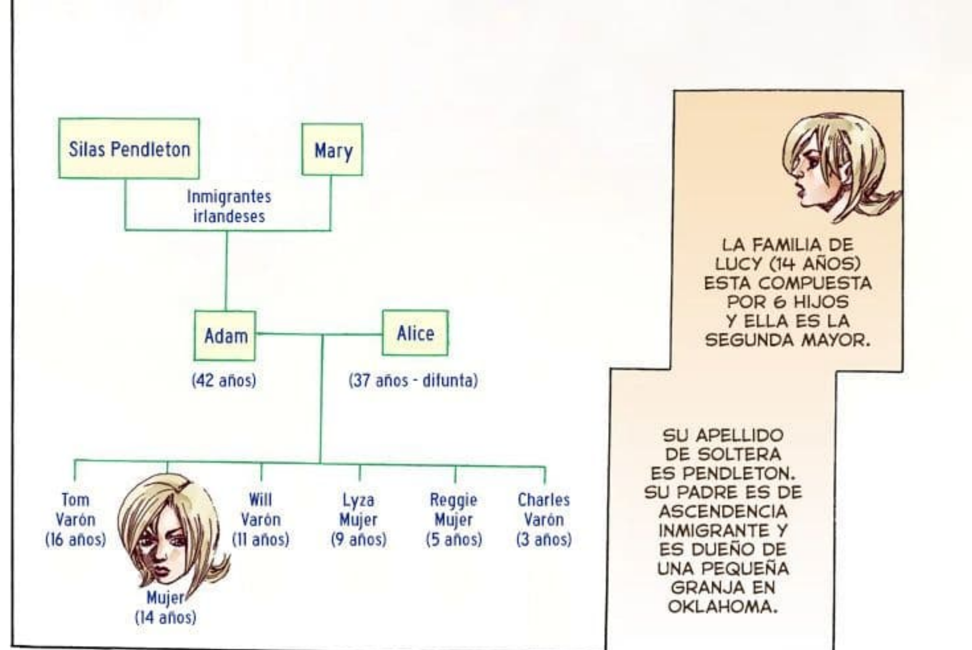
#61

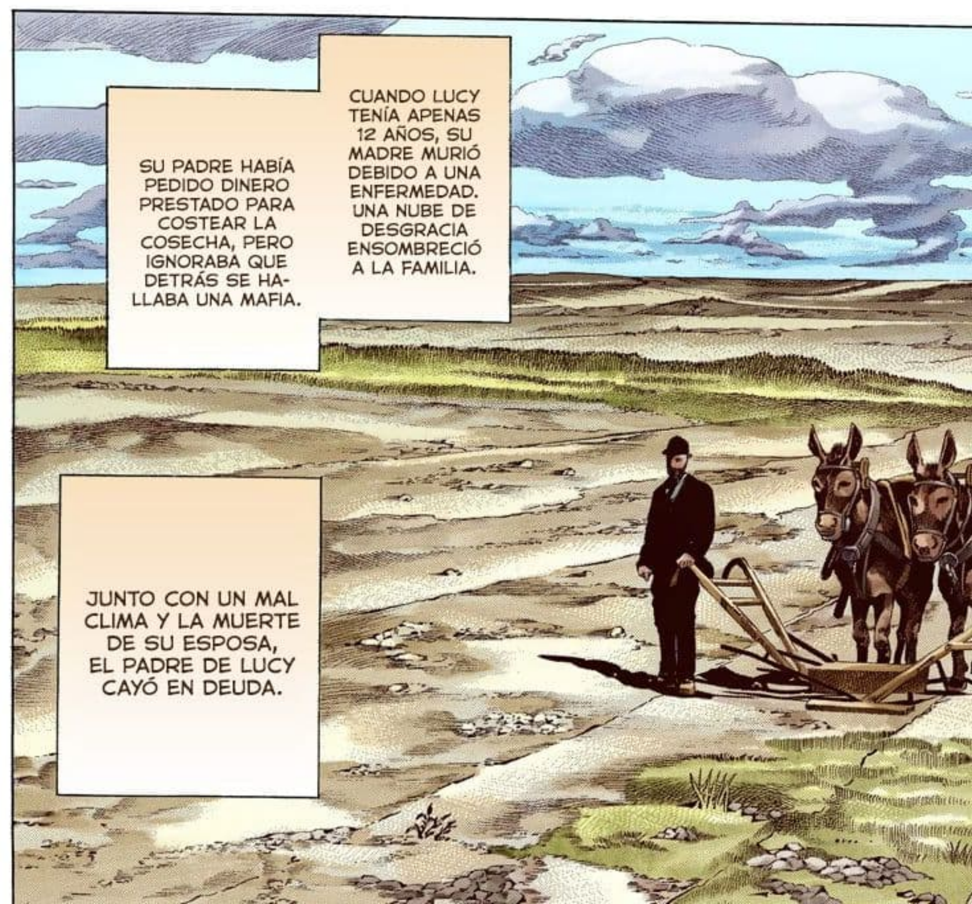
BOTH SIDES NOW

PARTE 2

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!




LA FAMILIA DE LUCY (14 AÑOS) ESTA COMPUESTA POR 6 HIJOS Y ELLA ES LA SEGUNDA MAYOR.
SU APELLIDO DE SOLTERA ES PENDLETON. SU PADRE ES DE ASCENDENCIA INMIGRANTE Y ES DUEÑO DE UNA PEQUEÑA GRANJA EN OKLAHOMA.
Silas Pendleton
Mary
Inmigrantes irlandeses
Adam
(42 años)
Alice
(37 años - difunta)
Tom Varón (16 años)
Mujer (14 años)
Will Varón (11 años)
Lyza Mujer (9 años)
Reggie Mujer (5 años)
Charles Varón (3 años)


CUANDO LUCY TENÍA APENAS 12 AÑOS, SU MADRE MURIÓ DEBIDO A UNA ENFERMEDAD. UNA NUBE DE DESGRACIA ENSOMBRECIÓ A LA FAMILIA.
SU PADRE HABÍA PEDIDO DINERO PRESTADO PARA COSTEAR LA COSECHA, PERO IGNORABA QUE DETRÁS SE HALLABA UNA MAFIA.
JUNTO CON UN MAL CLIMA Y LA MUERTE DE SU ESPOSA, EL PADRE DE LUCY CAYÓ EN DEUDA.


LA MAFIA NO TOMA NADA DE AQUELLOS QUE TIENEN UNA ÚNICA POSESIÓN.
NO OBSTANTE, SI ALGUIEN POSEE DOS O MÁS COSAS, TOMARÁ UNA DE ELLAS INVARIABLEMENTE.


¿LA TIERRA?
¿O LOS NIÑOS?


EL PADRE DE LUCY TOMÓ UNA DECISIÓN.
SI LA MAFIA TOMABA SU TIERRA, LA FAMILIA QUEDARÍA DESTROZADA... PERO EL PADRE DE LUCY NO PUDO SOPORTAR ENTREGAR A SU PRIMOGÉNITO.
ASÍ, LA ÚNICA ALTERNATIVA ERA ENVIAR A SU SEGUNDA HIJA MAYOR, LUCY, PARA PAGAR SU DEUDA... PORQUE ERA QUIEN PODÍA TRABAJAR COMO SIRVIENTA.


FUE ENTONCES QUE UN HOMBRE VISITÓ LA GRANJA DEL PADRE DE LUCY.
SE LLAMABA STEPHEN STEEL.


STEEL LE DIJO AL PADRE:
"HACE UNOS AÑOS... CUANDO ESTUVE SUMERGIDO EN LA DESESPERACIÓN, FUI SALVADO POR LAS PALABRAS DE LA PEQUEÑA LUCY Y PUDE PARARME SOBRE MIS PROPIOS PIES DE NUEVO. ME GUSTARÍA AGRADECERLE A ELLA Y AL HOMBRE QUE LA HA CRIADO".


EL PADRE...
TRAS LLEVAR A LOS NIÑOS DENTRO DE SU CASA, LE DIJO QUE ERA MUY TARDE...
"MI HIJA LUCY YA NO VIVE AQUÍ".
FUE LO QUE LE DIJO A STEEL.


AUNQUE STEEL ESTUVO MUY IMPACTADO, SE RECUPERÓ RÁPIDAMENTE...


"SE LO RUEGO".
"PERMÍTAME ASUMIR SU DEUDA Y HACERME CARGO".
SIEMPRE RESPETUOSO, REALIZÓ SU CORTÉS PROPUESTA.


"ES IMPO-SIBLE".
"ESTO YA NO SE TRATA SOLO DE DINERO. LA MAFIA TIENE SUS PROPIAS REGLAS Y UNA VEZ QUE DECIDEN TOMAR ALGO, LO TOMAN. YA NO PUEDO CAMBIAR NADA. YA TOMÉ LA DECISIÓN SOBRE MI HIJA".
UUH


STEEL, LUEGO DE REFLEXIO-NARLO UN MOMENTO, RESPONDIÓ EN VOZ BAJA QUE...
LA COSA MÁS IMPORTANTE ERA LA VOLUNTAD DEL PADRE DE LUCY PARA SALVAR A SU HIJA DE ESE APURO. EXPLICÓ QUE ÉL CONOCÍA CÓMO FUNCIONA LA MAFIA Y QUE TODAVÍA ESTABAN A TIEMPO... TODO LO QUE TENÍA QUE DECIRLES EL PADRE DE LUCY ES QUE ELLA ERA MERCANCÍA DAÑADA.


...



ESCÚCHEME BIEN. ABRA LOS OJOS...

LO QUE QUIEREN ES SU VIRGINIDAD. SI USTED LA DEJA ASÍ, SERÁ FORZADA A VIVIR COMO UNA PROSTITUTA O PEOR AÚN.

TODA MI VIDA HABÍA PENSADO SOLO EN MÍ... ESAS ERAN ÉPOCAS DE INFELICIDAD.

UNA VEZ QUE VEA ESA CLASE DE INFIERNO, NO VIVIRÁ PARA CUMPLIR 25 AÑOS.

¡¿QUÉ DIJISTE, INFELIZ?! ¡¿ESTÁS INTENTADO INSULTAR A MI FAMILIA?!

TRAS ESO, ÉL SE ENCARGARÍA DEL RESTO DE LAS NEGOCIACIONES CON ELLOS.

DECIRLES QUE STEEL YA SE HABÍA CASADO LEGÍTIMAMENTE CON ELLA.

POR FAVOR, PERMÍTAME A MÍ, STEPHEN STEEL, CUIDAR A SU HIJA POR USTED.

Y FUE SU HIJA QUIEN ME SALVÓ DE ESA AMARGA VIDA.

QUIERO AYUDAR A SU HIJA... ¡RETRIBUIRLE ME ES ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDIBLE!

DE... ¡DEGENERADO! ¡¿CÓMO DIABLOS ESPERAS QUE ME CREA ALGO ASÍ?!

ASÍ ES... NADIE ME CREERÁ.

PERO TODOS LE CREERÁN SI DICE QUE SU HIJA ESTÁ DAÑADA.

EN ESPECIAL LA MAFIA.

UUUH

DE ESA MANERA, LUCY FUE SALVADA POR STEPHEN STEEL...

UUH

Y SE VOLVIÓ LUCY STEEL. UN DÍA, LUCY LE DIJO A STEPHEN LO SIGUIENTE.


NO ME CAUSA MOLESTIA.
RECUERDO CLARAMENTE LA PRIMERA VEZ QUE TE CONOCÍ, CUANDO ERA JOVEN.
TE VEÍAS TAN MISERABLE, PERO TENÍAS UNA CIERTA INOCENCIA, COMO SI PUDIERAS MOVER UN TREN INCLUSO CON TUS DELGADOS BRAZOS. POR ESO TE HABLÉ.


SI TE GUSTARÍA...
POR FAVOR, HAZME TU VERDADERA ESPOSA UN DÍA.
SOLO SI TE GUSTARÍA, CLARO...


ESCUCHA, LUCY.
NO TIENES QUE PENSAR EN ESA CLASE DE COSAS, ASÍ QUE NUNCA VUELVAS A DECIR ALGO SEMEJANTE.


ESO FUE LO QUE LE DIJE A TU PADRE, PERO HICE TODO ESTO POR MÍ.
QUIEN VERDADERAMENTE TE SALVÓ FUE ÉL Y SU VOLUNTAD COMO PADRE PARA PROTEGERTE.
NUNCA LO OLVIDES.
NO TE PONDRÉ UN SOLO DEDO ENCIMA, NI AHORA NI NUNCA... NO TE PREOCUPES.
PUEDES IR A LA ESCUELA.
Y ALGÚN DÍA, TE ENAMORARÁS. SI DESEAS DEJAR ESTA CASA, PUEDES HACERLO CUANDO QUIERAS.


SOLO TE PIDO QUE TU FUTURO NOVIO NO SEA UN MAFIOSO.


...
JE, JE.



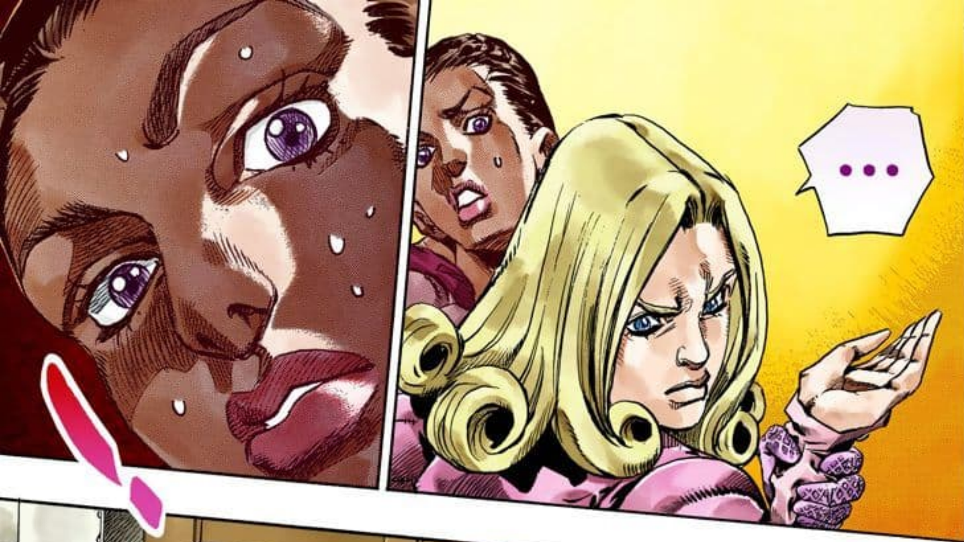
ELLOS DOS NO ERAN AMANTES, PERO TAMPOCO ERAN PADRE E HIJA.
TAMPOCO ERAN MEROS AMIGOS O MAESTRO Y ESTUDIANTE. HABÍAN FORMADO UNA EXTRAÑA RELACIÓN DE CONFIANZA.
STEPHEN SENTÍA UN GRAN CARIÑO POR LUCY.
Y LUCY TENÍA UN PROFUNDO RESPETO POR LA FANTÁSTICA PERO TERCA DETERMINACIÓN DE STEPHEN, QUIEN SOLO ERA CAPAZ DE MOSTRAR SUS DEBILIDADES FRENTE A LUCY.
UH
UH



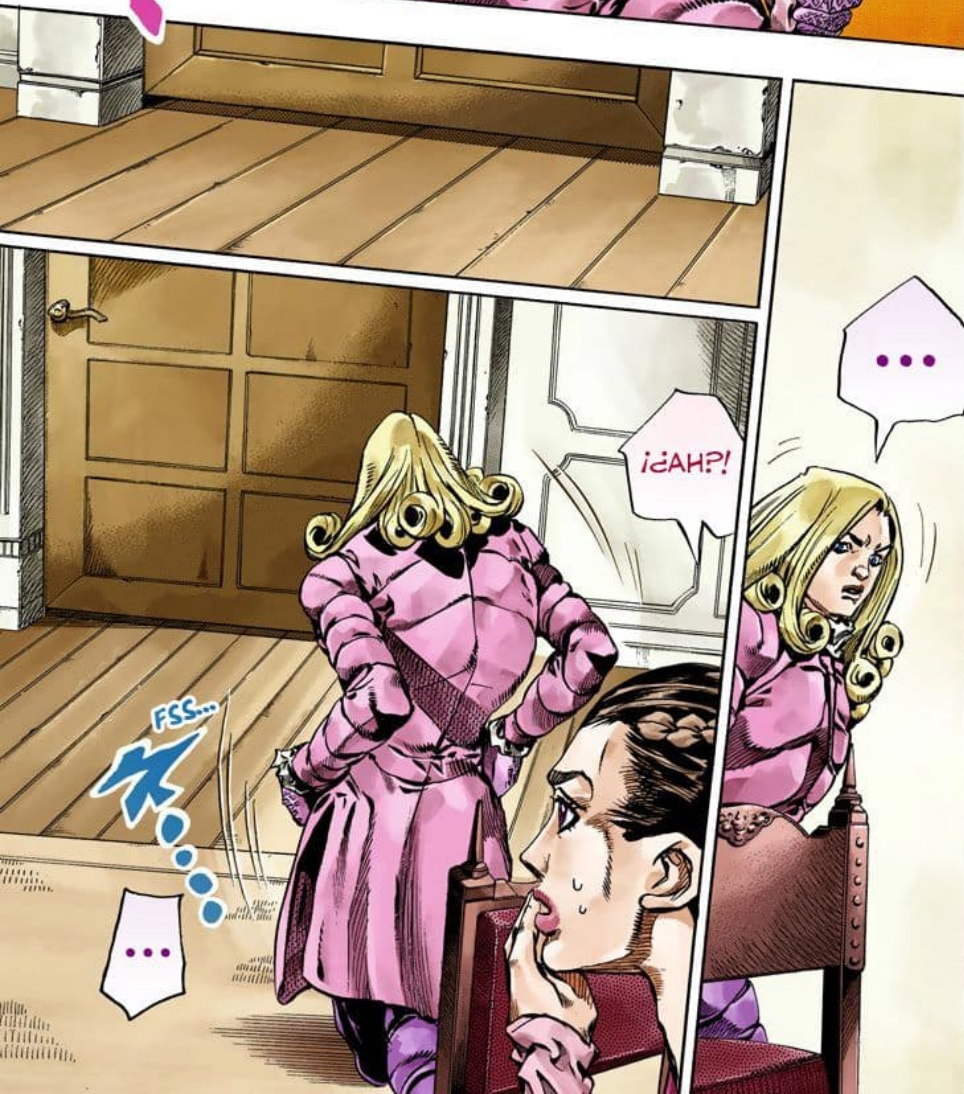


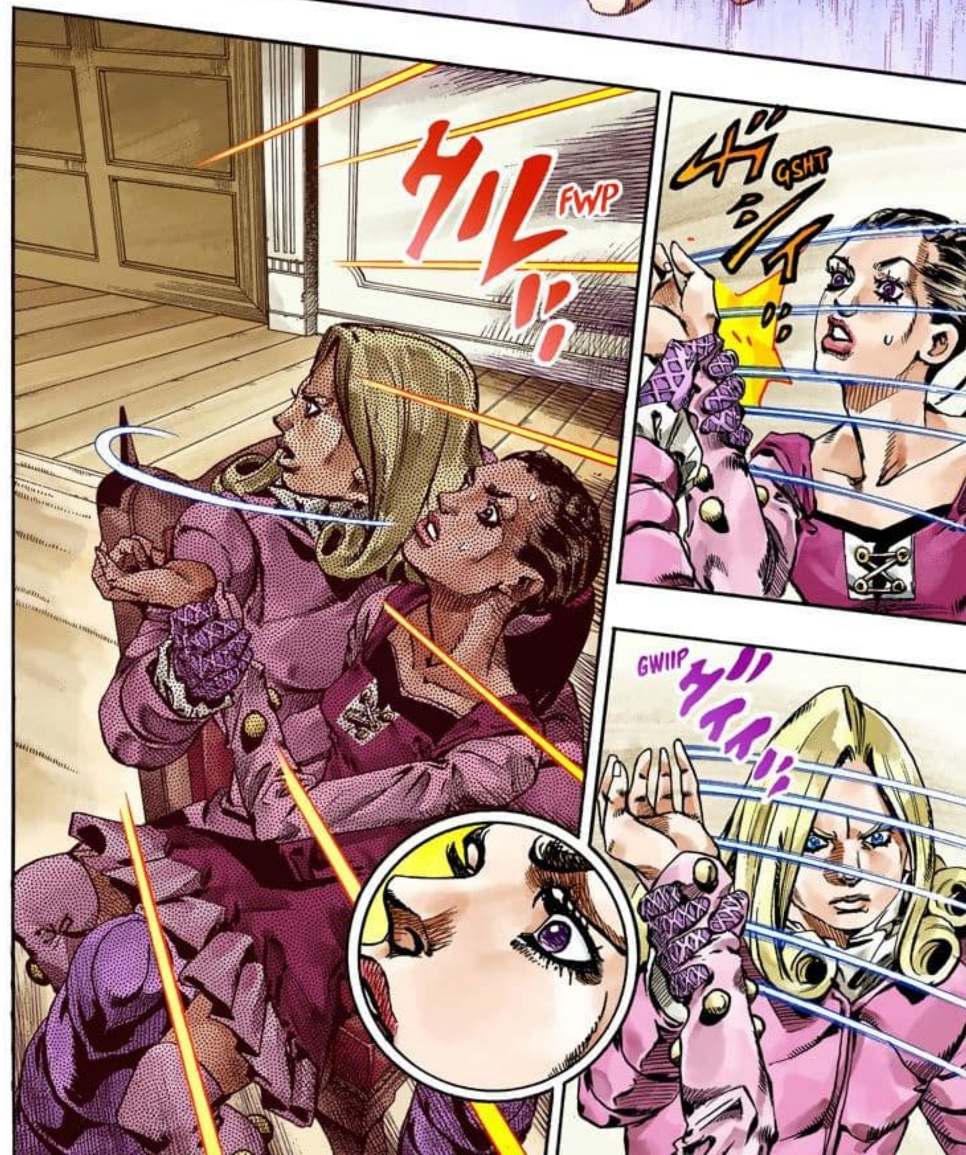



DO DO DO DO
DO DO DO DO DO
TOC TOC TOC
DO DO
TOC TOC TOC
¿QUÉ ES ESE SONIDO?
¿QUÉ ESTÁS MIRANDO, SCARLET?
¿ALGO... ACABA... DE CAER AL PISO?


...
!


¡¡VA A DESCUBRIRLO!!


...
¡¿AH?!
FSS...
...


FWP
GSHT
GWIIP

SHHHHHH

CLAC

CLAC

CLAC



¡¿NO ESTÁ?!... EL OJO... EL OJO DERECHO QUE ESTABA EN MI **BOLSILLO**... CAYÓ Y RODÓ HACIA ESA PUERTA, PERO... ¡¿YA NO ESTÁ?!



PERO... VEO QUE POR DEBAJO DE ESA PUERTA HAY UN PEQUEÑO ESPACIO.

ASÍ QUE DEBE HABER ATRAVESADO AL OTRO LADO...



SI SE FUE RODANDO...

¡¿ENTONCES HAY MÁS **PARTES DEL CUERPO** DETRÁS DE LA PUERTA?! ¡ESTO DEBE SIGNIFICAR QUE EL OJO RESPONDIÓ A UNA **PARTE** MUCHO MÁS GRANDE QUE ESTÁ EN ESTE EDIFICIO!


TA-TUMP
TA-TUMP
TA-TUMP
EL PRESIDENTE... ¡¿ACASO...?!
¡¿ACASO CONOCE MI VERDADERA IDENTIDAD?! NO PUEDE ESTAR PREGUNTÁNDOME ESTO A PROPÓSITO...
¿YA SABE QUIÉN SOY?...
NO... ¡NO PUEDE! NO AÚN... SI LO HICIERA, ENTONCES ME HABRÍA QUITADO EL OJO HACE MUCHO TIEMPO.


...
HAAH
HAAH
HAAH
TA-TUMP
TA-TUMP
TA-TUMP


TA-TUMP
TA-TUMP
TA-TUMP
TA-TUMP
TA-TUMP
TA-TUMP


¿QUÉ ESTABAS HACIENDO MIENTRAS SOSTENÍAS MI ROSTRO?
TE PREGUNTÉ QUÉ SE CAYÓ AL PISO.
FSH
SCARLET...
¡RESPÓNDEME! ESTABAS MIRANDO LA PUERTA, ¿NO ES ASÍ?


NO, ESPERA.
¡ALTO AHÍ!




¿ALGO TAN MARAVILLOSO QUE ME LO ESTÁ OCULTANDO?
¡AH! ♡ ¿HAY ALGO MARAVILLOSO DETRÁS DE ESA PUERTA?
¿PUEDO VER? ♡
CLAC
CLAC
SHF


¡TENGO QUE TOMAR UNA DECISIÓN!

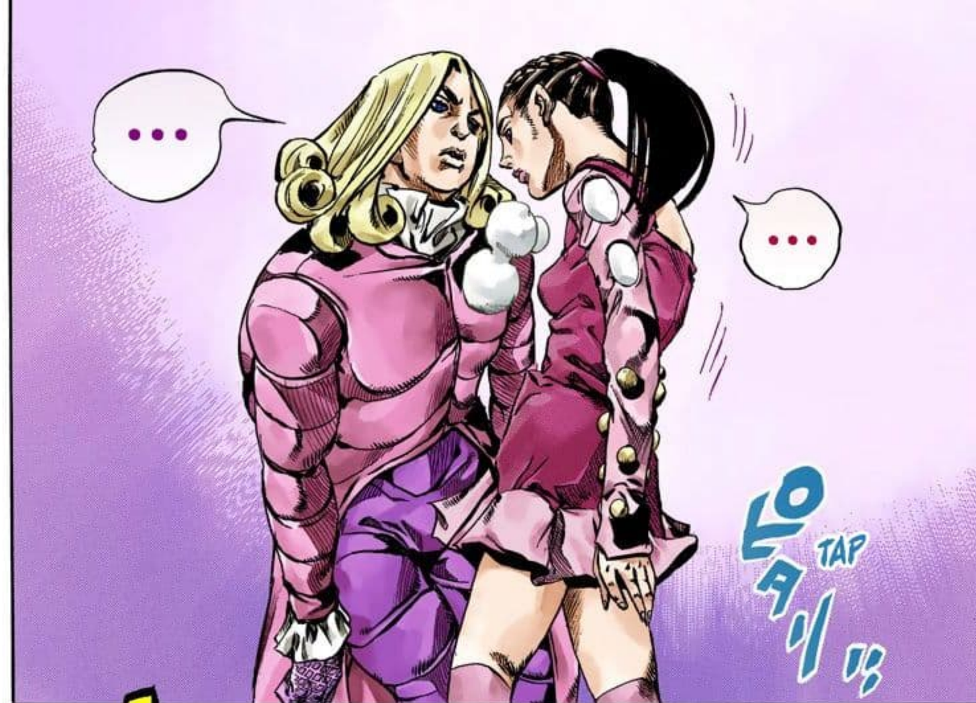



¿TE PREOCUPA LO QUE PODRÍA ESTAR DETRÁS DE ESA PUERTA?
¿SCARLET?

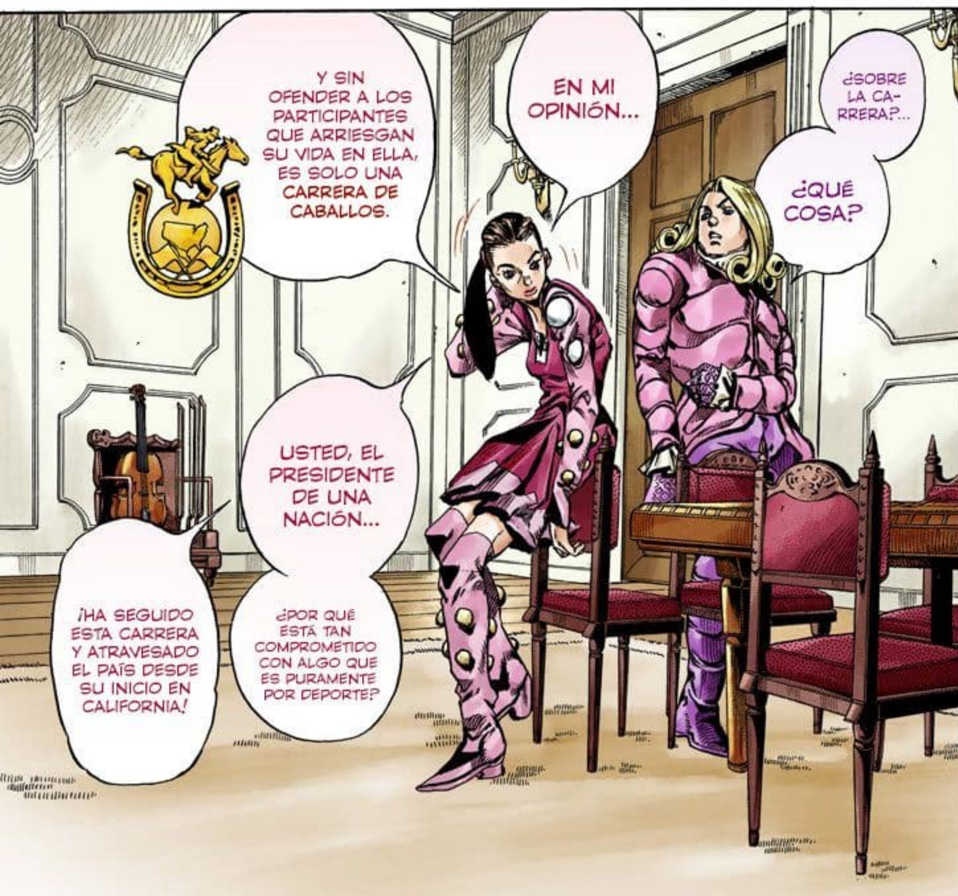

ACTÚAS LINDA.
NO CREAS QUE SIMPLEMENTE ESTOY REPITIÉNDOME... TUS GESTOS DE HOY... SON LINDÍSIMOS, COMO LOS DE UNA NIÑA CURIOSA E INOCENTE.


HMM

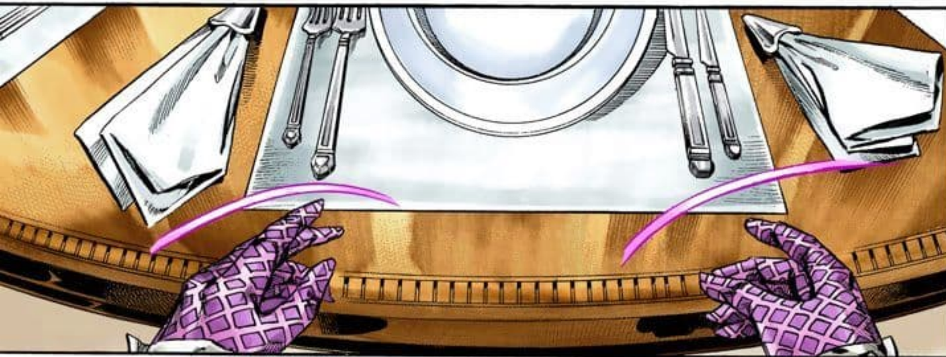

GWIP
DÉJAME BESARTE.
¿PUEDO HACERLE UNA PREGUNTA?


...
...
TAP


NO...
ES SOBRE LA CARRERA STEEL BALL RUN.
...
NO HAY NADA DETRÁS DE ESA PUERTA QUE PUEDA INTERESARTE.


¿SOBRE LA CARRERA?...
¿QUÉ COSA?
EN MI OPINIÓN...
Y SIN OFENDER A LOS PARTICIPANTES QUE ARRIESGAN SU VIDA EN ELLA, ES SOLO UNA CARRERA DE CABALLOS.
USTED, EL PRESIDENTE DE UNA NACIÓN...
¿POR QUÉ ESTÁ TAN COMPROMETIDO CON ALGO QUE ES PURAMENTE POR DEPORTE?
¡HA SEGUIDO ESTA CARRERA Y ATRAVESADO EL PAÍS DESDE SU INICIO EN CALIFORNIA!


PONGAMOS UN EJEMPLO...
¡IMAGINEMOS QUE ESTÁS SENTADA EN ESTA MESA.
LAS SERVILLETAS ESTÁN FRENTE A TI...
¿CUÁL DE LAS DOS SERVILLETAS TOMARÍAS?
¿LA QUE ESTÁ A TU IZQUIERDA? ¿O LA DE TU DERECHA?




¿LA QUE ESTÁ A TU IZQUIERDA?
¿O LA QUE ESTÁ A TU DERECHA?


USTED HA ESTADO FUERA DE LA CAPITAL POR DOS MESES.
¿TAN VALIOSA ES ESTA CARRERA?


¿NO LO HE EXPLICADO YA? TODO EL PAÍS ESTÁ OBSERVANDO ESTA CARRERA.


¡HM! BUENA PREGUNTA.
ESTÁ BIEN.
YA QUE LA OPORTUNIDAD SE PRESENTA...
TE EXPLICARÉ LO QUE LE OCURRIRÁ AL MUNDO CUANDO ESTA CARRERA TERMINE.







LA RESPUESTA CORRECTA ESTÁ DETERMINADA POR AQUEL QUE TOMÉ SU SERVILLETA PRIMERO.

¿ME EXPLICO?

SI ALGUIEN TOMA PRIMERO LA SERVILLETA DE LA DERECHA, ENTONCES TODOS LOS DEMÁS SE VERÁN OBLIGADOS A TOMAR LA DE LA DERECHA.

PERO SI ELIGE LA DE LA IZQUIERDA, TODOS LOS DEMÁS TENDRÁN QUE TOMAR LA SERVILLETA DE LA IZQUIERDA. NO TENDRÁN OTRA OPCIÓN.

ESTA ES LA SOCIEDAD... ¿QUIÉN FUE AQUEL QUE DETERMINÓ EN UN PRINCIPIO EL PRECIO DE LA TIERRA?





Y AQUEL QUE TOME LA SERVILLETA PRIMERO DEBE SER RESPETADO POR TODOS.

NO CUALQUIERA PUEDE CUMPLIR DICHO ROL... LOS INSOLENTES O LOS TIRANOS SERÁN RECHAZADOS. ELLOS SON LOS PERDEDORES.

EN EL EJEMPLO DE ESTA MESA...

EL DE MAYOR EDAD O EL DIRIGENTE DEL PARTIDO TOMARÁ LA SERVILLETA PRIMERO... PORQUE TODOS RESPETAN A ESOS INDIVIDUOS.

¿QUÉ OCURRE, SCARLET? ESA EXPRESIÓN ES LINDÍSIMA.
ME ESTOY EXCITANDO... DESVÍSTETE.
YO, FUNNY VALENTINE, SERÉ QUIEN ESTARÁ SENTADO EN ESA MESA REDONDA, Y ME CONVERTIRÉ EN QUIEN TOMARÁ LA PRIMERA SERVILLETA.
ESE ES EL PODER VERDADERO.
Y AQUELLOS BAJO LA INFLUENCIA DE ESE PODER SOLO PUEDEN SER ALIADOS.





¿?



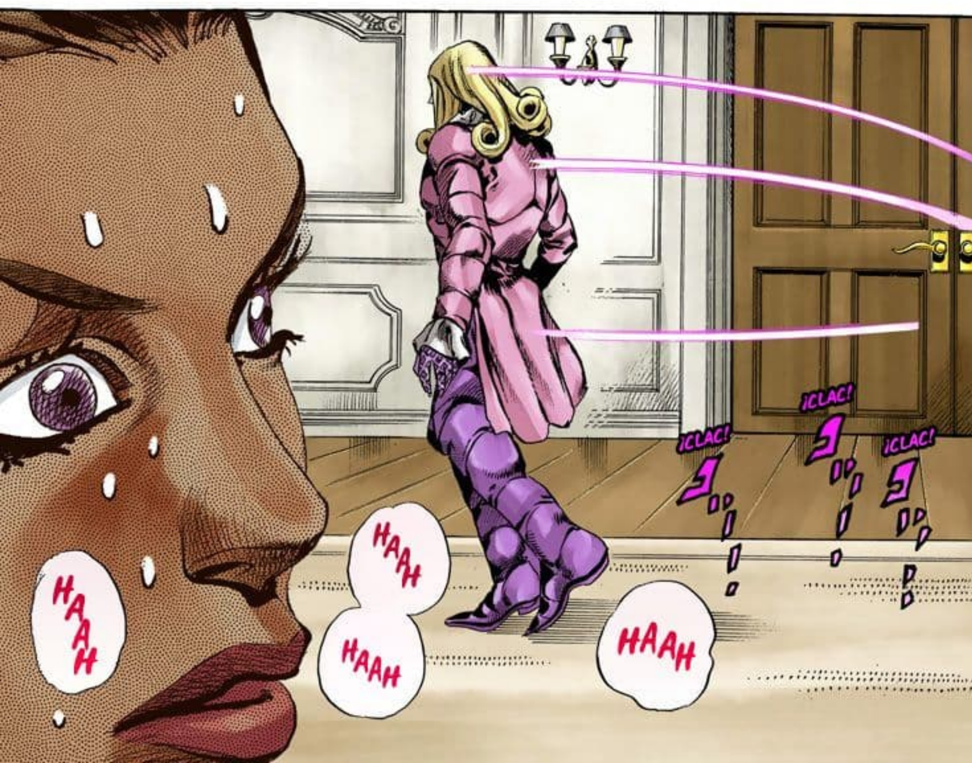
FSH
¡CLAC!
¡CLAC!
¡CLAC!
¿EH?
...





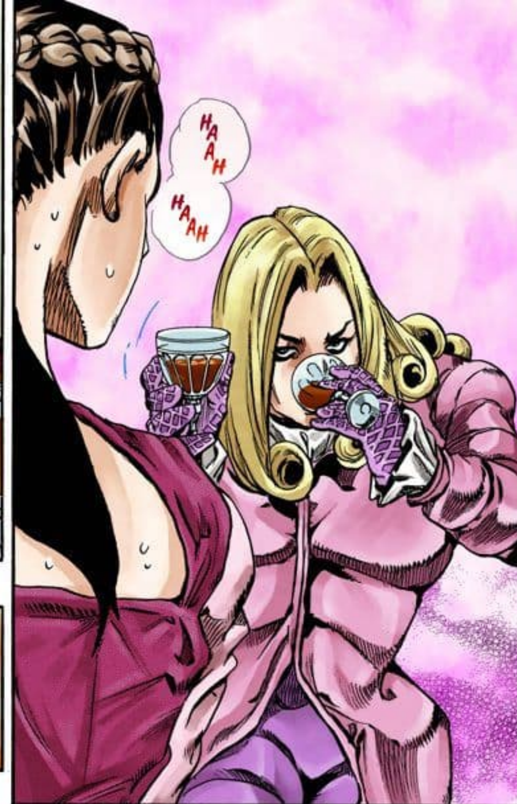




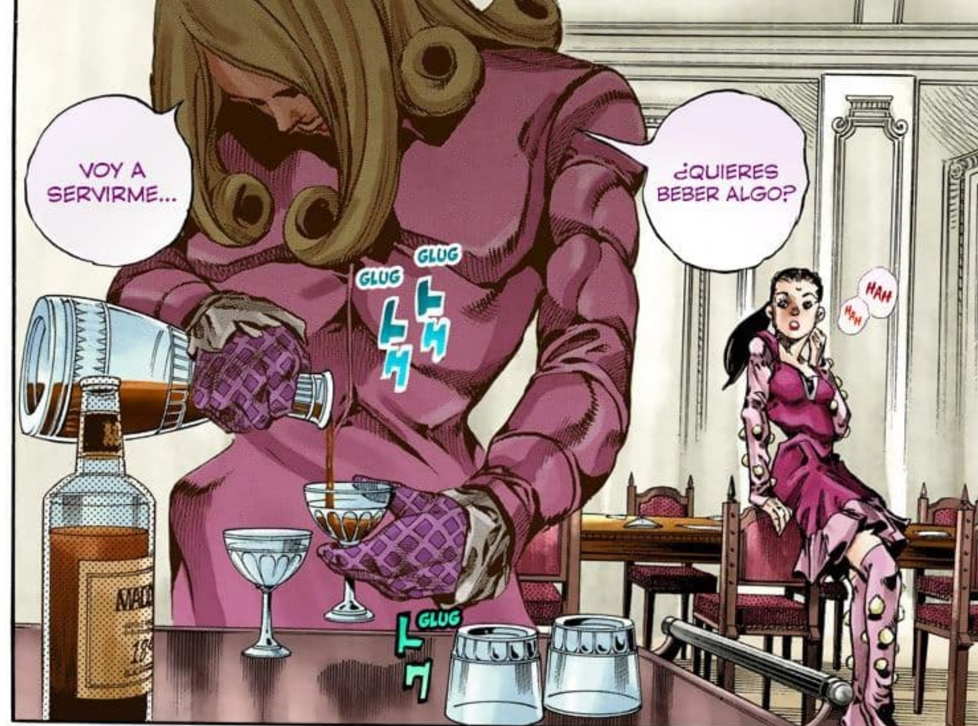



HAAH
HAAH
HAAH


...

FLAP

HAAH
HAAH

HAAH
HAAH
HAAH

GWIP

VOY A SERVIRME...
¿QUIERES BEBER ALGO?
GLUG
GLUG
GLUG
HAH
HAH

ANTES DE CERRAR LA PUERTA... TE... TENGO QUE SALIR DE AQUÍ...
¿QUÉ... ACABA DE DECIR? ANTES DE ACERCARSE A LOS GUARDIAS... Y DE DECIRLES QUE SE FUERAN...
HAAH
HAAH

CLAC
CLAC

SSF

...


¡¿NO TE EXCITA?! ESTA MESA HA PERMANECIDO AQUÍ POR AL MENOS UN SIGLO. ESTE ES UN PRIVILEGIO QUE SOLO LA PRIMERA DAMA PUEDE TENER.

EN 1776, LA DECLARACIÓN DE INDEPENDENCIA FUE REDACTADA EN ESTE MISMO EDIFICIO... QUIZÁ EN ESTA MISMA SALA...

¿NO TE EXCITA HACERLO SOBRE LA MESA DONDE TENEMOS INVITADOS?

¡SCARLET!

GWIIP

HAAH HAAH

HAAH

ME DIJO QUE ME **DESVISTIERA**... ¡NO PUEDE SER! ¡NO PUEDE SER!

¿CO... CONOCERÁ MI IDENTIDAD? N... NO... NO PUEDE HABERLA DESCUBIERTO...

!?

CLAT

CLAT

CLAT

CLAT

CLAT

CRASHWAM


BAM
GO
NORMALMENTE, ESTAS CICATRICES PUNZAN...
ESTAS VIEJAS HERIDAS QUE RECIBÍ SIENDO TORTURADO CUANDO FUI SOLDADO EN LA GUERRA...
POR ALGUNA EXTRAÑA RAZÓN... HAN DEJADO DE DOLER.
GO
SI... SI HUYO AHORA, DESCUBRIRÁ MI IDENTIDAD...
HAAH
PERO NO TENGO OTRA OPCIÓN...
¡TENGO QUE ESCAPAR DE ESTA SALA DE INMEDIATO!
HAAH
HAAH
HAAH
UH...
UUH

¡DEBE SER PORQUE MI CUERPO ANSÍA CREAR UNA NUEVA VIDA!
UNA VEZ QUE OBTENGA EL PODER VERDADERO...
NECESITARÉ DESCENDENCIA... ¡UN PODER SOLO PROSPERA CUANDO ES HEREDADO!
GRI
GRII
GRI
GRI
¡AH!
GASHHHH
¿¡QUIERES QUE TE INSULTE COMO TE GUSTA?!
ZMM
¡¡DESVÍSTETE, SCARLET!!
¡AH!
¡AAH!
¡AAAAAAAAH!

¡AH! ¡AAH! ¡AAAAAAAH!
TRR
TRR
¡¡TRR!!

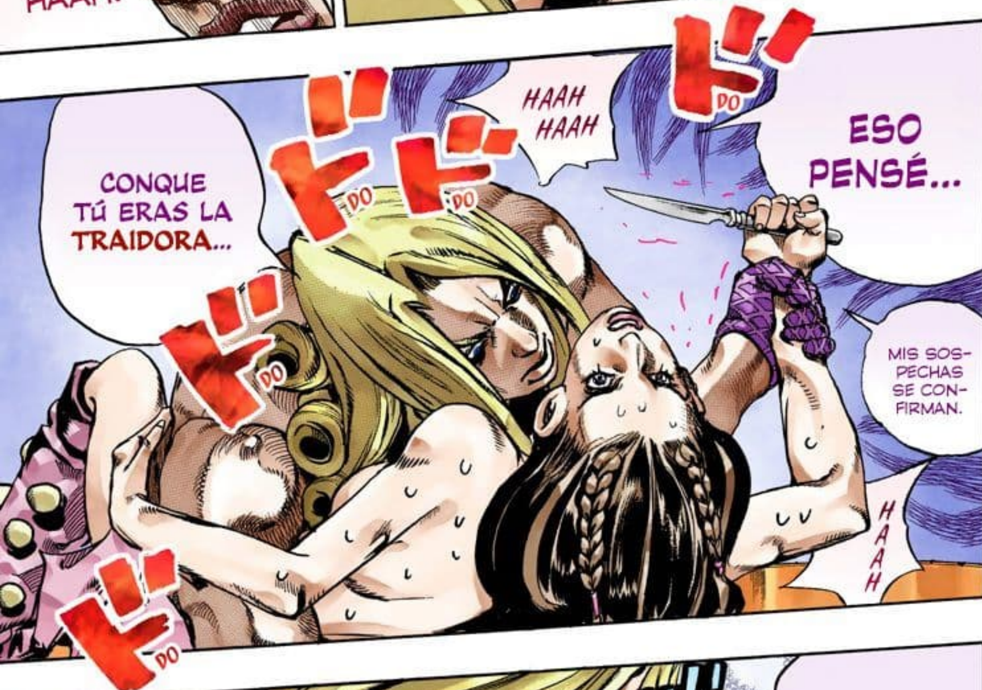


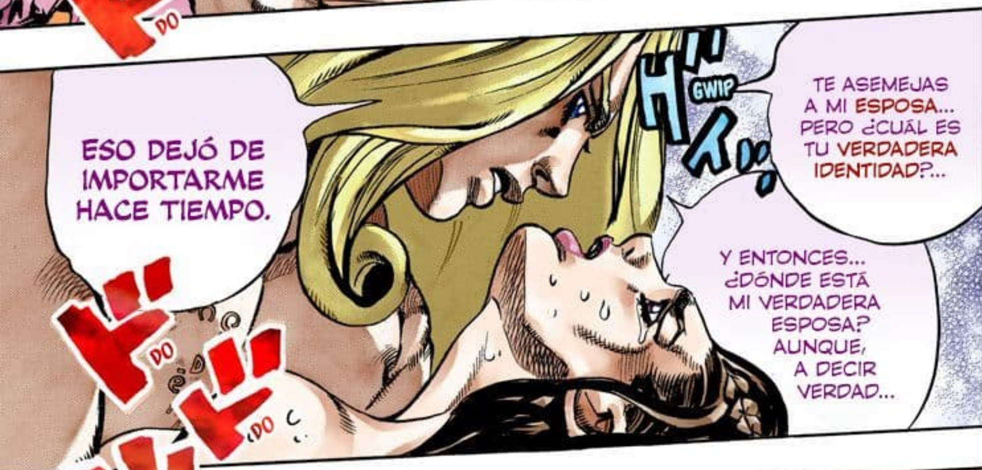




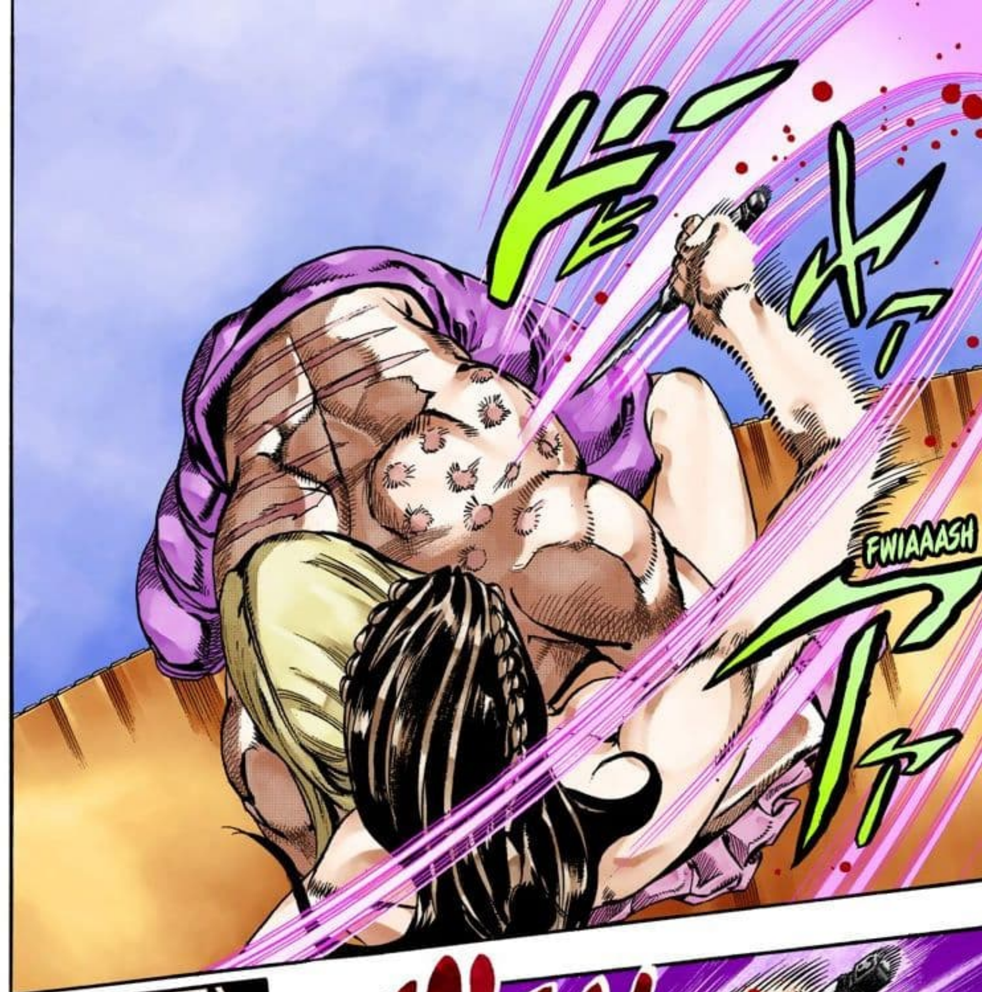


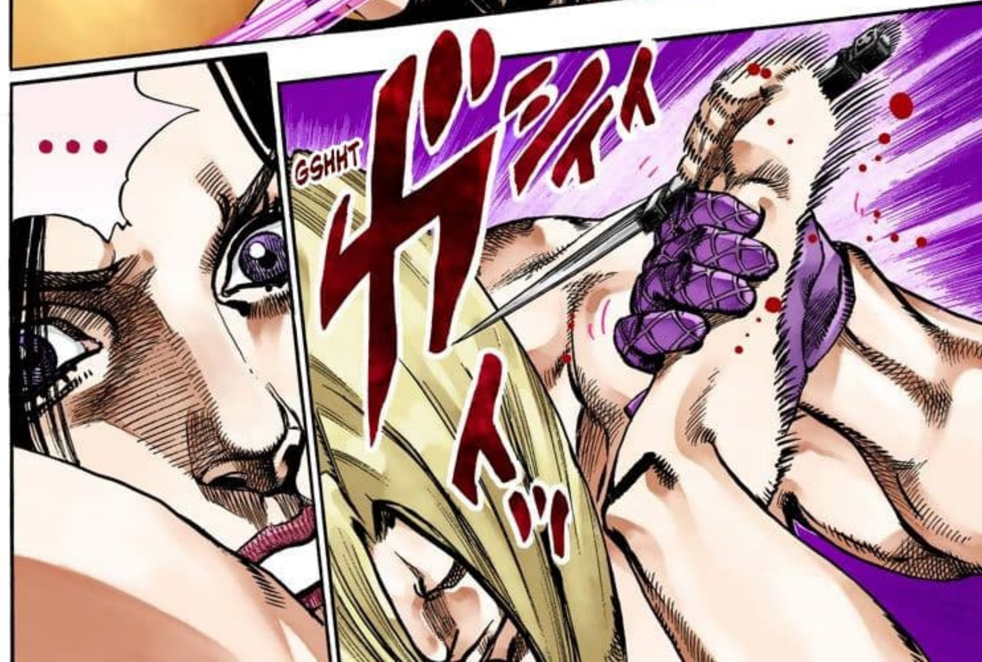

FUIP
HAAH, HAAH.
HAAH.


DO
ESO PENSÉ...
HAAH HAAH
DO
DO
CONQUE TÚ ERAS LA TRAIDORA...
MIS SOSPECHAS SE CONFIRMAN.
HAAH
DO
DO


TE ASEMEJAS A MI ESPOSA... PERO ¿CUÁL ES TU VERDADERA IDENTIDAD?...
GWIP
Y ENTONCES... ¿DÓNDE ESTÁ MI VERDADERA ESPOSA? AUNQUE, A DECIR VERDAD...
ESO DEJÓ DE IMPORTARME HACE TIEMPO.
DO
DO


¡HAAH! ¡HAH! ¡HAAH!
DO


FWIAAASH


GSHHT
...

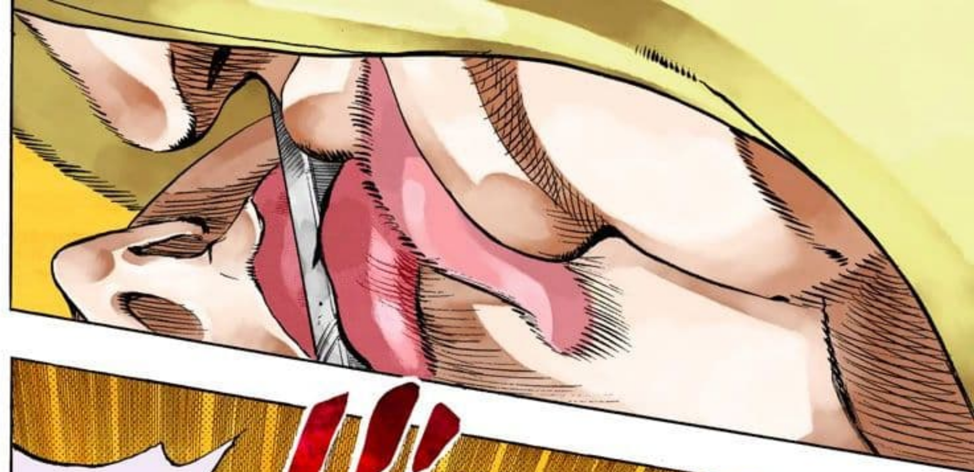
POR ALGÚN MOTIVO, NUNCA HEMOS SIDO BENDECIDOS CON UN HIJO...
HAAH
HAH
Y AHORA HAS COMENZADO A ATRAERME.
NO SÉ CÓMO DECIRLO O EXPRESARLO...
EN TODO CASO, ESTOY LOCO POR TI... ME ALOCAS.
HAAH
HAAH
HAAH
HAAAH
¡¡OH!!
¿TRATABAS DE MORDERTE LA LENGUA?
NO TE LO PERMITIRÉ...
¡KH!
KH
UAGH... ¡AAH!
HAAH
HAAH
HAAH

LO ÚNICO QUE QUIERO ES ENGENDRAR A MI HIJO.
TÚ SERÁS LA SUSTITUTA DE MI ESPOSA.
AH... ¡AAH!
GH... N... NO.
¡NOOO! N... NO...
QUE... QUE ALGUIEN... ¡AAAAH!
¡NOOO OOOO OOOO!

GWOB
GH...
GLUB
GLUB
¡KH!
GLUB
GWOB

¡¿QUÉ...
... ES ESTO?!
ESTA PIEL...
¿TÚ...?! SI NO ME EQUIVOCO... ERES LA ESPOSA DE STEEL...
DO DO DO DO DO DO

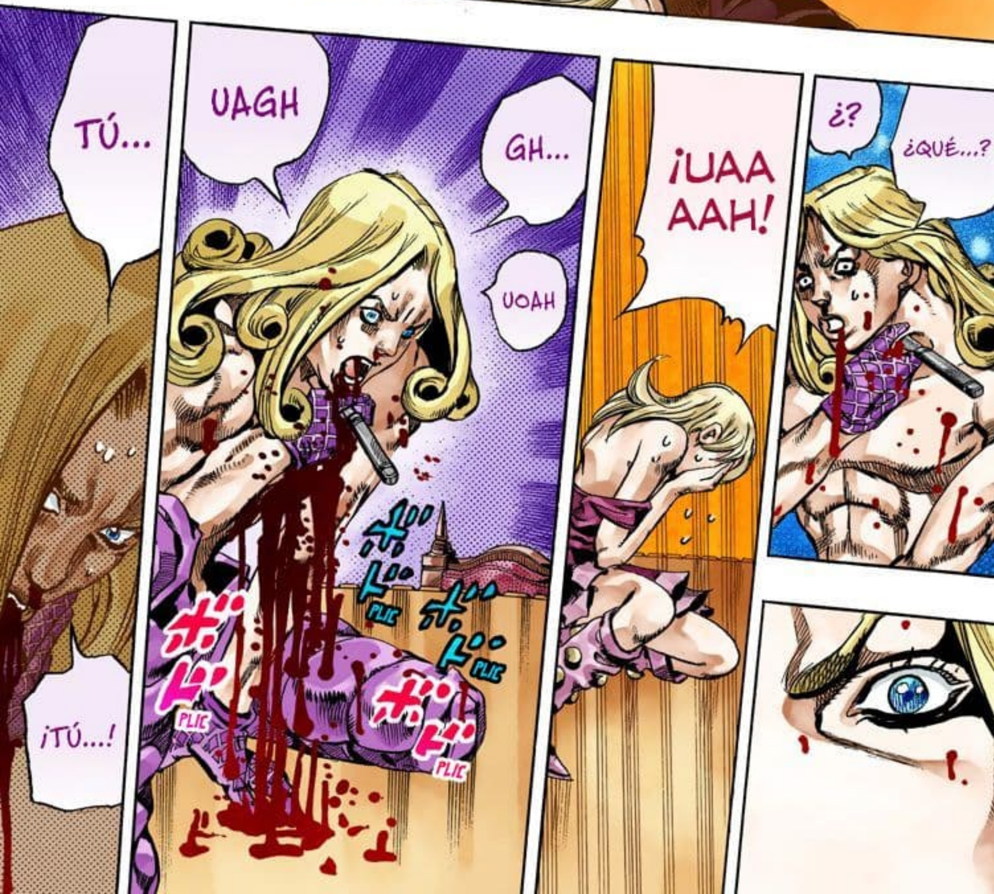
¡AH!



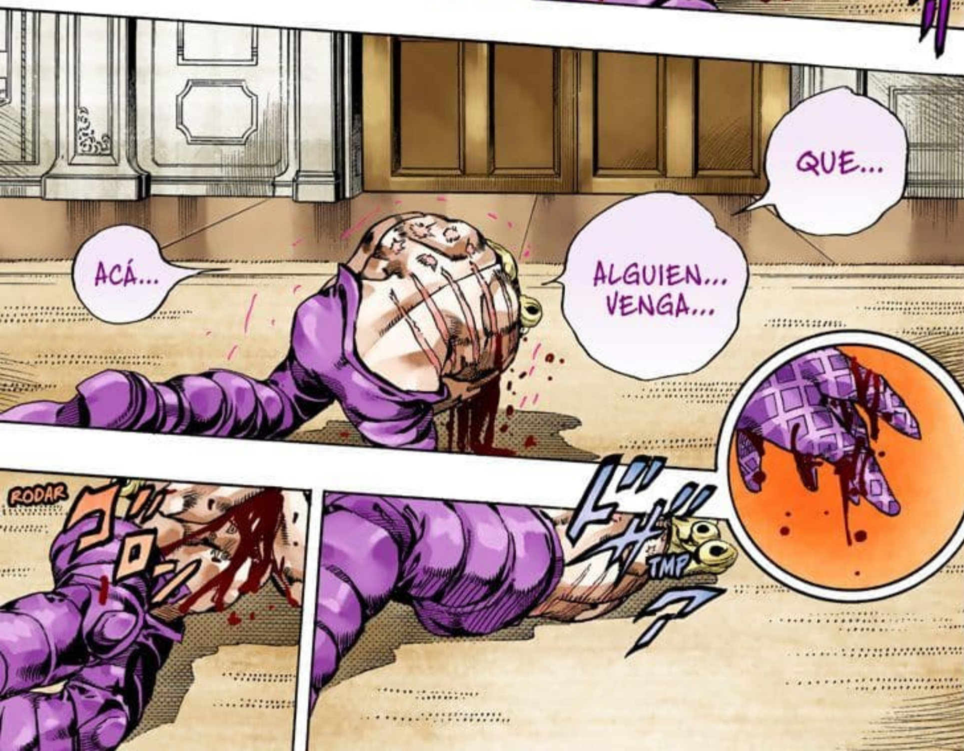
¡¡!!
SHLRRRR


SHNK
¡UAAA AAAH!


¿?
¡UAA AAA AAH!
PLSH
...


¿?
¿QUÉ...?
¡UAA AAH!
GH...
UOAH
UAGH
PLIC
PLIC
PLIC
PLIC
TÚ...
¡TÚ...!

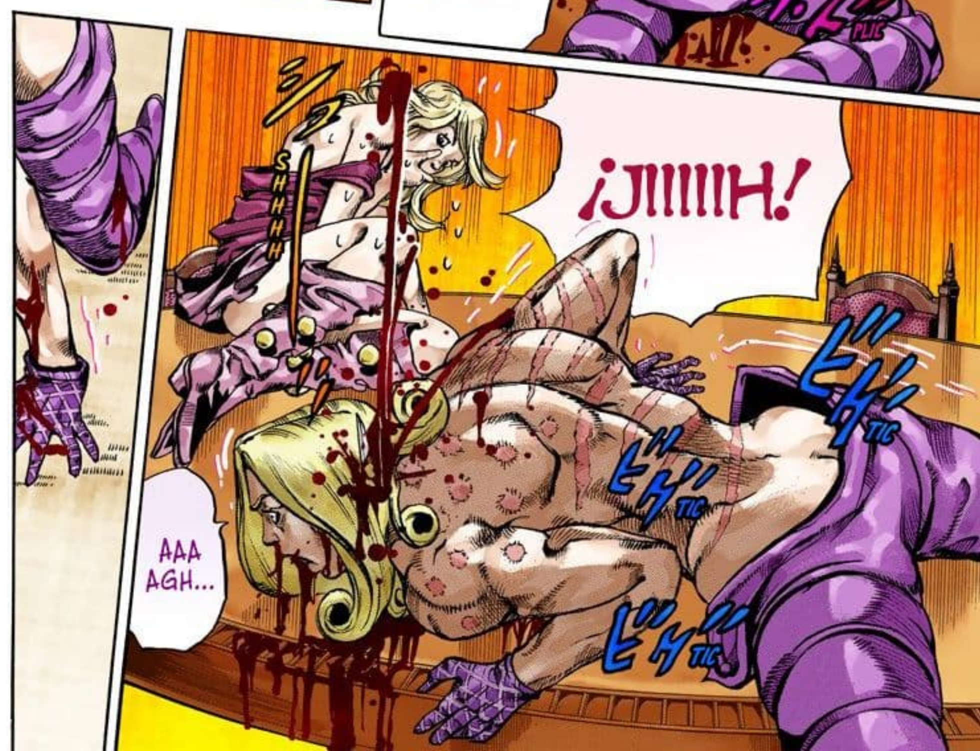

¡JIIH!
KH
UAGH
Q... QUE ALGUIEN...
FWZ
FWZ
FWZ


QUE...
ALGUIEN... VENGA...
ACÁ...
RODAR
TMP

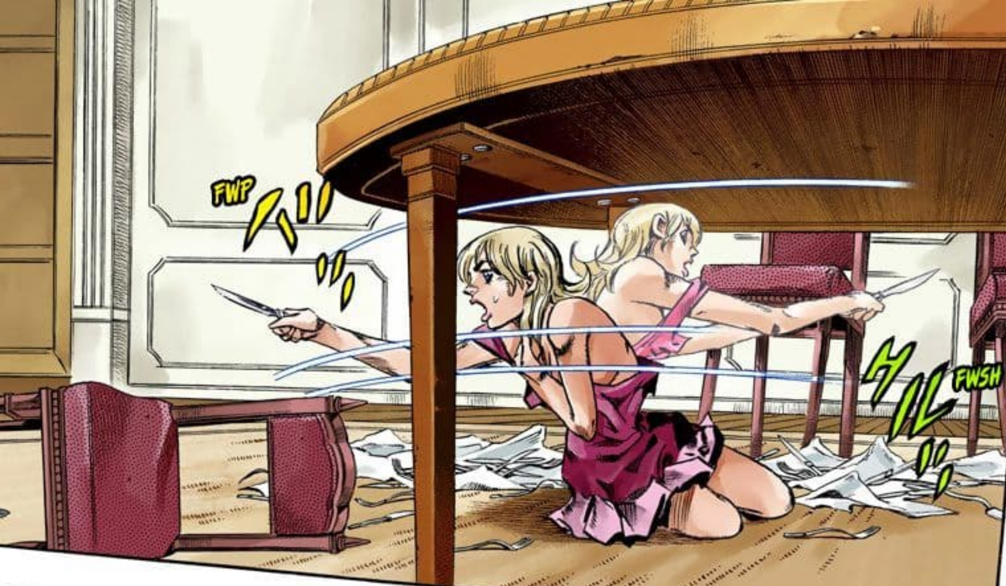

FZZ


¡KWAM!
¡UEGH!


¡JIIIH!
¡UAA AAH!
E... ESPERA...
¡COF!
ERES LUCY STEEL... ¿POR QUÉ?
¿QUÉ BUSCAS? ¿POR QUÉ LA ESPOSA DE STEEL...?
PLIC
PLIC

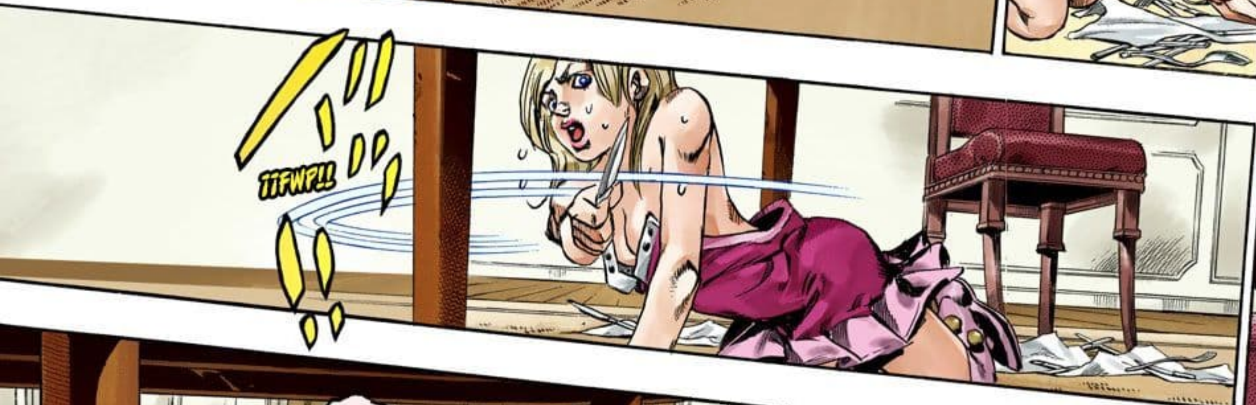

¡JIIIIIH!
SHHHH
AAA AGH...
TIC
TIC
TIC

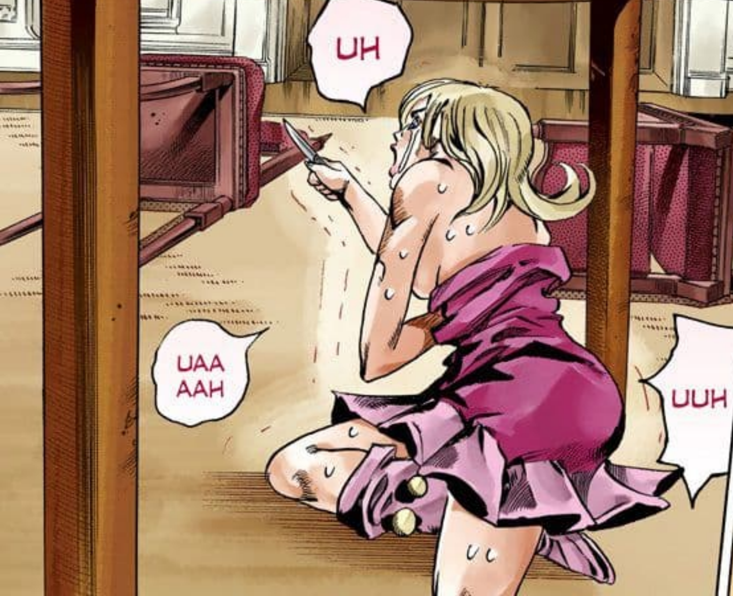
パタン
CLAT
...
HAAH
¡HAAH!
HAAH
HAAH


FWP
FWSH

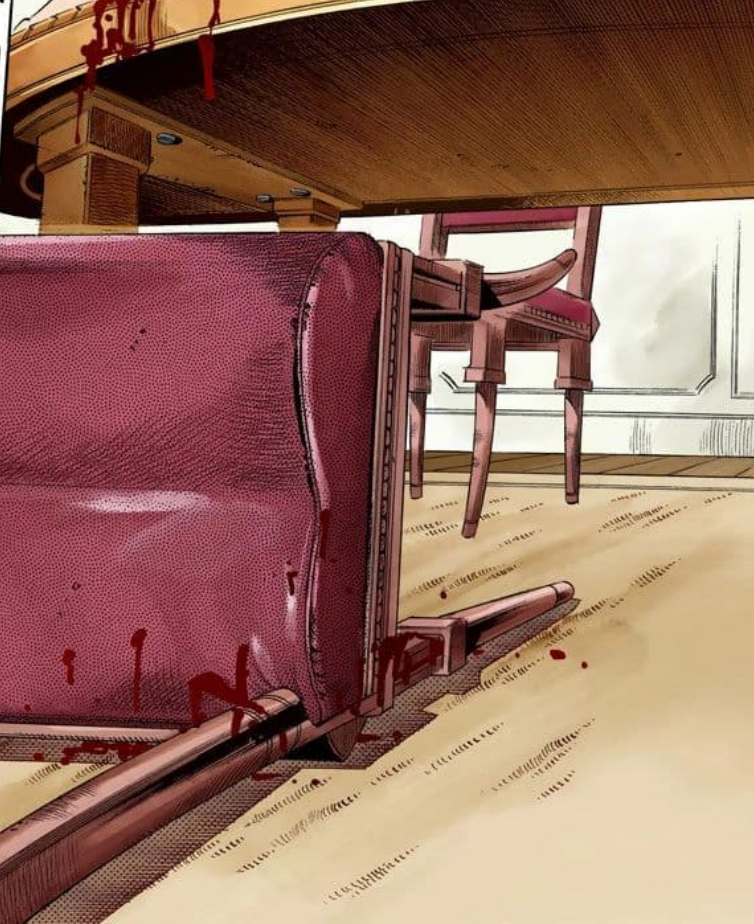

FWP


¡¡HAAH!! ¡¡HAAH!!
¡HAAH!
¡¡HAAH!! ¡¡HAAH!!
¡HAAH! ¡HAAH! ¡HAAH!


¡¡FWP!!


UH
UAA AAH


UUH
UUUH


UH
UUH

¡HAAH!
HAAH, HAAH.
TMBL
TMBL
TMBL
¡HAAH! ¡HAAH!
¡¡HAAH!!
¡HAAH!
AAH
TMBL
TMBL
DO
DO
DO
DO
DO
¡HAAH! ¡HAAH! ¡HAAH!
¡HAAH! ¡HAAH!
GWP
AAAH
AAAH
AAH

ド DO
ド DO
ド DO
HAAH
HAAH
ド DO
ド DO
ド DO
HAAH, HAAH, HAAH.
HAAH, HAAH.
¡UAA AAH!
ド DO
ド DO
ド DO


¡ÉL ES EL PRESIDENTE DE ESTE PAÍS!
WRMM
CLAT
¡¡LO SABÍA!! EL PRESIDENTE ES...

UN USUARIO DE STAND...
Y EL DIABLO.
FWAAH
¡¡AAAAAAAAAAAAH!!
PLIP

#62

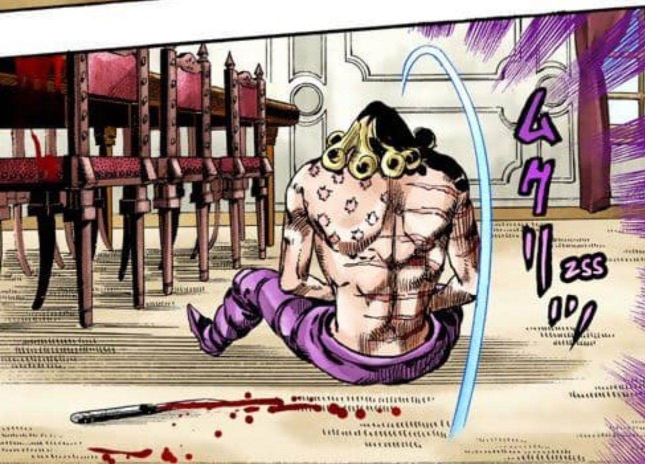
ACTOS SUCIOS A BAJO COSTO

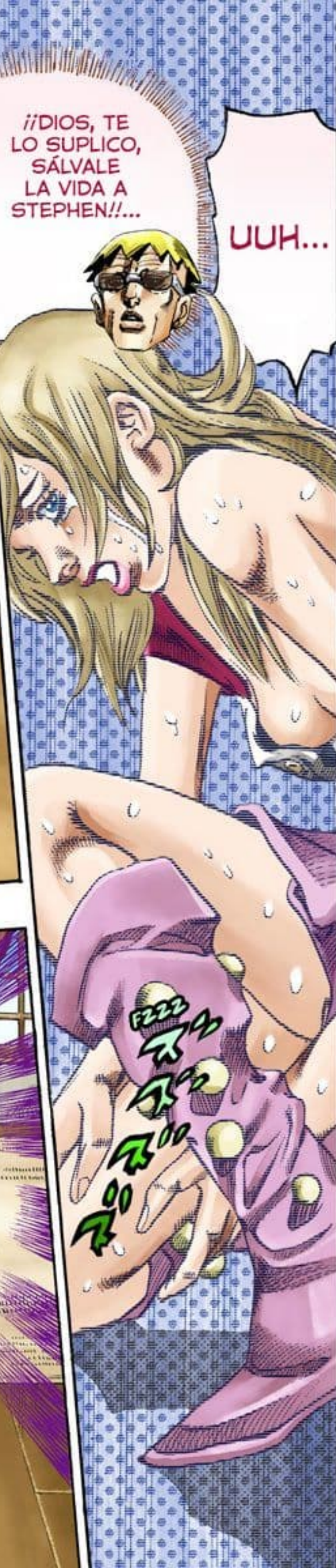
Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

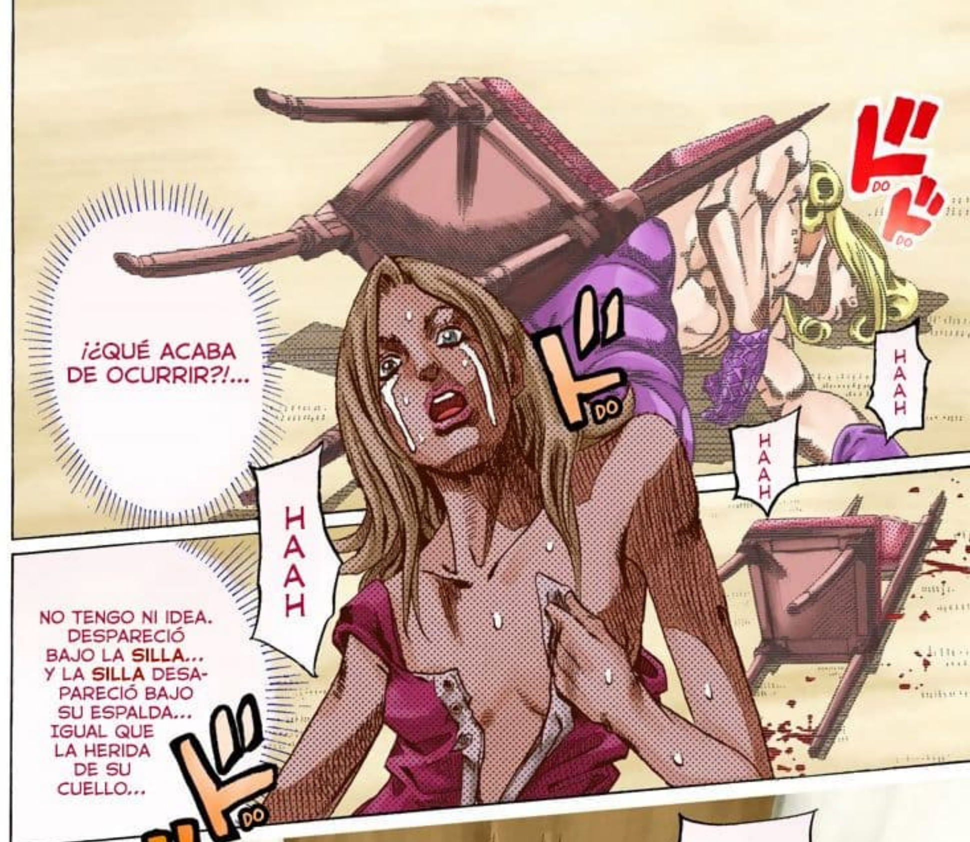


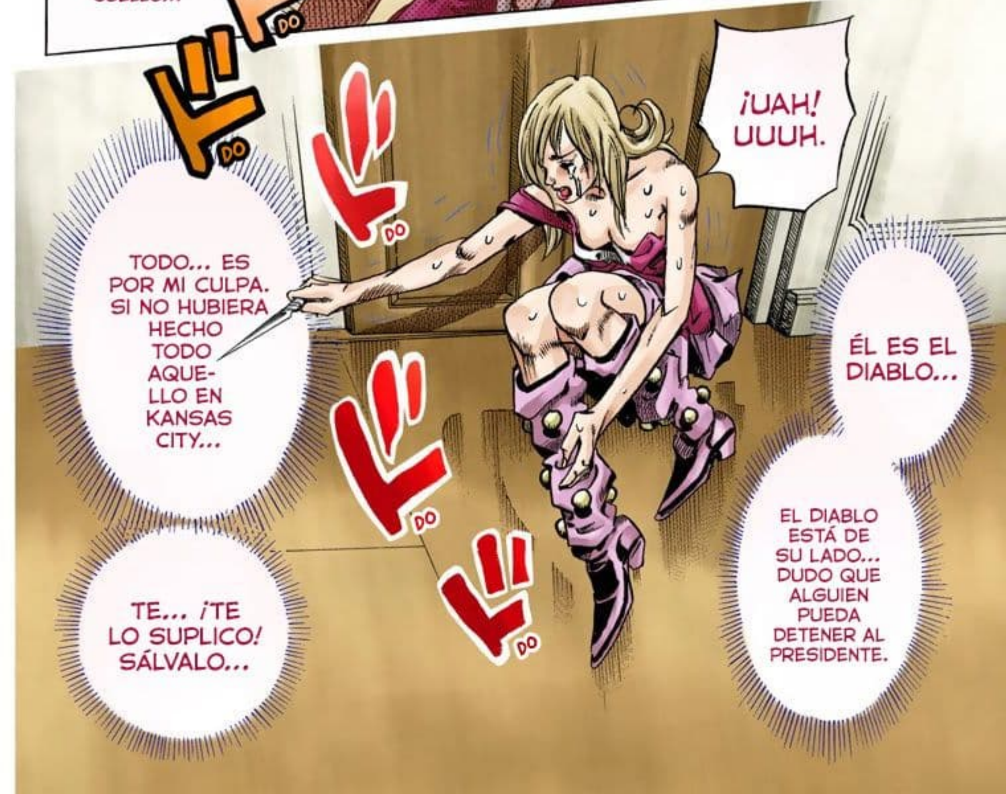
UUUH
ES... EN VANO.
HAAH, HAAH, HAAH.
AAH
LA CULPA ES MÍA.
HAAH, HAAH.
HAAH, HAAH.
TODO ES...
CULPA MÍA...
HAAH


POR FAVOR, QUE ESTÉ A SALVO... PARA QUE NO LE OCURRA NADA...
PARA SALVARLO...
SACRIFICARÉ TODO.
FZZ


ZSS


UUH...
¡¡DIOS, TE LO SUPLICO, SÁLVALE LA VIDA A STEPHEN!!...
FZZZ


DO
HAAH
HAAH
¡¿QUÉ ACABA DE OCURRIR?!...
HAAH
NO TENGO NI IDEA. DESPARECIÓ BAJO LA SILLA... Y LA SILLA DESAPARECIÓ BAJO SU ESPALDA... IGUAL QUE LA HERIDA DE SU CUELLO...


¡UAH! UUUH.
TODO... ES POR MI CULPA. SI NO HUBIERA HECHO TODO AQUELLO EN KANSAS CITY...
ÉL ES EL DIABLO...
EL DIABLO ESTÁ DE SU LADO... DUDO QUE ALGUIEN PUEDA DETENER AL PRESIDENTE.
TE... ¡TE LO SUPLICO! SÁLVALO...
DO

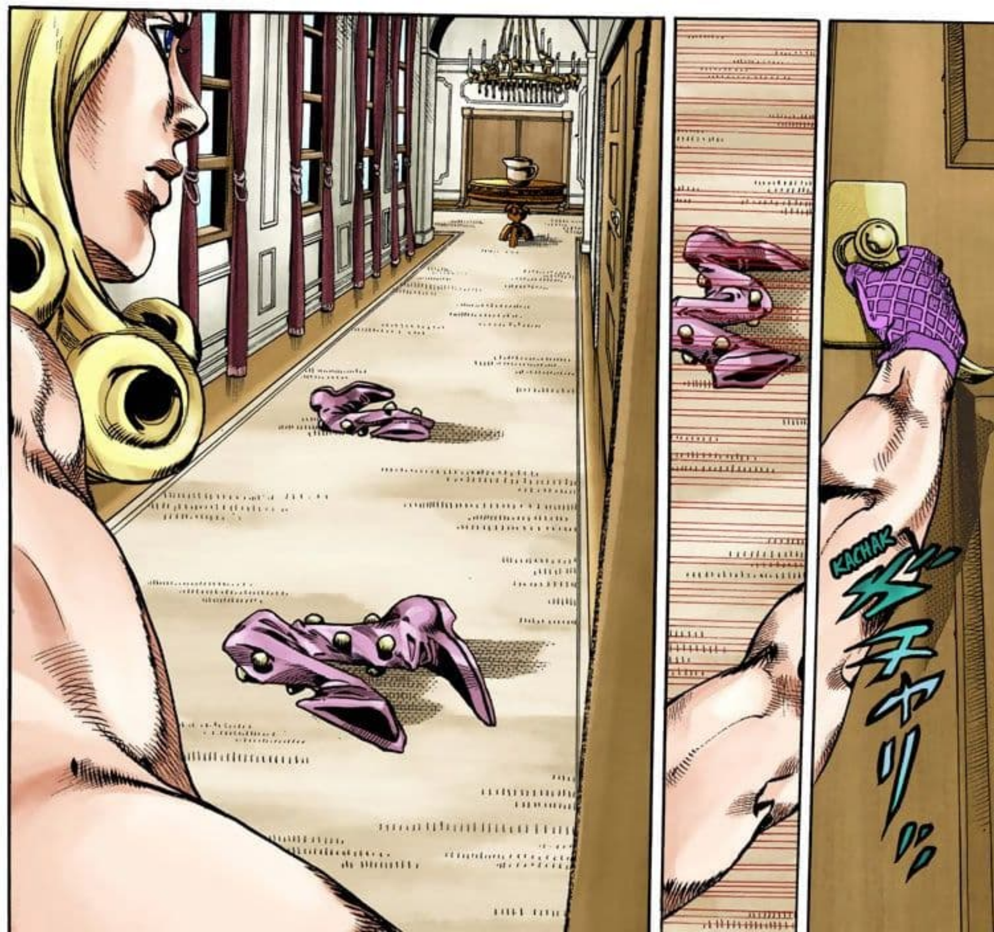


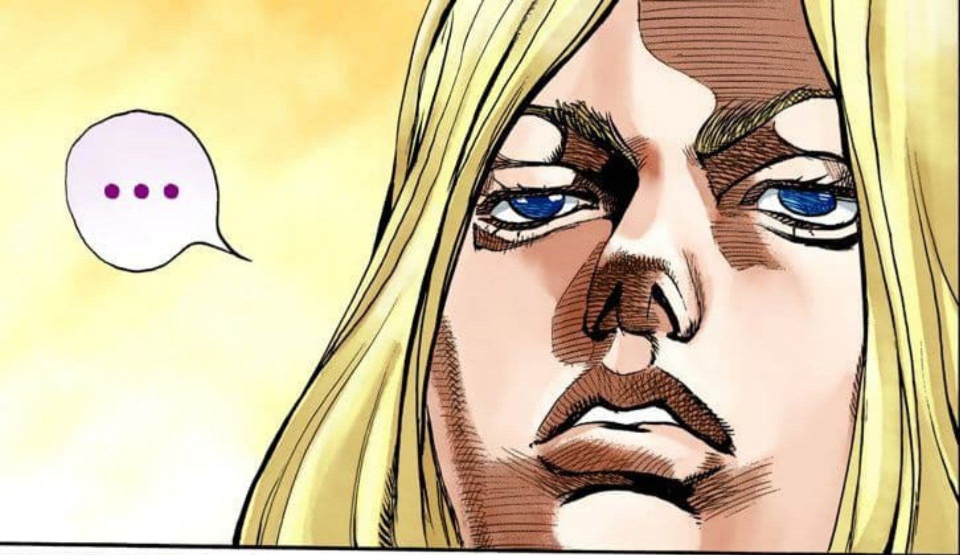


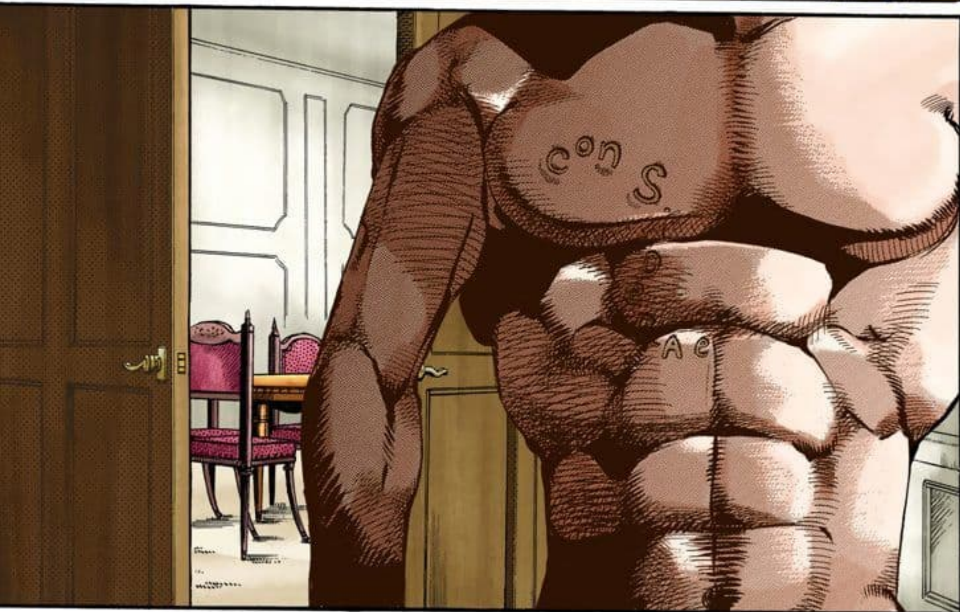
...

GWOOO
FWZ

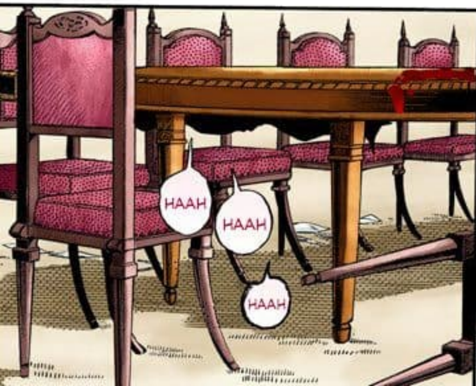



KACHAK
ガチャリッ

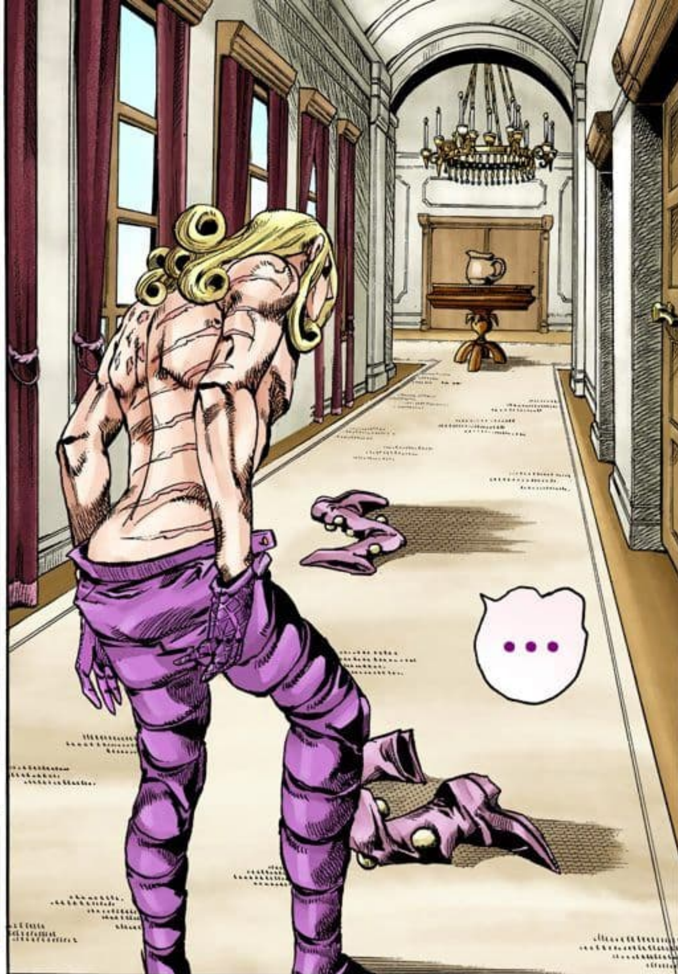
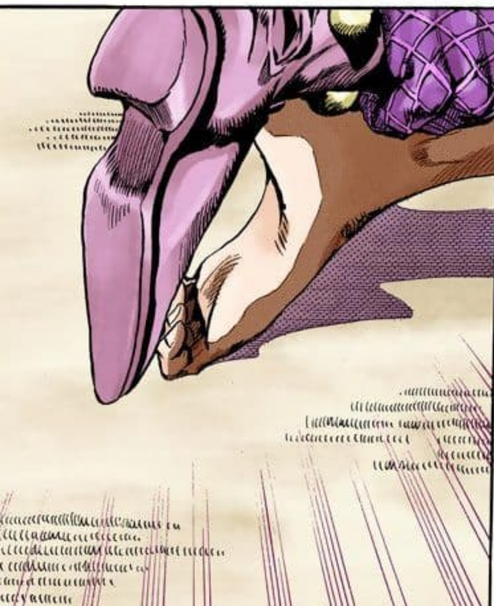
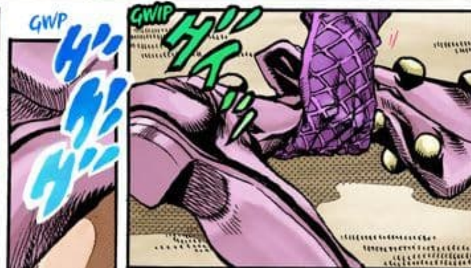
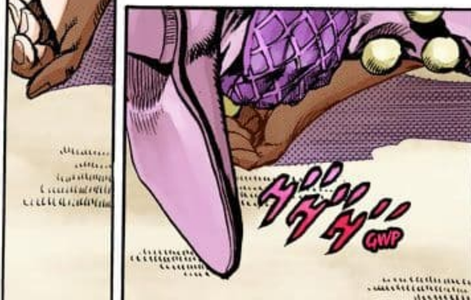

...






HAAH
HAAH
HAAH


HM

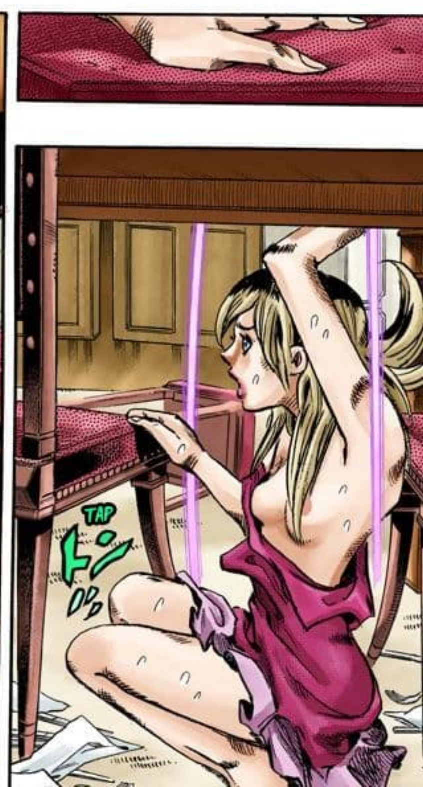
FSS

...


GWP
GWIP

GWP

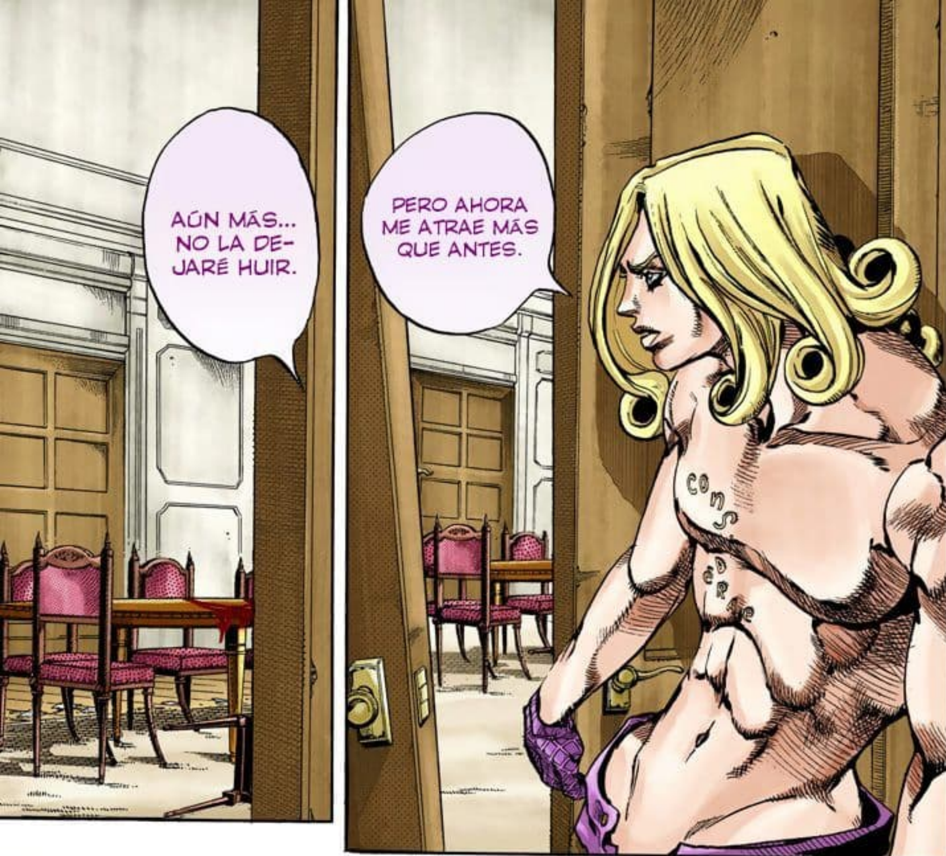
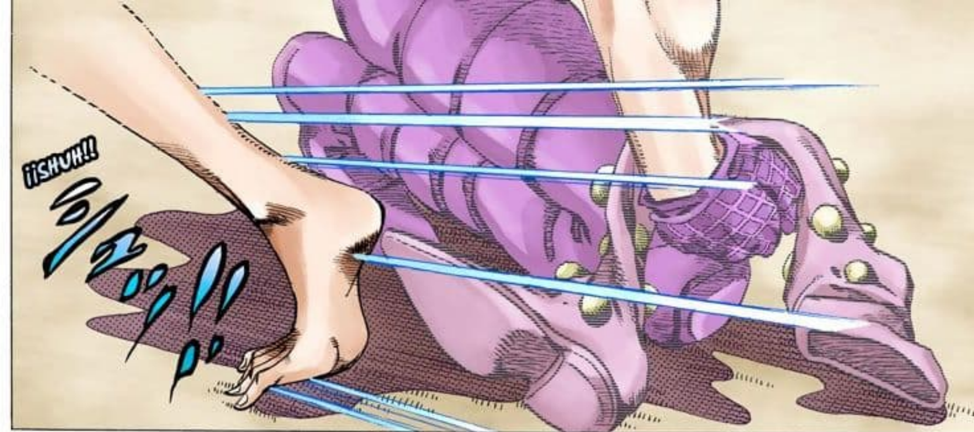
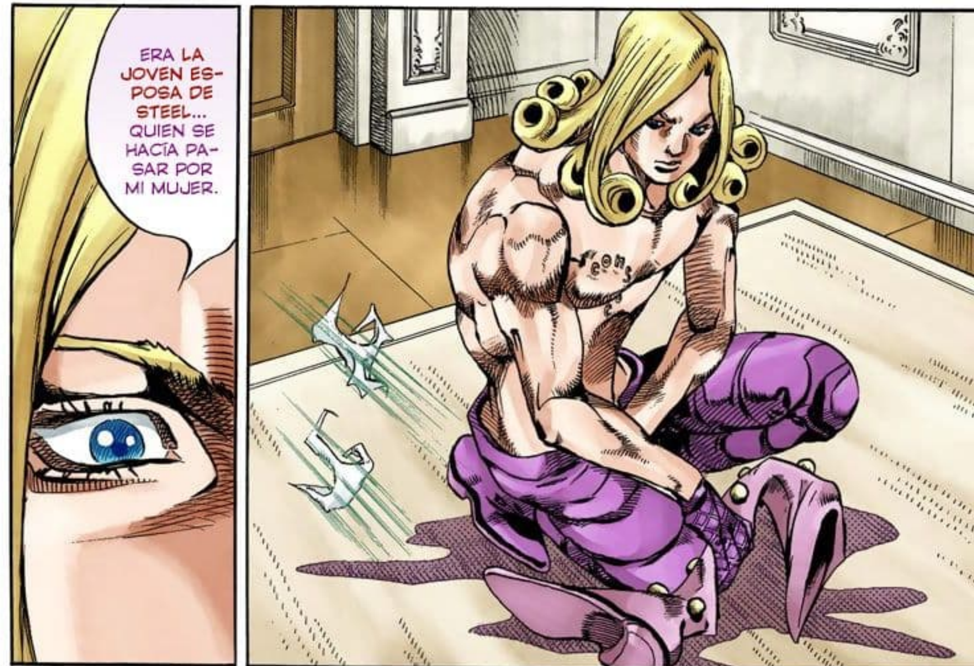
UGGH
HAAH

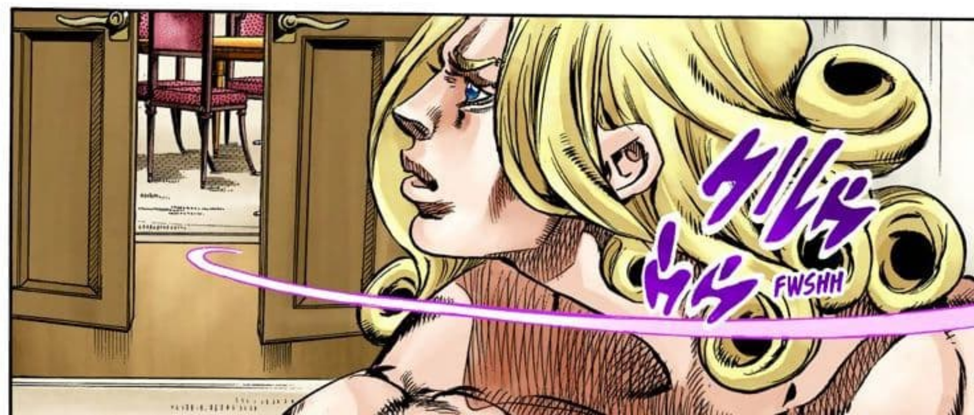
HAAH
HAAH
UGGGH

UGGGH
UH
UUH

KACHAK

SWISHH

TAP

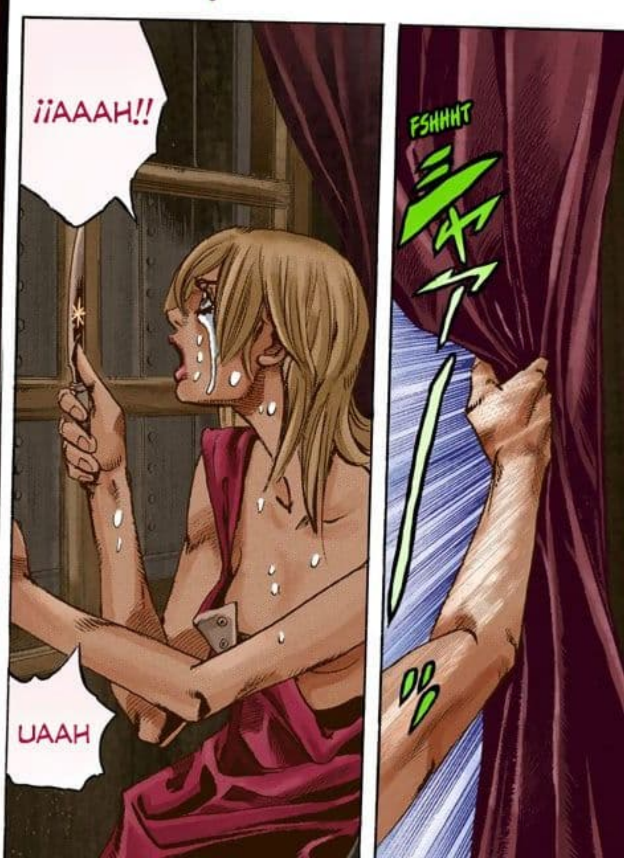

AÚN MÁS... NO LA DEJARÉ HUIR.
PERO AHORA ME ATRAE MÁS QUE ANTES.

¡¡SHUH!!

ERA LA JOVEN ESPOSA DE STEEL... QUIEN SE HACÍA PASAR POR MI MUJER.

TE... ¡¡TENGO QUE ESCAPAR!!
¡HAAH!
¡HAAH!
¡HAAH!
¡HAAH!

FWSHH

HAAH
HAAH
HAAH, HAAH.










¡VOLVIÓ! ¡¡ES EL FIN!! ¡¡ME ENCONTRÓ!!


HAAH
HAAH
HAAH

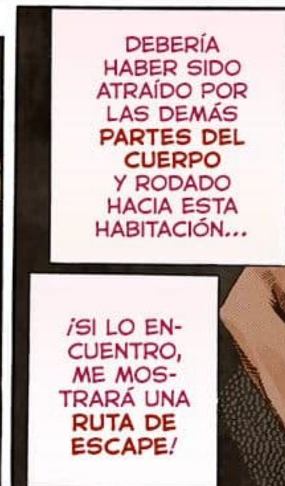

GO GO GO GO GO
LUCY STEEL...
¿POR QUÉ MOTIVO VINISTE A MÍ?
SÍ... ¡ASÍ ES!
¿QUÉ LE OCURRIÓ A MI ESPOSA?... LUEGO ME LO RESPONDERÁS... (AUNQUE ME DA IGUAL)
¿FUE OBRA DEL STAND DE HOT PANTS? SI MAL NO RECUERDO, TÚ NO POSEES UN STAND...
¿FUE EL ESPRAY DE CARNE?... AHORA COMPRENDO. TE INFILTRASTE BAJO LAS ÓRDENES DE HOT PANTS...






EL OJO DERECHO QUE CAYÓ DE MI BOLSILLO HACE UNOS MOMENTOS...
¡ESTOY SEGURA DE QUE PASÓ RODANDO POR DEBAJO DE LA PUERTA HACIA ESTA HABITACIÓN!...
¡¿ADÓNDE SE FUE?!


CLAC
CLAC
CLAC


DEBERÍA HABER SIDO ATRAÍDO POR LAS DEMÁS PARTES DEL CUERPO Y RODADO HACIA ESTA HABITACIÓN...
¡SI LO ENCUENTRO, ME MOSTRARÁ UNA RUTA DE ESCAPE!


¿DÓNDE ESTÁ?

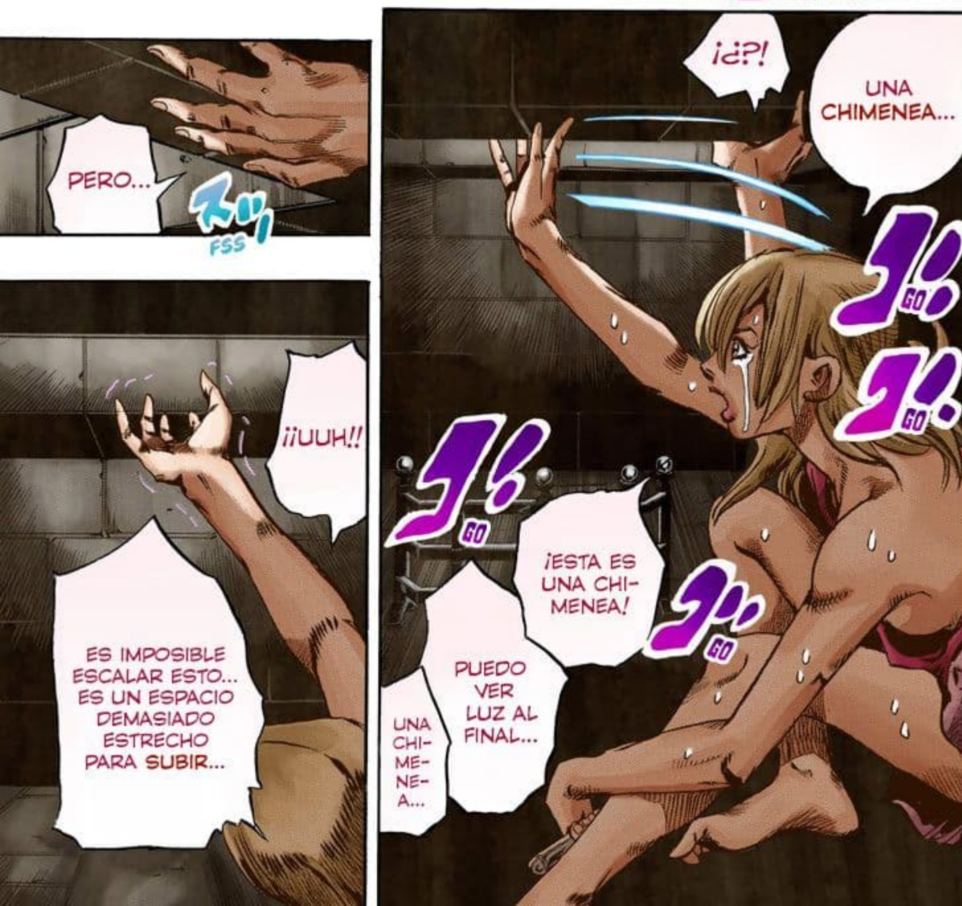



CLAC

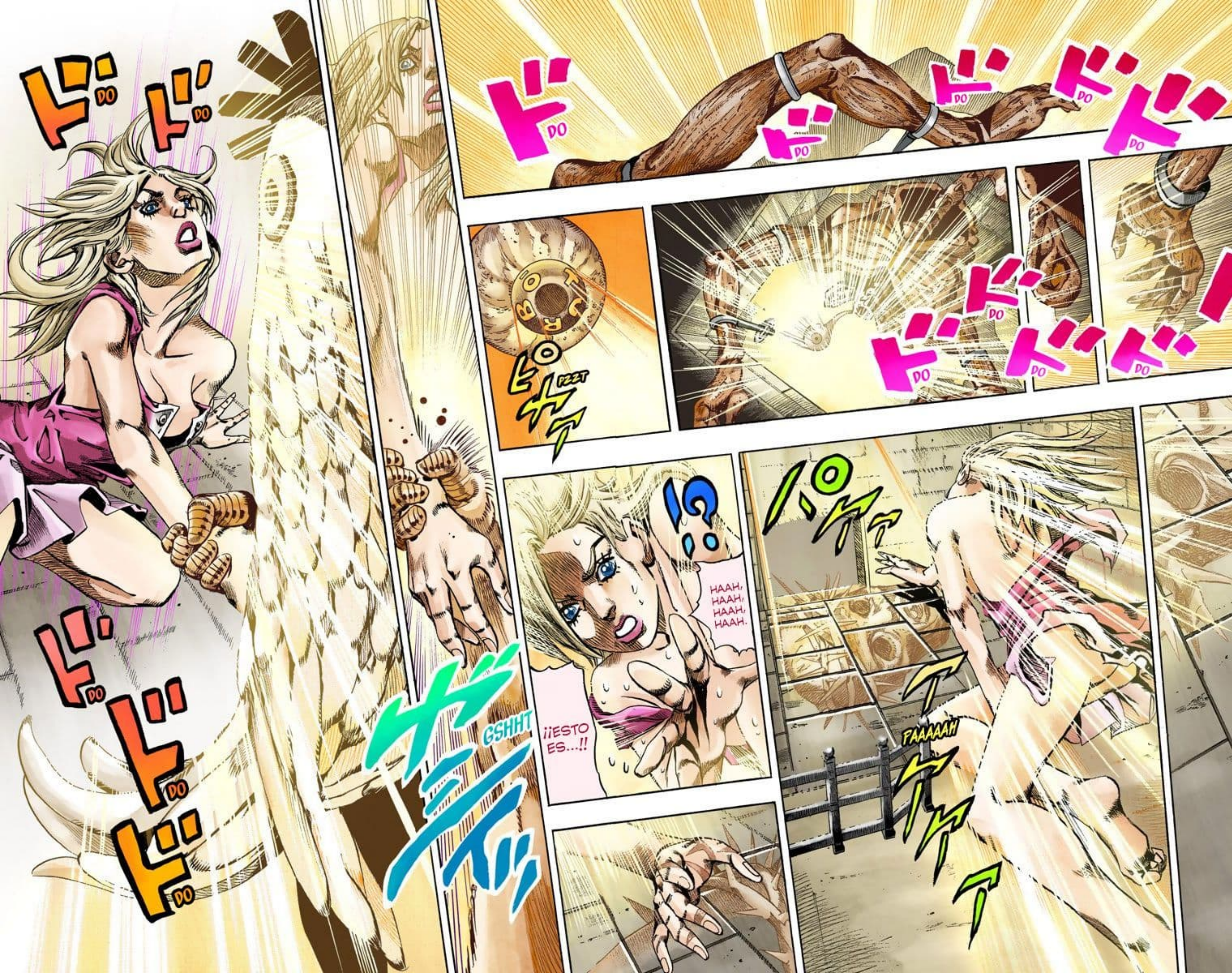

!!

PON SUMA ATENCIÓN.
NO TE DIGO QUE ABRAS LA PUERTA.
DE HECHO, VOY A ROMPERLA Y ENTRARÉ.
NO INTENTES SUICIDARTE FRENTE A MÍ.
SI MUERES...
¡MATARÉ A TU ESPOSO! Y DESPUÉS, A TU PADRE... TE LO PROMETO.
SI TIENES HERMANOS, TAMBIÉN LOS ELIMINARÉ DE LA FAZ DE LA TIERRA.
¡¡UUH!!
¡UUH!
HAAH, HAAH, HAAH.
¿BIEN?...
VOY A ENTRAR, LUCY.
SI NO INTENTAS HACER NADA, YO NO HARÉ NADA... TODOS SEREMOS FELICES.
¡UAA AAH!

¡¡HAAH!!




DOOM
PZZZSHT
ド
DO
ド
DO
ド
DO
ド
DO
ド
DO
ド
DO
ド
DO
ド
DO



ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
PZZT
ドド DO DO
ドド DO DO
!?
HAAH, HAAH, HAAH, HAAH.
¡¡ESTO ES...!!
PAAAAAH
GSHHT
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO



¡GNN!
¡¡¡JI
IIIIIIII
IIIH!!!



KWAAM
バギ
CRAC
バギ
CRAC

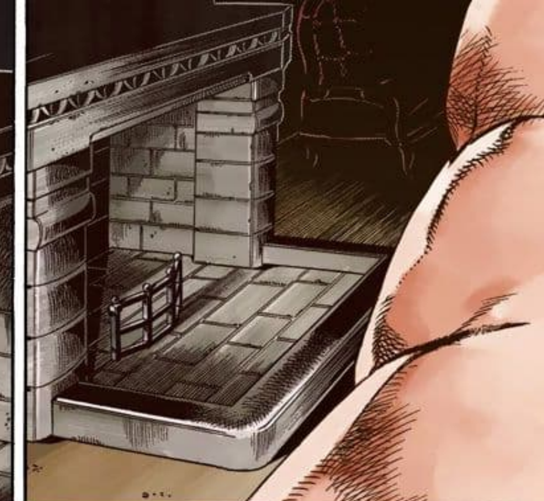



HAAH
HAAH, HAAH, HAAH, HAAH, HAH.
HAAH
ガタ
TMBL
ガタ
TMBL

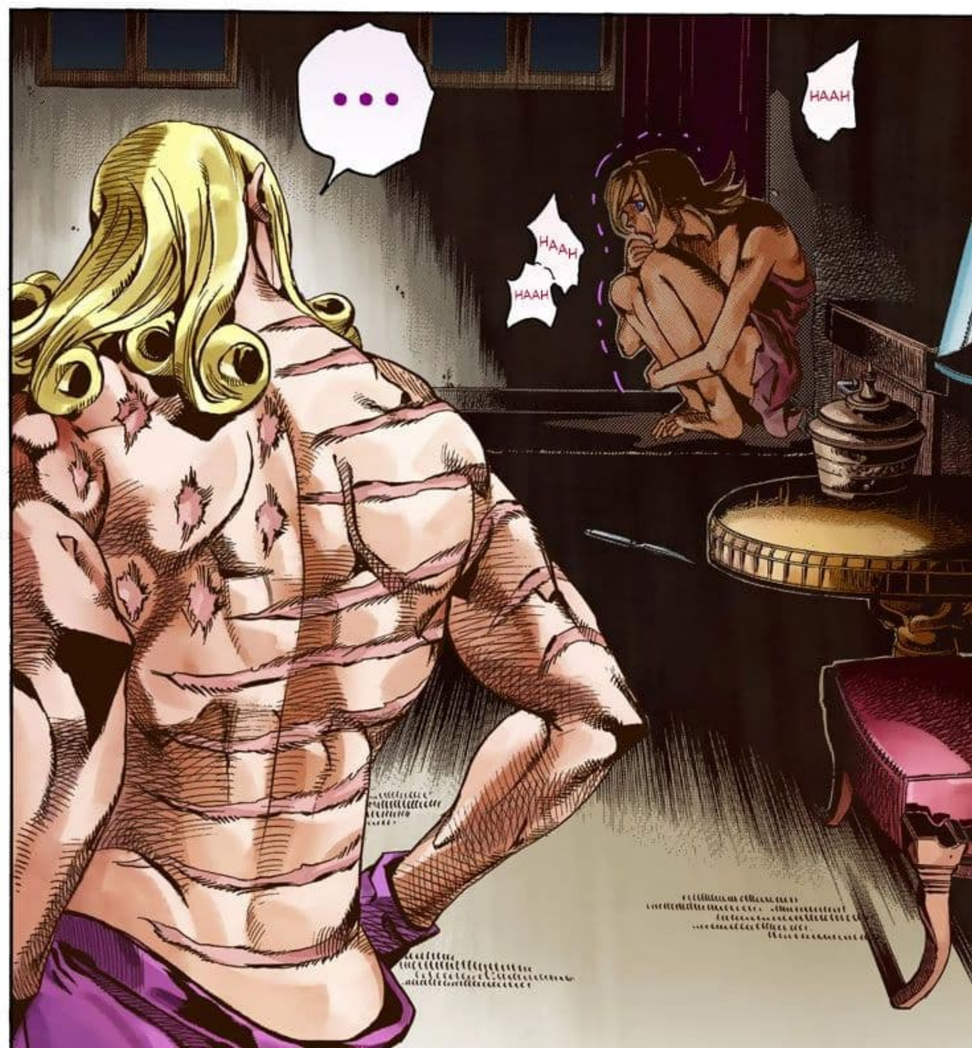

HAAH, HAAH.
HAAH
HAAH HAAH
HAAH
HAAH
HAAH
ガタ
TMBL
ガタ
TMBL
ガタ
TMBL


チラリ
FWP






FWP


...
HAAH
HAAH
HAAH


OH, CIERTO...
DEVUÉLVEME EL OJO DERECHO.
DEBERÍAS TENERLO... ¿DÓNDE ESTÁ? ¡DÁMELO!
¡CLARO! ANTES DE QUITARTE ESA ROPA QUE TE QUEDA...
¿DÓNDE ESTÁ EL OJO QUE TE ENTREGÓ GYRO?


HAAH, HAAH.
HAAH, HAAH.





¿HAY ALGUIEN... EN ESA CHIMENEA?
ALGUIEN ME HABLÓ... ALGUIEN EN ESA CHIMENEA ME HABLÓ...
HAAAH
HAAH
HAAH
TMBL
TMBL
ガタ
ガタ


¿A QUÉ TE REFIERES?




¿LO VISTE?
AQUELLO EN LA CHIMENEA.
AHÍ ES DONDE ESCONDÍ...
EL CUERPO DE ESA PERSONA.
TÚ LO SABÍAS, Y POR ELLO DECIDISTE INFILTRARTE PARA OBTENERLO.


EL RESTO ESTÁ EN ALGÚN OTRO LUGAR.
LO ÚNICO QUE FALTA... ES HALLAR LA CABEZA.


COMO TE LO PROMETÍ, SIN IMPORTAR CUÁL SEA TU META, SI TÚ NO HACES NADA, YO TAMPOCO HARÉ NADA...
A EXCEPCIÓN DE CONTINUAR LO QUE ESTABA OCURRIENDO SOBRE LA MESA.
YA ENTIENDO POR QUÉ TE ENCUENTRO TAN LINDA.
Y AHORA ME ENCUENTRO AÚN MÁS ALOCADO POR TI... ME GUSTAS...


HAAH, HAAH, HAAH.
TMBL
ガタガタ
TMBL
HAA






TMBL
TMBL
TMBL
TMBL
UNA LUZ ME ENVOLVIÓ Y HABLÓ...
LA LUZ HABLÓ...
ME DIJO QUE YO LO TENDRÍA...
NO USTED... PRESIDENTE... ME DIJO QUE ERA INEVITABLE...


¡LUCY STEEL! ¡ESTOY HABLANDO DEL OJO! ¡¿DÓNDE LO ESCONDISTE?!
¡DAME EL OJO DE INMEDIATO!


¡UNA LUZ ME ENVOLVIÓ EN ESA CHIMENEA!


¡¿DÓNDE ESTÁ?! ¡¡DÁMELO!!
TRR
TRR
TRR
TRR

¡AHÍ ES DONDE SE ENCUENTRA!

HAAH

HAAH

LA ÚLTIMA PARTE DEL CUERPO... ¡LA CABEZA!

LUCY STEEL... TÚ...

ESA... ESA FIGURA QUE APARECE DEBAJO DE TU PIEL...

¿QUÉ...? IMPOSIBLE...

¡¡ACABAS DE CONCEBIRLO!!

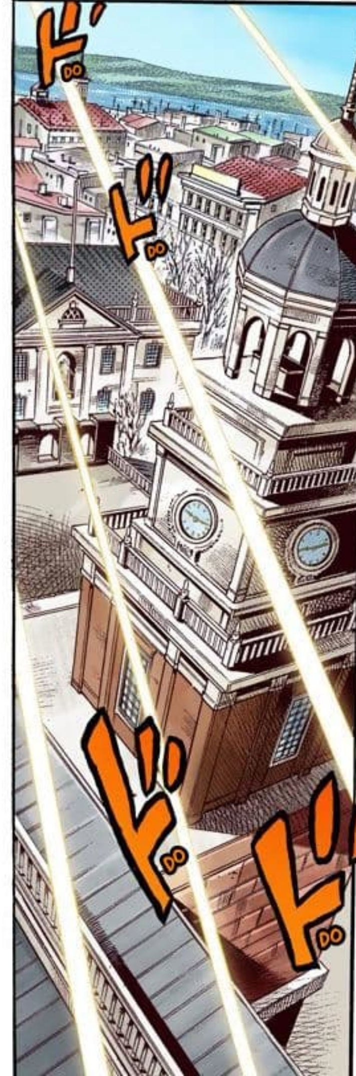
Y TODO TERMINARÁ CUANDO DES A LUZ...

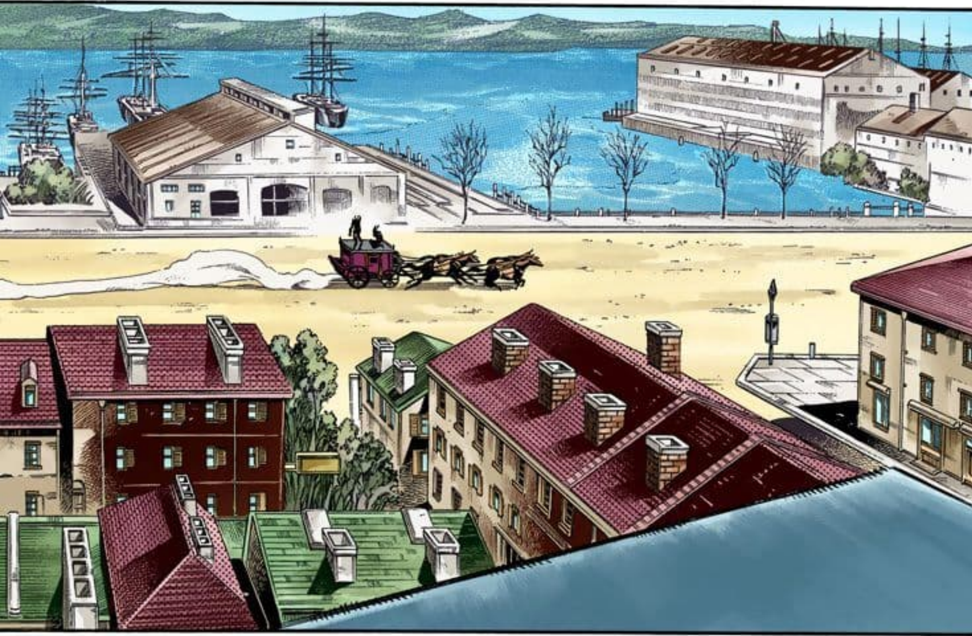

ド DO
ド DO

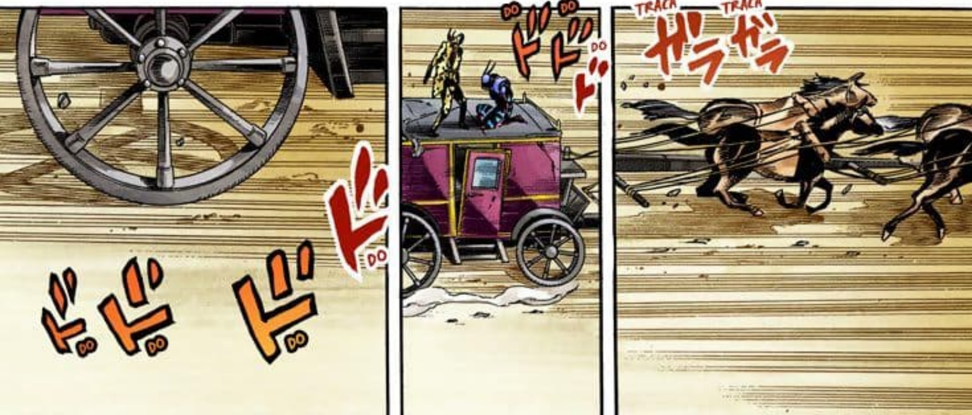

ド DO
ド DO
ド DO


ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO


ド DO
ド DO
ド DO
ド DO


ド DO
ド DO
ド DO
ド DO




TRACA TRACA
ガラガラ
DO DO
ドドド
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO


MATAR A MAGENTA...


GOOOOO

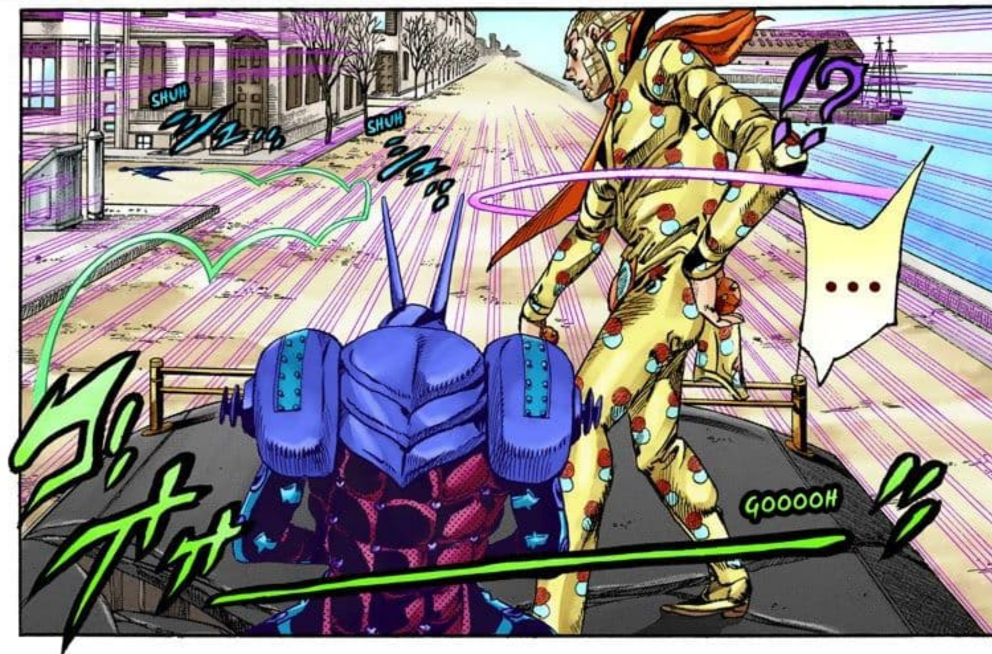

SOLO PUEDO HACERLO CUANDO DESACTIVE SU STAND Y COMIENCE A MOVERSE...
¡NO HAY DUDA, PUEDO LOGRARLO!

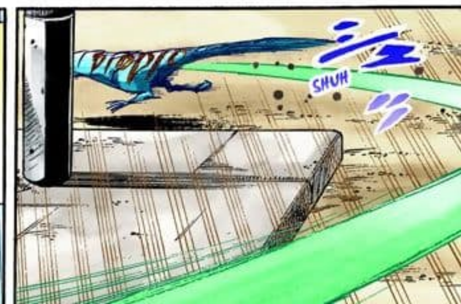

EL PROBLEMA ES LUCY STEEL...
SI APARENTA SER LA PRIMERA DAMA EN EL SALÓN DE LA INDEPENDENCIA, DONDE ESTÁ EL PRESIDENTE... SI TODO ES CIERTO...
DESDE OTRO PUNTO DE VISTA...
SI LUCY SE ACERCA AL PRESIDENTE SIN SER DESCUBIERTA...


GYRO TENDRÁ MÁS PROBABILIDADES DE OBTENER EL CUERPO.
¡SIN EMBARGO! MI PRIORIDAD Y OBJETIVO PRINCIPAL ES PROTEGER A LUCY.
¡DEBO IR A SALVARLA CUANTO ANTES!... ¡PUEDE QUE DESCUBRAN SU IDENTIDAD!
AL MENOS MAGENTA YA LA CONOCE.


¡SR. STEEL!
¿¡PUEDE ESCUCHARME?! ¡VA A SENTIR FUERTES SACUDIDAS, ASÍ QUE PREPÁRESE!
¡LE GARANTIZO QUE LE AYUDARÉ!


FSHHH





¿QUÉ FUE ESO?...

ALGO ACABA DE SALTAR DE LA ROPA DE MAGENTA, AL NIVEL DE LA CINTURA...

¿UN LAGARTO?...

¿¡POR QUÉ OCULTABA MAGENTA UN SER VIVO?!...

ÉL NO ES DEL TIPO DE PERSONAS QUE TIENEN MASCOTAS... ¿SE HABRÁ AGARRADO DE ÉL EN ALGUNA PARTE?

¿Y POR QUÉ DECIDIÓ SEPARARSE DE ÉL AHORA?

SHHH

SHHH

SHHH

¡¡AH!!


¡¡DINAMITA!! MALDITA SEA...
DEBE HACERLA ENCENDIDO ANTES DE ACTIVAR SU STAND...
SHHHH


¡¡SR. STEEL, VA A SENTIR UN CHOQUE!! ¡¡AGUANTE!!


DWOSHAAA


GWAAP


SHHHH


INCLUSO CON TU MINÚSCULO CEREBRO, PENSASTE BIEN.
NADA MAL, MAGENTA...


WRR
WRR


FUOM
FUOM
FUOM
FUOM









ENDURECIMIENTO DEL CUERPO Y ATAXIA DEL LADO IZQUIERDO.

LOS CABALLOS NO PODRÁN PERCIBIR SU LADO IZQUIERDO.
CRASHHH

KA-BOOOOM



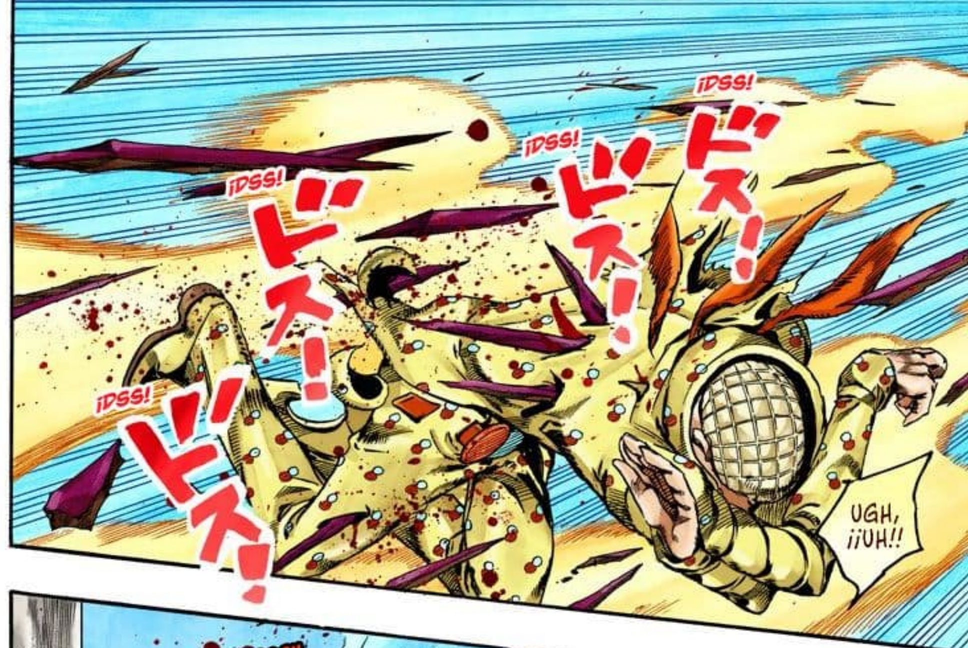




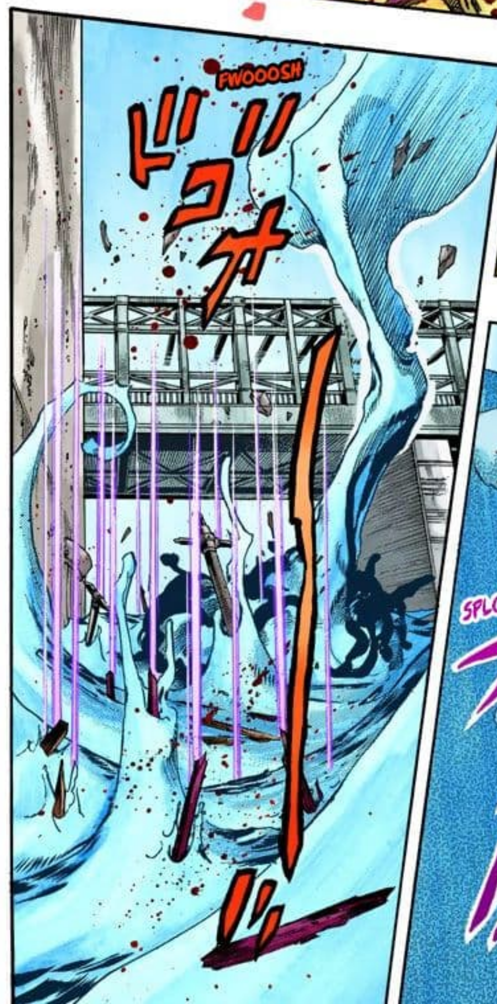




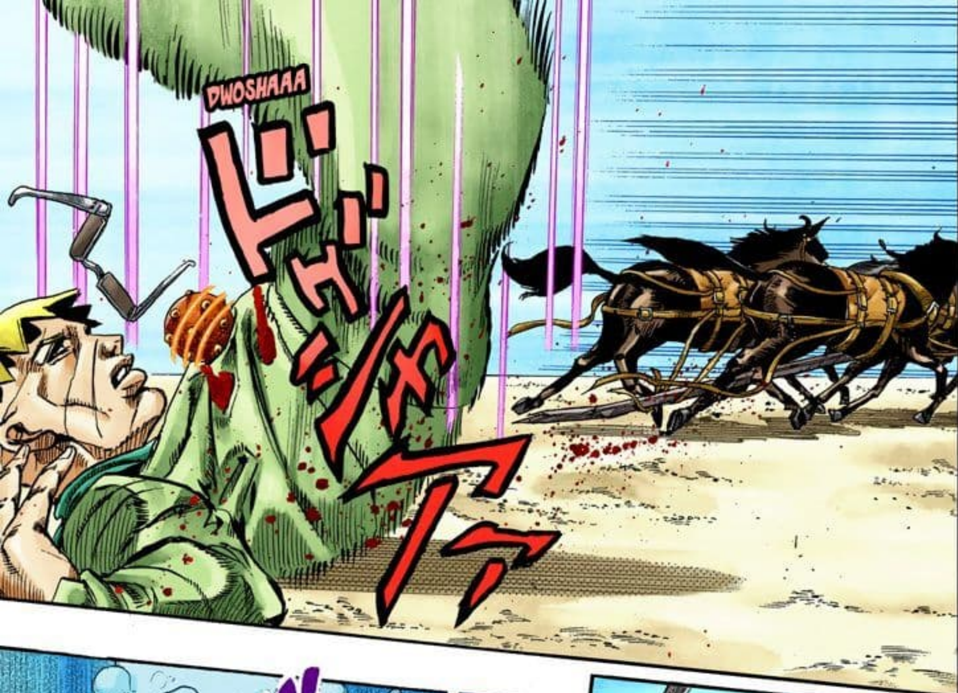



¡DSS!
ドス!
¡DSS!
ドス!
¡DSS!
ドス!
¡DSS!
ドス!
UGH, ¡¡UH!!


AGH


FWOOOSH


SPLOOOSH


DWOSHAAA


RODAR
RODAR
RODAR


SPLOOOSH


CRSH
CRSH
CRSH
KRR







UGH

BLUB

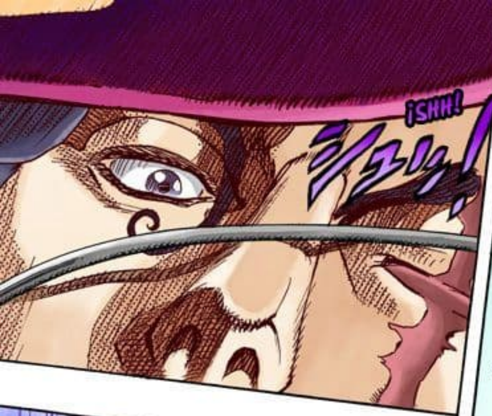
GLUB

¡SR. WE-KAPIPOOO!

DESDE LA PRIMERA VEZ QUE NOS VIMOS, ME HAS MENOSPRECIADO Y HECHO PARECER UN ESTÚPIDO...

Y PENSAR QUE HABÍAS EMPEZADO A GUSTARME.

¡TE BURLABAS EN MI CARA!


¡SHH!


¡¡!!
GWOAAAP


¡ESTO ES POR TRATAR A LA GENTE COMO YO COMO BASURA!
¡TE ENSEÑARÉ QUE LAS PERSONAS QUE NO TIENEN NADA QUE PERDER SON LOS MÁS TEMIBLES, DON PERFECTO!


BLAM


UH
...
BSHH
AGH


GLUB


UNA VEZ QUE DECIDO VENGARME, LO CUMPLO SIN FALTA.
PRIMERO, TE VOY A ARRANCAR UN OJO COMO ME PASÓ A MÍ.
¡ACABO DE FALLAR MI TIRO POR 2 CM A LA IZQUIERDA!


GUSHH


¡MIERDA! ¡NO PUEDO RESPIRAR!


¡20th Century BOY!
BWAAA


GLOOOOB


¡GAH!
¡¿CÓ...?!
SQUISH
¡¡!!


¡¿C...?!


¿CÓ-MO?
LOS EJES DE LAS RUEDAS Y LOS ALAMBRES...
WSH
WSH
WSH
WSH
¡ESA ES LA BOLA DE ACERO DE WEKAPIPO! ¡LA QUE LES ARROJÓ A LOS CABALLOS!


WSH
WSH
WSH


GLUB


GLUB
GLUB
GLUB
GLUB
GLUB


DE VERDAD ME ASUSTASTE CON TU PLAN DE LOS EXPLOSIVOS, MAGENTA...
CREO HABERTE ACONSEJADO EN EL ESTRECHO CONGELADO...
PERO, COMO SIEMPRE, ME HACES REPETIR MIS PALABRAS.
QUE FUERAS MÁS HUMILDE Y DIERAS EL ÚLTIMO GOLPE RÁPIDO...
BWA


INCLUSO EN EL AGUA, DONDE NO PUEDES RESPIRAR...
EN CUANTO TOMAS ESA POSTURA DEFENSIVA, NO HAY EN ESTE MUNDO QUIEN PUEDA DERROTARTE...
FSHH


ESPERA...
ESO FUE... ESA CRIATURA QUE SALTÓ DE LA ROPA DE MAGENTA...
¡¡NO ERA UN LAGARTO!!
AUNQUE FUERA PEQUEÑO...
¡ERA MÁS BIEN UN DINOSAURIO!...
¡NO PUEDE SER! ¡ENTONCES...!
¡ESO SIGNIFICA QUE DIO AHORA SABE SOBRE LUCY!



M... MMM. CARAJO... ¿QUÉ HAGO?

YA SÉ... ÉL VENDRÁ A AYUDARME, SEGURO.

CUANDO ESTUVE EN EL ESTRECHO CONGELADO...

ÉL ESTABA PASANDO POR CASUALIDAD Y ME SALVÓ... ME SALVÓ PORQUE ÉL Y YO ESTAMOS UNIDOS POR ALGUNA ESPECIE DE DESTINO.

Y YO SOY EL ÚNICO QUE SABE QUE LA PRIMERA DAMA ES EN REALIDAD LUCY STEEL. ¡NI SIQUIERA WEKAPIPO LO SABE! SI SE LE DIGO A ÉL...



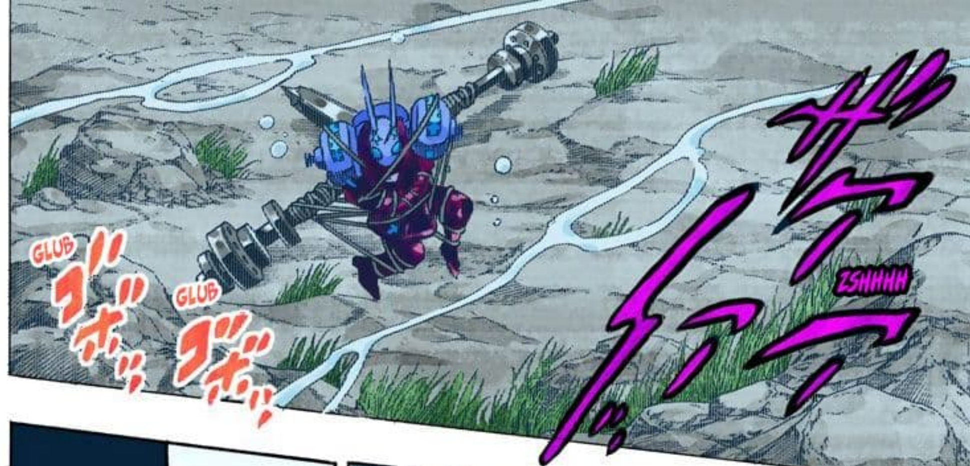
¡DIO FUE QUIEN ME DIJO QUE SIGUIERA A STEEL! ASÍ QUE DEBE ESTAR PREOCUPADO POR MÍ JUSTO AHORA.



DIO ME QUERRÁ SIN NINGUNA DUDA.

OJALÁ DIO VENGA A AYUDARME PRONTO...

VENDRÁ PRONTO... QUIERO VERLO... ESPERARÉ UN POCO MÁS.

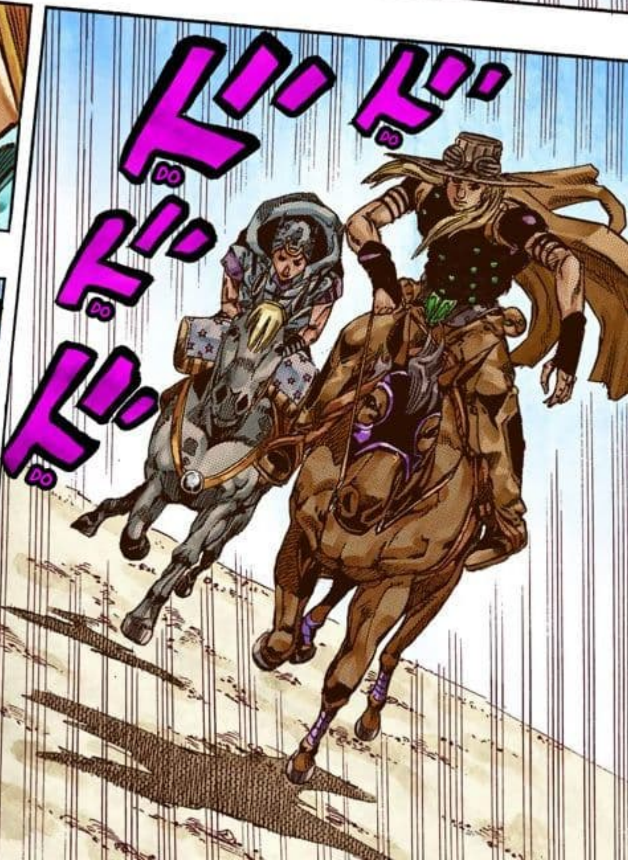






















EL AGUA EN EL FONDO DEL RÍO DELAWARE MANTUVO SU FLUJO CONSTANTE... LUEGO DE UN TIEMPO, **MAGENTA MAGENTA...**

DEJÓ DE ESPERAR.

Y DEJÓ DE PENSAR.

#63

7 DÍAS DE LA SEMANA

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!




POR CIERTO, JOHNNY.
PERO SE ME ACABA DE OCURRIR UN CHISTE.
SÉ QUE ESTO VA A PARECER UN PLAGIO...


...


SE TITULA: "ASÍ FUE MI SEMANA"...
VOY A DECIR LOS DÍAS EN ITALIANO DESDE EL LUNES HASTA EL DOMINGO.
PERO...
ME VOY A VOLVER BOBO EL MIÉRCOLES Y LUEGO PRE-PARARÉ CAFÉ ESPRESSO EL JUEVES.


EL VIERNES VOY A MEZCLAR EL AZÚCAR CON UNA CUCHARA Y EL SÁBADO ME LO VOY A TOMAR.
EL DOMINGO ES DÍA DE DESCANSO.
BUENO, PUES AQUÍ VOY.


LUNEDI. ¡LUNES! LU-NE-DI.
Lunes. Lunedi.
MARTEDI. ¡MARTES! MAR-TE-DI.
Martes. Martedi.


MEEE... ¡¿CÓMO ERA?! ¡YA SE ME FUE! ¡AH, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA!
Miércoles. Mercoledi.


¿CÓMO ERA? ¿CÓMO ERA? ¡JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE!
BLUB
BLUB
Jueves. *Giovedi.*

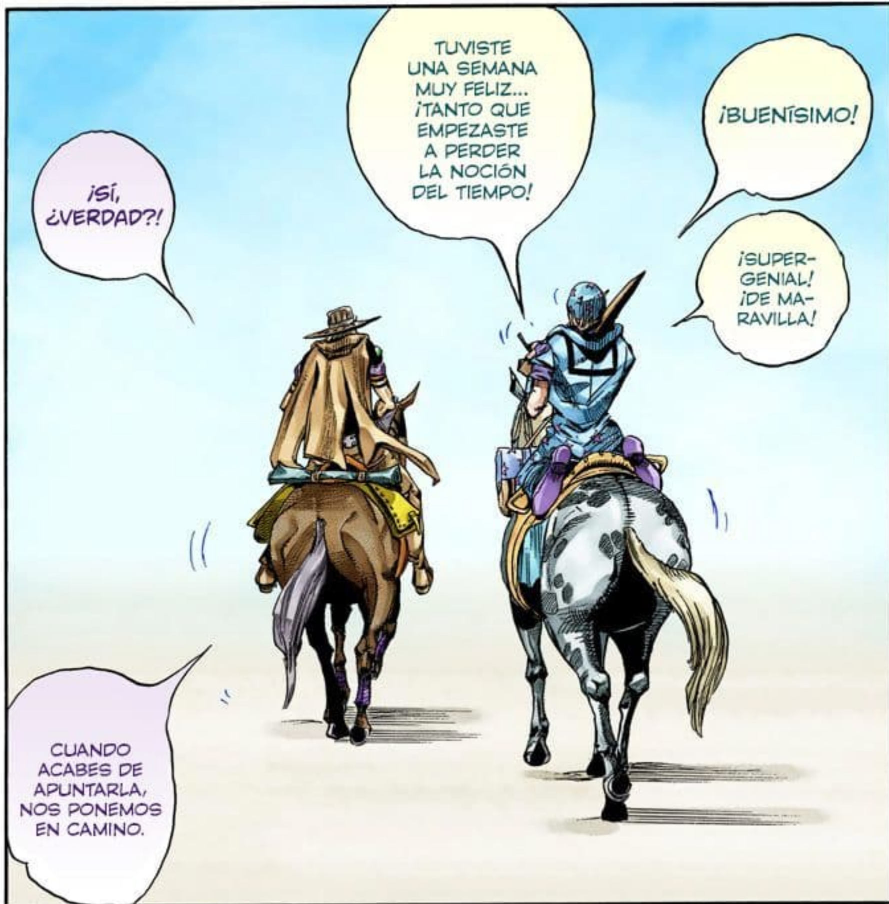

ESTEEE, ¿CÓMO ERA? ¡JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE, JE!
FUIP
FUIP
FUIP
Viernes. *Venerdi.*


¡SE ME OLVIDÓ TODO!
¡AH, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA!
GULP
Sábado. *Sabato.*


DOMENICA. DOMINGO.
Domingo. *Domenica.*


...




¡BUENÍSIMO!
TUVISTE UNA SEMANA MUY FELIZ... ¡TANTO QUE EMPEZASTE A PERDER LA NOCIÓN DEL TIEMPO!
¡SÍ, ¿VERDAD?!
¡SUPER-GENIAL! ¡DE MA-RAVILLA!
CUANDO ACABES DE APUNTARLA, NOS PONEMOS EN CAMINO.

LA AVENTURA LATINA DE JOJO

Traducción:	BrainlessTea
Edición:	BrainlessTea, Viraz
Control de Calidad:	BrainlessTea, Viraz, AureoP

Este volumen de *JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run* fue presentado por La Aventura Latina de JoJo. Esperamos que hayan disfrutado su lectura y les recomendamos leer nuestras otras publicaciones. Agradecemos a JoJo's Colored Adventure por el apoyo que nos han brindado en esta traducción. Recuerden apoyar la publicación oficial siempre que puedan.



Edición Digital Coloreada

JoJo's Bizarre Adventure

PARTE 7 STEEL BALL RUN

Volumen 16

Hirohiko Araki
©LUCKY LAND COMMUNICATIONS 2008, 2012

Publicado en 2008
Publicado nuevamente en 2012

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信(インターネット上への掲載を含む)することは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を解除して行うことはできません。